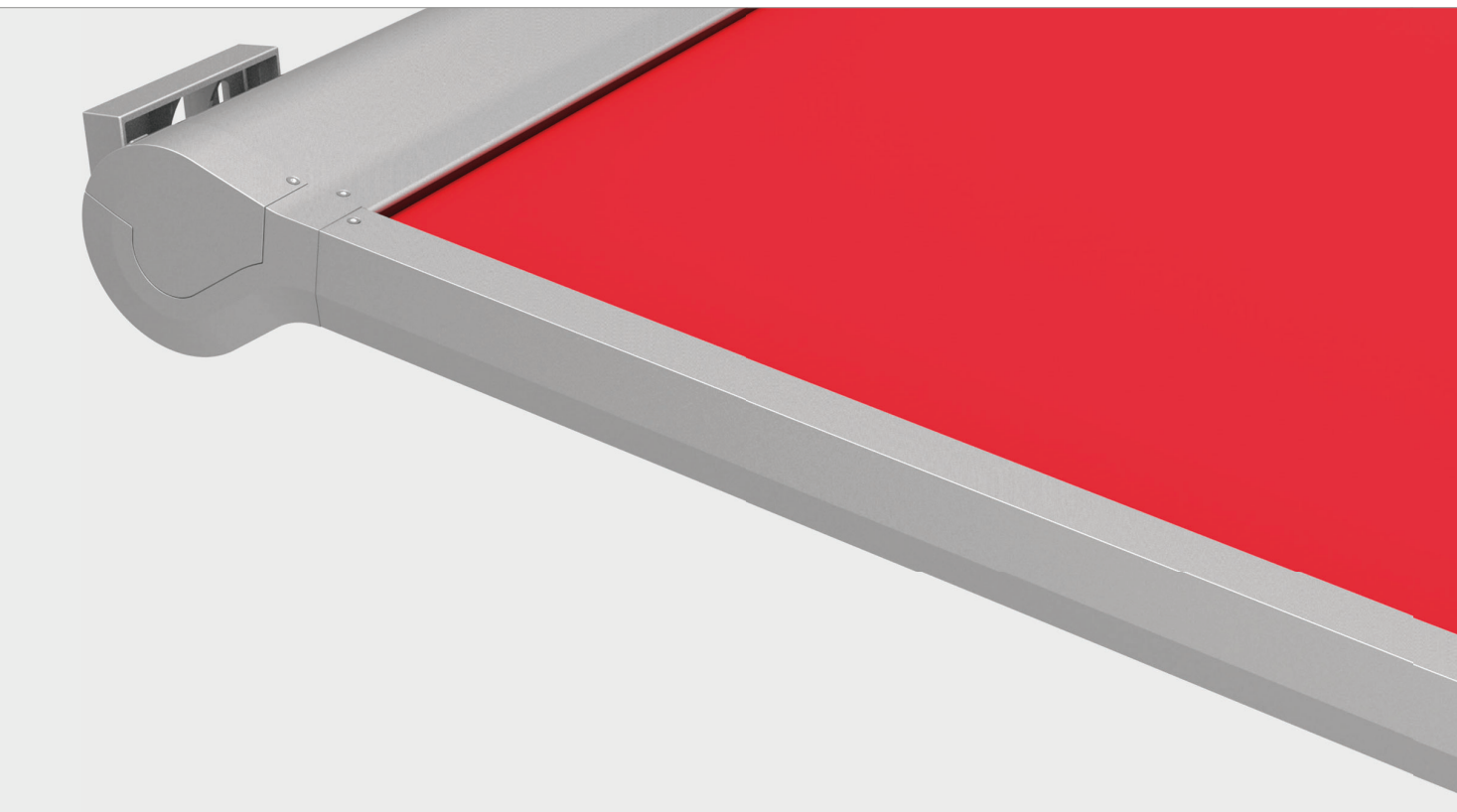
weinor

Plaza Viva

Stretch / OptiStretch / LED / Volant Plus / VertiTex II

Pergola-Markise
Pergola-zonwering
Pergola awning
Store de pergola

de **Montageanleitung** nur für das Fachunternehmen
nl **Montagehandleiding** alleen voor het vakbedrijf
en **Instructions for assembly** only for the specialist retailer
fr **Instructions de montage** seulement pour l'entreprise spécialisée



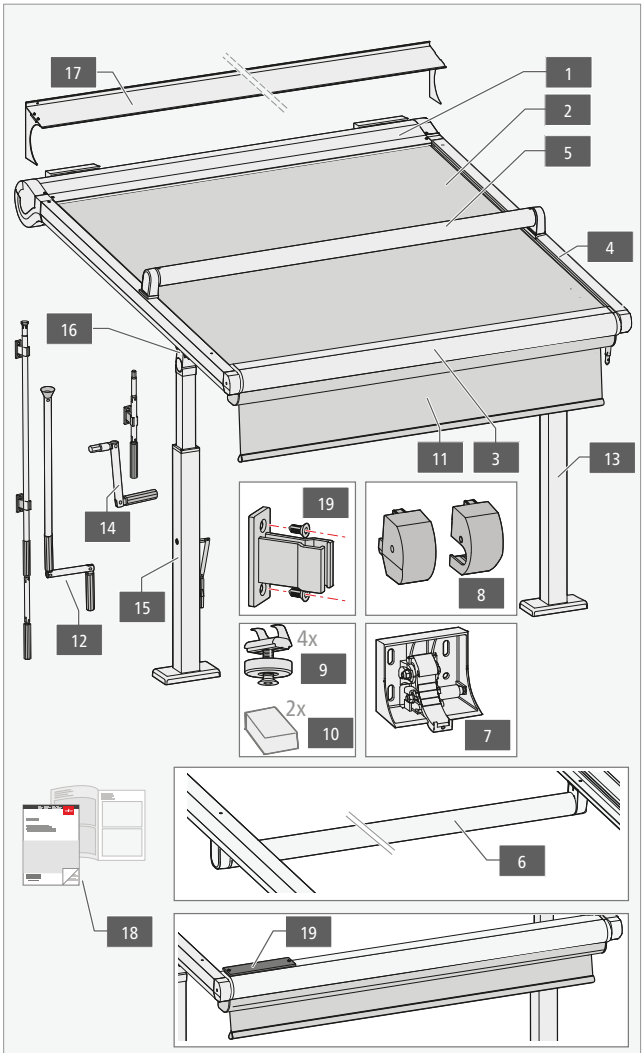
127027-0000

Online Montage-Video
Online MontageVideo
Online Installation video
Vidéo de montage en ligne

www.weinor.de/training-films/plaza-viva-vertitex-ii

2024-07-31/**v21**/127027-0000w

de Produktübersicht



1	Markise (Kassette)
2	Tuch
3	Ausfallprofil
4	Transportprofil
5	Distanzrohr oben (Standard bei Option Volant Plus)
6	Distanzrohr unten (abhängig von Markisengröße)
7	Wandkonsole
8	Endkappen
9	Anschlag Pfosten (bei Option Teleskop-Pfosten)
10	Montagehilfe, Absturzsicherung Ausfallprofil)
11	Volant Plus (Option)
12	Kurbel (Bestelloption Volant Plus)
13	Pfosten mit Pfostenplatte und Pfostenplattenabdeckung
14	Kurbel (bei Option Teleskop-Pfosten)
15	Teleskop-Pfosten (Option)
16	Ausgleichsgelenk (bei Option Teleskop-Pfosten)
17	Wandanschlussdach (Option)
18	Produktbegleitende Dokumente
17	Solarpanel (Motorantrieb Volant Plus)
20	Kurbelhalterungen (Option)

- Werkzeugliste → weinor Downloadcenter (DLC)
- Explosionsansicht → weinor Downloadcenter (DLC)

de Inhaltsverzeichnis

Produktübersicht	2
Allgemeines	2
Sicherheitshinweise	3
Sicherheitszeichen, Symbole und Darstellungsmittel	10
Maße und Abstände	11
Montage der Konsolen an einer Wand	12
Deckenmontage	14
Montage der Konsolen an Dachsparrenhaltern (Option)	15
Markise an den Konsolen anbringen	17
Montage van de zonneschermconsoles op de consoles	17
Montage der Pfosten	18
Montage der Transportprofile und des Ausfallprofils	25
Bestelloption „vormontiertes Ausfallprofil“	26
Bestelloption „nicht vormontiertes Ausfallprofil“ / Nachrüstung VP	30
Montagehilfen entfernen und Flachseile fixieren	36
„Anschlag Pfosten“ an Transportprofilen anbringen,	38
Klemmschrauben der Kastenklammern korrekt festziehen/lösen	40
Ausfallprofildeckel mit Auflaufnocken anbringen und festschrauben	41
Kurbelhalterung anbringen (Option Teleskop-Pfosten)	42
Montage Distanzrohr	43
Schaltpläne	44
Motorendlage einstellen	45
Wandanschlussdach (Option) anbringen und verschrauben	47
Reihenanlage (Option)	48
Option Volant Plus	50
Option VertiTex II Vertikalbeschattung (umlaufend)	52
Produkt- und Montageprüfung (Checkliste)	62
Fehlerbeseitigung	64
Schließen des Ausfallprofils optimieren*	66
Nachträgliche Optimierung der Tuchspannung	67
Übergabe	68
Demontage und Entsorgung	69
Leistungserklärung – Nr. 220405-PV	70
EU-Konformitätserklärung	71

de Allgemeines

- Lesen Sie diese Anleitung, beachten Sie den Inhalt und die Warnhinweise vor der Montage!

Bestimmungsgemäße Verwendung

Plaza Viva ist eine Sonnenschutzmarkise, die vorrangig als solche eingesetzt werden darf. Plaza Viva kann bedingt als Regenschutz eingesetzt werden, unter Berücksichtigung der Hinweise zum geregelten Regenablauf*. Eine missbräuchliche Nutzung der Markise, sowie Veränderungen, An- oder Umbauten an der Markise, die ohne schriftliche Genehmigung von weinor vorgenommen werden, können zu Beschädigungen, Gefährdungen oder zum Absturz der Markise führen. Diese sind nicht zulässig und führen zum Verlust der Garantieansprüche.

(* Nutzung der Plaza Viva als Regenschutz nur unter Aufsicht und nur bei gesichertem Regenablauf, um eine Beschädigung der Anlage durch Wassersackbildung im Tuch abzuwenden. Ein gesicherter Wasserablauf besteht bei Anlagen mit >14° Neigung oder bei Anlagen mit >4° Neigung und einseitig vollständig abgesenktem Teleskop-Pfosten (Option). Ein gesicherter Regenablauf ist nicht bei über 56 l/h/m2 Niederschlag (Regenklasse 2) gegeben! Wird das Markisentuch nass eingefahren, kommt es zu Schimmel- und Fleckenbildung! Nasse Markise nur im Notfall einfahren (z. B. bei Sturm-, Frost- oder Schneefallgefahr)! Ein Nasses Tuch muss schnellstmöglich bei ausgefahrener Markise getrocknet werden!)

Hinweise zum Produkt

Geräuschbildung (Knacken) an der Anlage bei Temperaturänderungen!

An der Anlage auftretende Geräusche, welche auch nach sachgemäßer Montage und/oder Wartung auftreten, sind unvermeidbar und meistens auf die Dehnung der Bauteile durch Wärmeeinwirkung zurückzuführen. Achten Sie auf eine spannungsfreie Montage, wenn Sie die Einzelkomponenten miteinander verschrauben, um eine spätere Geräuschbildung insbesondere bei Temperatureinflüssen zu minimieren!

Energieeffizienzklasse

Plaza Viva LED enthält Lichtquellen der Energieeffizienzklasse F.

CE Kennzeichnung

Die weinor GmbH & Co. KG erklärt, dass sich die Plaza Viva / LED in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und relevanten Vorschriften der EN Normen befindet. Die Plaza Viva / LED erfüllt die Anforderungen der im CE- Konformitätszeichen angegebenen Windwiderstandsklasse. Die Anforderungen werden nur erfüllt, wenn die Herstellerhinweise berücksichtigt werden.

CE

weinor GmbH & Co. KG
Mathias-Brüggen-Straße 110
50829 Köln
17
Leistungserklärung Nr. 220405-PV

EN 13561:2004+A1:2008
Plaza Viva / LED Pergola-Markise
Anbringung im Außenbereich
Wiederstand gegenüber Windlasten
Windwiderstandsklasse 3

Qualifikation

Diese Anleitung richtet sich an geschulte Monteure und setzt folgende Qualifikationen und Kenntnisse in der Montagetechnik voraus:

– Arbeitsschutz, Betriebssicherheit und Unfallverhütungsvorschriften
– Handhabung von Leitern, Gerüsten, Werkzeugen und Maschinen
– Transport von langen, schweren Bauteilen und Glasscheiben
– Beurteilung der Bausubstanz und Einbringen von Befestigungsmitteln
– Montage, Inbetriebnahme und Betrieb des Produkts.

- Beauftragen Sie fachkundige Montageunternehmen, wenn Sie nicht über diese Qualifikationen verfügen!

de Sicherheitshinweise

Warnung! Stromschlaggefahr!

- Elektrische Festinstallation darf nur durch Elektrofachkraft gemäß VDE 100 erfolgen!
- Montagehinweise der mitgelieferten Elektrogeräte befolgen!
- Elektroanschlüsse während der Montage vom Stromnetz trennen!
- Elektrischer Festanschluss darf nur an Leistungsnetze mit allpoliger Trennvorrichtung und mit mindestens 3 mm Kontaktöffnungsweite erfolgen!
- Anlage nur anschließen, wenn Angaben am Produkt hinsichtlich Spannung, Frequenz und Leistung mit der Stromquelle übereinstimmen!

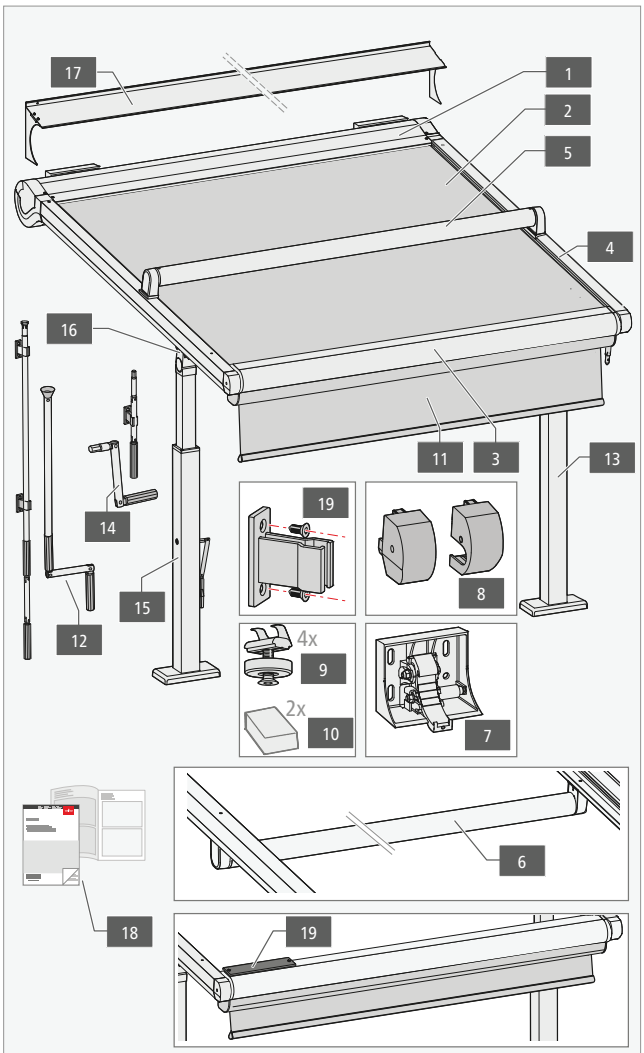
Vorsicht! Personenschäden!

- Sicherheitshinweise befolgen, um Personenschäden abzuwenden!
- Montage- und Einstellanleitungen der Motor-, Schalter- und Steuerungshersteller beachten!
- Verpackungen, Folien und Kleinteile von Kindern fernhalten (Erstickungsgefahr)!
- Stromzufuhr bei Arbeiten im Fahrbereich der Anlage unterbrechen (Steckerkupplung am Motor trennen oder kontrollierte Stromunterbrechung von außen installieren)!
- Sicherungen und automatische Steuerung ausschalten, um Quetsch- oder Absturzgefahren durch unkontrollierte Bewegungen der Anlage abzuwenden!
- Bei Betrieb der Markise durch mehrere Nutzer: Vorrangig schaltende Verriegelungsvorrichtung (kontrollierte Stromunterbrechung von außen) betätigen, um jegliches Ein- und Ausfahren der Markise auszuschließen!
- Aufstiegshilfen nicht an der Markise anlehnen oder befestigen!
- Aufstiegshilfen müssen einen festen Stand haben und genügend Halt bieten!
- Nur Aufstiegshilfen mit ausreichender Tragkraft verwenden!
- Geeignete Absturzsicherungen verwenden, um Absturzgefahren insbesondere bei Arbeiten in größeren Höhen abzuwenden!
- Art und Anzahl der gelieferten Montagekonsolen auf Übereinstimmung mit der Bestellung prüfen!
- Den tatsächlich vorgefundenen Befestigungsuntergrund auf Übereinstimmung mit den Angaben der Bestellung prüfen! Bei sicherheitrelevanten Abweichungen ist eine Montage unzulässig!
- Geeignete Montage- und Befestigungsmaterialien (Dübel, Kleber etc.) entsprechend der bauseitigen Gegebenheiten und Traglasten verwenden! Dabei die vom Hersteller angegebenen Dübelauszugskräfte beachten und berücksichtigen!
- Die Markise mit der vom Hersteller empfohlenen Konsolenanzahl und -art montieren.
- Zwischen beweglichen Komponenten und den sich begegnenden Markisenteilen (Ausfallprofil, Kasten, Gelenkarme, Profile) bestehen Quetsch- und Scherbereiche, die Kleidungsstücke oder Körperteile erfassen und mit einziehen können!
- Markisen bis 2,5 m Montagehöhe nur betätigen, wenn die Sicht auf bewegende Teile besteht! Elektrische Steuerungen, Funkantriebe mit Rastschaltern, Rastschalter usw. sind in diesem Fall unzulässig!
- Tastschalter in Sichtweite des Ausfallprofils in einer Höhe von 1,5 m und von beweglichen Teilen entfernt anbringen (nationale Bestimmungen hinsichtlich behinderter Personen beachten)!
- Bei werkseitig teilmontierten Markisen sind die unter Federspannung stehenden Teile (durch den Hersteller gekennzeichnet) gegen unbeabsichtigtes Öffnen gesichert. Achtung! Diese Sicherung erst nach vollständiger Montage der Markise entfernen, um eine hohe Verletzungsgefahr abzuwenden, die durch unkontrolliertes Öffnen der unter Federspannung stehenden Teile besteht!
- Stellen Sie Sicher, dass sich niemand beim ersten Ausfahren im Fahrbereich oder unter der Markise befindet!
- Unterziehen Sie Befestigungsmittel und Konsolen nach dem ersten Ausfahren einer optischen Kontrolle.
- Führen Sie niemals Probeläufe über Automatiksteuerungen oder Schalter durch, wenn sich die Markise dabei außerhalb des Blickfeldes des Bedieners befindet!
- Probekabel für den Motoranschluss verwenden!

Achtung! Produkt-/Sachschäden!

- Transportgut sachgerecht und sicher befestigen!
- Verpackung vor Nässe schützen (aufgeweichte Verpackungen können sich beim Transport lösen)!
- Bereits geöffnete Verpackungen wieder sachgerecht für den Weitertransport verschließen!
- Markise seitenrichtig zum Anbringungsort transportieren, damit die Markise nicht unter engen Platzverhältnissen gedreht werden muss.
- Bei der Montage einer Tempura unter der Plaza Viva an einer Wand- oder bei der Deckenmontage (Nieschen) müssen die Sicherheitsabstände aus der Montageanleitung der Tempura berücksichtigt werden!

(nl) Productoverzicht



1	Zonnescherm (cassette)
2	Doek
3	Uitvalprofiel
4	Transportprofiel
5	Afstandsbuis boven (standaard bij optie Volant Plus)
6	Afstandsbuis onder (afhankelijk van grootte zonnescherm)
7	Muurconsole
8	Eindkappen
9	Aanslag staander (bij optie telescoopstaander)
10	Montagehulpmiddel, beveiliging tegen vallen uitvalprofiel
11	Volant Plus (optie)
12	Slinger (besteloptie Volant Plus)
13	Staanders met staanderplaat en staanderplaatafdekking
14	Slinger (bij optie telescoopstaaanders)
15	Telescoopstaanders (optie)
16	Compensatiescharnier (bij optie telescoopstaanders)
17	Wandaansluitingsoverkapping (optie)
18	Begeleidende documenten bij het product
19	Solarpaneel (Volant Plus motoraandrijving)
20	Optie Slingerhouders

- Gereedschapslijst → weinor Downloadcenter (DLC)
- Opengewerkte tekening → weinor Downloadcenter (DLC)

(nl) Inhoudsopgave

Productoverzicht	4
Algemeen	4
Veiligheidsinstructies	5
Veiligheidssymbolen en -tekens	10
Maten en afstanden	11
Montage van de consoles op de muur	12
Plafondmontage	14
Montage van de consoles op dakspanthouder (optie)	15
Montage staanders	18
Transportprofielen en uitvalprofiel monteren	25
Besteloptie "voorgemonteerd uitvalprofiel"	26
Besteloptie "niet voorgemonteerd uitvalprofiel" / VP achteraf inbouwen	30
Montagehulpmiddeln verwijderen en de platte kabels vastzetten	36
„Aanslag staanders" aanbrengen aan transportprofielen	38
Klemschroeven van de cassettehaken correct vastdraaien/losdraaien	40
Uitvalprofieldeksel met oploopnokken aanbrengen en vastschroeven	41
Slingerhouder aanbrengen (optie Telescoopstaanders)	42
Montage afstandsbuis	43
Elektrisch schakelschema	44
Eindpositie van de motor instellen	45
Wandaansluitingsoverkapping (optie) aanbrengen en vastschroeven	47
Serie-installatie (optie)	48
Optie Volant Plus	50
Optie VertiTex II verticale zonwering (omlopend)	52
Product- en montagecontrole (Checklist)	62
Fouten verhelpen	64
Optimaliseren van de sluiting van het uitvalprofiel*	66
Achteraf verbeteren van de doekspanning	67
Oplevering	68
Demontage en Verwijdering	69
Prestatieverklaring – nr. 220405-PV	70
EU-conformiteitsverklaring	71

(nl) Algemeen

- Lees deze handleiding goed door, vóór de montage dient u vertrouwd te zijn met de inhoud van deze handleiding en de waarschuwingen!

Reglementair gebruik

Plaza Viva / LED is een zonnescherm, dat alleen als zodanig mag worden gebruikt. **Plaza Viva / LED** kan onder voorwaarden worden gebruikt als regenbescherming, rekening houdend met de instructies voor een gecontroleerde regenafvoer*. Oneigenlijke benutting van het zonnescherm, veranderingen, aanbouwen aan of verbouwingen van het zonnescherm die zonder schriftelijke goedkeuring van weinor worden uitgevoerd, kunnen tot beschadigingen, gevaren of instorten van het zonnescherm leiden. Voornoemde handelingen zijn niet toegestaan en leiden tot het verlies van de rechten op garantie.

(* Gebruik van de Plaza Viva alleen onder toezicht als regenbescherming en alleen als de regenafvoer gewaarborgd is om schade aan het systeem door de vorming van waterzakken in het doek te voorkomen. Een gegarandeerde waterafvoer bestaat bij systemen met een helling van >14° of bij systemen met een helling van >4° en een aan één zijde volledig verlaagde telescopische staander (optie). Bij meer dan 56 l/h/m2 neerslag (regenklasse 2) is er geen sprake van een gegarandeerde regenafvoer! Als het doek van het zonnescherm nat ingeschoven wordt, kunnen er schimmels en vlekken ontstaan! Een nat zonnescherm alleen in geval van nood inschuiven (bijv. bij gevaar voor storm, vorst of sneeuwval)! Nat doek moet zo snel mogelijk bij uitgeschoven zonnescherm worden gedroogd!)

Opmerkingen over het product:

Aanwijzing bij geluiden (gekraak) aan het systeem bij temperatuurschommelingen!

Als er ook na correcte montage en/of correct onderhoud nog geluiden te horen zijn bij het systeem, zijn deze onvermijdelijk en zijn deze meestal te wijten aan het uitzetten van de componenten door inwerking van warmte. Let op een spanningsvrije montage bij het vastschroeven van de afzonderlijke componenten. Zo beperkt u latere geluiden, vooral bij temperatuursinvloeden, tot een minimum!

Energie-efficiëntieklasse

Plaza Viva LED bevat lichtbronnen van energie-efficiëntieklasse F.

CE-markering

Hierbij verklaart de weinor GmbH & Co. KG, dat de **Plaza Viva** in overeenstemming is met de basiseisen en andere relevante voorschriften van de EN-normen. De **Plaza Viva** voldoet aan de eisen van de in het CE-conformiteitskenmerk aangegeven windweerstandsklasse. Aan de eisen wordt alleen voldaan, wanneer de instructies van de fabrikant worden aangehouden.

CE

weinor GmbH & Co. KG
Mathias-Brüggen-Straße 110
50829 Keulen
17
Prestatieverklaring nr. 220405-PV

EN 13561:2004 + A1:2008
Plaza Viva/Stretch/OptiStretch/LED
Pergola-zonwering Buitenmontage
Weerstand tegen windbelasting
Windweerstandsklasse 3

Kwalificatie

Deze handleiding is bedoeld voor
geschoolde monteurs die over de volgende kwalificaties en kennis op het gebied van montagetechniek beschikken:

– Voorschriften voor veiligheid op het werk, bedrijfsveiligheid en ongevallenpreventie,
– Gebruik van ladders, steigers, gereedschappen en machines,
– Transport van lange, zware componenten,
– Beoordeling van de bouwsubstantie en aanbrengen van bevestigingsmiddelen,
– Montage, ingebruikname en gebruik van het product.

• Geef een deskundig montagebedrijf opdracht voor de uitvoering wanneer u niet over deze kwalificaties beschikt!

(nl) Veiligheidsinstructies

Waarschuwing! Gevaar voor elektrische schokken!

• Elektrische vaste installatie alleen laten uitvoeren door een elektrotechnicus conform VDE 100!
• Houd de montage-instructies van de meegeleverde elektrische apparaten aan!
• Maak de elektrische aansluiting los van het voedingsspanningsnet tijdens de montage!
• Elektrische vaste aansluiting alleen aansluiten op voedingsnetten met scheidingsinrichting over alle polen en met minimaal 3 mm contactopening!
• Installatie alleen aansluiten, wanneer de specificatie op het product voor wat betreft spanning, frequentie en vermogen kloppen met die van de stroombron!

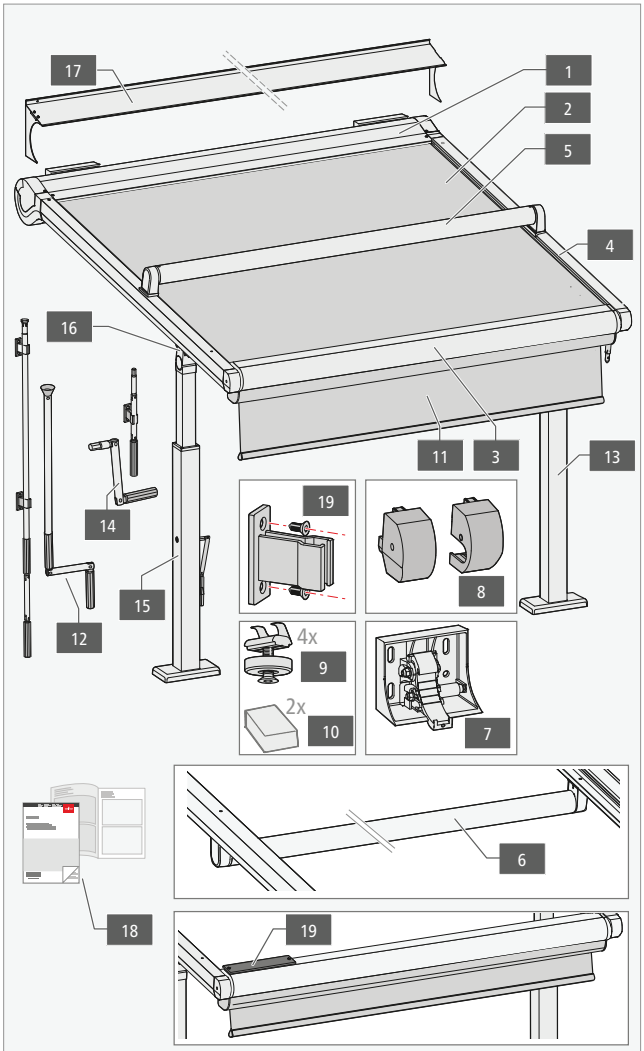
Voorzichtig! Persoonlijk letsel!

• Veiligheidsinstructies aanhouden, om persoonlijk letsel te voorkomen!
• Montage- en instelhandleidingen van de motor-, schakelaar- en besturingsfabrikant aanhouden!
• Verpakkingen, folie en kleine onderdelen buiten bereik van kinderen houden (gevaar voor verstikking)!
• Bij werkzaamheden binnen het bewegingsgebied van de installatie de voedingsspanning onderbreken (stekkerkoppeling op motor losmaken of gecontroleerde spanningsonderbreking van buiten installeren)!
• Zekeringen en automatische besturing uitzetten, om beknellings- en valgevaar door ongecontroleerde bewegingen van de installatie te voorkomen!
• Bij gebruik van het zonnescherm door meerdere gebruikers: met voorrang schakelende vergrendelingsvoorziening (gecontroleerde stroomonderbreking van buiten) bedienen, om elk in- en uitschuiven van het zonnescherm uit te sluiten!
• Klimhulpmiddelen niet tegen het zonnescherm zetten of aan het scherm bevestigen!
• Klimhulpmiddelen dienen stabiel te staan en voldoende houvast te bieden!
• Gebruik alleen klimhulpmiddelen met voldoende draagvermogen!
• Gebruik geschikte beveiliging tegen vallen, om vooral bij het werken op grotere hoogte het valgevaar af te wenden!
• Controleer of het soort en aantal van de montageconsoles overeenkomt met hetgeen op de bestelling staat!
• De werkelijk aanwezige bevestigingsondergrond controleren op overeenstemming met de specificaties op de bestelling! Bij veiligheidsrelevante afwijkingen is montage niet toegestaan!
• Gebruik geschikte montage- en bevestigingsmaterialen (pluggen, lijm, enzovoort) passend bij de bouwzijdige omstandigheden en draaglasten! Neem daarbij de door de fabrikant aangegeven uittrekkrachten van de pluggen in acht!
• Monteer het zonnescherm met het door de fabrikant aanbevolen aantal en type consoles.
• Tussen bewegende componenten en de bewegende zonneschermdelen (uitvalprofiel, kast, scharnierarmen, profielen) bestaan beknellings- en gevarenzones, die kleding of lichaamsdelen kunnen grijpen en intrekken!
• Zonneschermen tot 2,5 m montagehoogte alleen bedienen, wanneer de bewegende delen ongehinderd in zicht zijn! Elektrische besturingen, draadloze aandrijvingen met vergrendelbare schakelaars, vergrendelbare schakelaars enz. zijn in dit geval niet toegestaan!
• De drukschakelaar in het zicht van het uitvalprofiel op een hoogte van 1,5 meter en op afstand van bewegende delen aanbrengen (nationale voorschriften over personen met een beperking in acht nemen)!
• Bij af fabriek gedeeltelijk gemonteerde zonneschermen zijn onder veerspanning staande delen (door de fabrikant gekenmerkt) gezekerd tegen onbedoeld openen. Attentie! Deze zekering pas na de volledige montage van het zonnescherm verwijderen, om groot gevaar voor persoonlijk letsel te voorkomen, die door ongecontroleerd openen van de onder veerspanning staande delen bestaat!
• Zorg dat er zich niemand in het bewegingsgebied of onder het zonnescherm bevindt bij de eerste keer uitschuiven!
• De bevestigingsmiddelen en consoles na het eerste uitschuiven visueel controleren!
• Voer nooit proeflopen uit via automatische besturingen of schakelaars, wanneer het zonnescherm zich daarbij buiten het blikveld van de bedienende persoon bevindt!
• Testkabel voor de motoraansluiting gebruiken!

Attentie! Product- en materiële schade!

• De te transporteren goederen correct en veilig bevestigen!
• Bescherm de verpakking tegen vocht (zacht geworden verpakking kan tijdens transport open gaan)!
• Al geopende verpakkingen weer goed voor het verdere transport afsluiten!
• Het zonnescherm met de juiste zijde voor naar de montagelocatie transporteren, zodat het zonnescherm niet meer gedraaid hoeft te worden.
• Zonnescherm met behulp van kabels naar een hoger gelegen gedeelte hijsen!
• Zonnescherm uit de verpakking nemen en met de hijskabels verbinden!
• Zonnescherm in horizontale positie gelijkmatig omhoog trekken!
• Montage verwarming Tempura: Om veiligheidsredenen is de montage van de weinor Tempura aan de muurconsoles of aan de kastbodem van de Plaza Viva niet toegestaan!
• Bij de montage van een Tempura onder de Plaza Viva aan een muur- of bij de plafondmontage (nis) moeten de veiligheidsafstanden uit de montagehandleiding van de Tempura in acht worden genomen!

(en) Product overview



1	Awning (cassette)
2	Fabric
3	Projection profile
4	Side channel
5	Upper fabric support roller (standard with Valance Plus option)
6	Lower fabric support roller (depending on awning size)
7	Wall bracket
8	End caps
9	Post arrester (with telescopic post option)
10	Installation assistance (projection profile anti-fall guard)
11	Valance Plus (option)
12	Gear handle (Valance Plus order option)
13	Post with post plate and post plate cover
14	Gear handle (with telescopic post option)
15	Telescopic post (option)
16	Compensation joint (with telescopic post option)
17	Wall connection roof (option)
18	Documents accompanying the product
17	Solar panel (Valance Plus motor drive)
20	Gear handle brackets option

- Tool list → weinor Downloadcenter (DLC)
- Exploded drawing → weinor Downloadcenter (DLC))

(en) List of contents

Product overview	6
General	6
Safety instructions	7
Safety signs, symbols and means of representation	10
Dimensions and spacing	11
Mounting of the brackets on the wall	12
Ceiling mounting	14
Mounting of the brackets on rafter mounting (option)	15
Mounting the awning on the consoles	17
Installation du store sur les consoles	17
Installation of post	18
Mounting the side channels and the projection profile	25
Order option "Pre-mounted projection profile"	26
Order option "Not Pre-mounted projection profile" / Retrofitting a VP	30
Removing the assembly aids and fixing the flat rope	36
Fitting the „post arrester" to side channels, adjusting and tightening it	38
Tightening/loosening the housing brackets' clamping screws	40
Fitting and screwing tight the projection profile cover with stop cams	41
Fitting the gear handle bracket (Telescopic postoption)	42
Installing the fabric support roller	43
Circuit diagram	44
Adjusting the drive's end position	45
Fitting and screwing tight the wall connection roof (option)	47
Multi-section unit (option)	48
Option Valance Plus	50
Option VertiTex II vertical sun protection (all round)	52
Product and installation inspection (check list)	62
Rectifying faults	64
Optimal closing of the drop profile*	66
Improving the fabric tension later on	67
Handover	68
Disassembly and Disposal	69
Declaration of performance – no. 220405-PV	70
EU Declaration of Conformity	71

(en) General

- Please read these instructions and observe their contents and warnings before assemble the equipment!

Intended use

Plaza Viva is a sun protection awning that can primarily be used for this purpose. Plaza Viva can be used as rain protection contingent on the instructions for controlled rain drainage*. Misuse of the awning, as well as any alterations, changes or additions to the awning that are carried out without weinor's written permission can lead to damage, hazards or the collapse of the awning. These are not permitted and will result in the voiding of the guarantee claims.

(* Use of the Plaza Viva as rain protection only under supervision and only when the rain drainage is guaranteed to prevent damage to the system due to pooling in the fabric. Water drainage is guaranteed for systems with a pitch of >14° or for systems with a pitch of >4° and a telescopic post completely lowered on one side (option). Rain drainage is not guaranteed with over 56 l/h/m2 precipitation (rain class 2)! If the awning fabric is retracted while still wet, mould and stains may form! Only retract a wet awning in the event of an emergency (e.g. with the risk of a storm, frost or snowfall)! Wet fabric must be dried out as quickly as possible when the awning is open!)

Notes on the product:

Note on the generation of noises (creaking) on the system in the event of temperature changes!

Noises which occur on the system after proper assembly and/or maintenance are unavoidable and are mostly due to the expansion of components due to the effect of heat. Ensure stress-free assembly when screwing the individual components together in order to minimise subsequent noise generation, particularly in the event of temperature influences!

Energy efficiency class

Plaza Viva LED contains light sources of energy efficiency class F.

CE mark

weinor GmbH & Co. KG declares that the Plaza Viva / LED is in compliance with the basic requirements and relevant provisions of the EN standards. Plaza Viva / LED meets the requirements of the wind resistance class indicated in the CE conformity marks. The requirements shall only be deemed as having been met once the manufacturer's instructions have been adhered to.

CE

weinor GmbH & Co. KG
Mathias-Brüggen-Straße 110
D-50829 Köln
17
Declaration of performance no. 220405-PV

EN 13561:2004+A1:2008
Plaza Viva/Stretch/OptiStretch/LED
Pergola awning
Installation in outdoor areas
Resistance against wind loads
Wind resistance class 3

Qualifications

These instructions are addressed to trained fitters and require qualification and knowledge of installation techniques:

– Occupational safety at work, operating safety and accident prevention regulations
– Handling of ladders, scaffolding, tools and machines,
– Transport of long, heavy components and glass panes,
– Estimation of the building structure and fitting the fixing materials,
– Installation, start-up and operation of the product.

- Employ a professional installation company if you do not possess these qualifications!

(en) Safety instructions

Warning! Risk of electric shock!

- Electrical fixed installation may only be carried out by electrically skilled person according to VDE 100!
- Observe the installation instructions for the electrical devices included in the delivery!
- Separate the electrical connections from the mains during the installation!
- Only connect electrical termination to mains system with all-pole disconnecting device and with min. 3 mm contact opening width!
- Only connect the construction if indications on product relating to voltage, frequency and output match those of the power source!

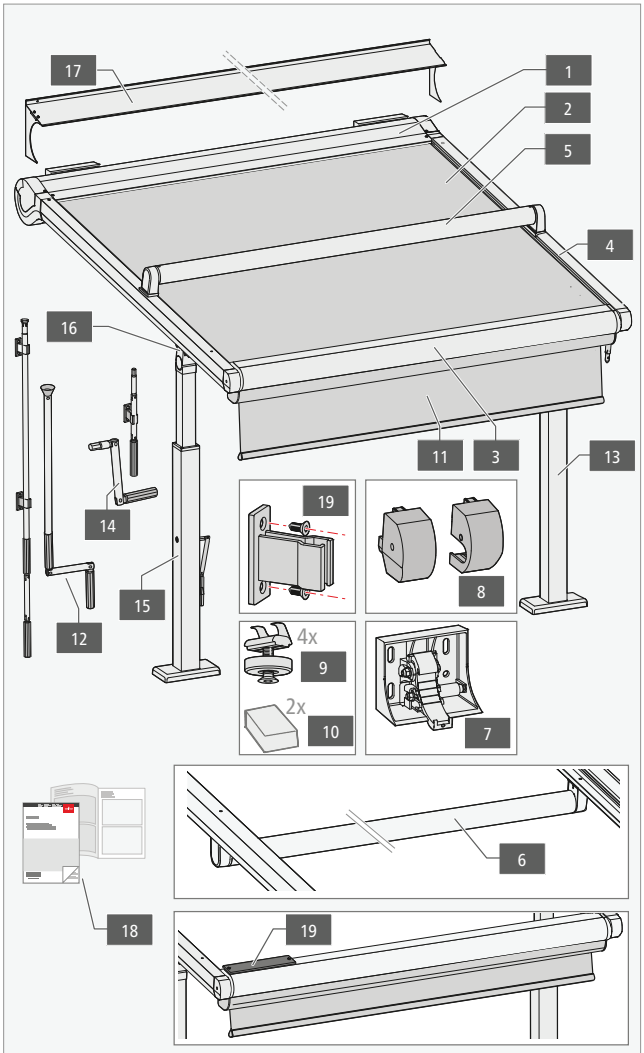
Caution! Personal injury!

- Follow safety instructions in order to prevent personal injury!
- Observe the instructions for installation and setting from the manufacturer of the drive, commutator and control!
- Keep packaging, sheeting and small parts away from children (choking hazard)!
- Disconnect current supply when working within the movement range of the construction (disconnect connector coupling on driver or install controlled power interruption from the outside)!
- Switch off fuses and automatic control in order to prevent risk of crushing or falling due to uncontrolled movements of the construction!
- If awnings are operated by several users: a priority locking device must be activated (controlled interruption of the power supply from outside), making it impossible to open or retract the awning at all!
- Do not lean ladders against the awning or fix them to the awning!
- Ladders must be on a firm base and provide adequate support!
- Only use ladders with adequate load-bearing capacity!
- Use appropriate anti-fall guards to prevent the danger of falling especially when working at considerable heights!
- Check that the type and number of the mounting brackets supplied are compliant with the order!
- Check that the information provided in the order about the installation surface tallies with the actual installation surface on site! Installation is inadmissible in case of safety-relevant deviations!
- Use suitable installation and fitting materials (plugs, glue, etc.) corresponding to onsite conditions and loads! In doing so, the extraction forces specified by the manufacturer must be observed and taken into account!
- The awning must be fitted with the type and number of brackets recommended by the manufacturer.
- Crushing and shearing zones exist between movable components and moving awning parts (projection profile, housing, folding arms, profiles) which could catch and draw in clothing or body parts!
- Only activate awnings up to 2.5 m installation height if the moving parts are within your line of vision! Electrical controls, radio controls with latch switches, stand-alone latch switches, etc. are not permissible in this case!
- The key switch must be fitted in the line of vision of the projection profile, but far enough removed from the movable parts, at a height of 1.5 metres (national regulations relating to disabled people must be observed)!
- In awnings which are partly mounted in the factory, secure the spring-tensioned parts (designated by the manufacturer) against unintentional opening. Caution! Do not remove this locking device until the installation of the awnings has been completed in order to prevent the high risk of injury that could result from unintentional opening of spring-tensioned parts!
- When ascending the awning for the first time, make sure that the working range of the awning and the area below it is kept clear!
- A visual inspection of the fixing material and brackets must be performed after the awning has been extended for the first time.
- When carrying out test runs, never use automatic system control or switches if the awning is not in the operator's line of vision!
- Use test cable for the motor input!

Caution! Product and property damage!

- Secure cargo properly and safely!
- Protect the packaging from moisture (dampened packaging can come loose during transport)!
- Seal open packaging for further transport!
- The awning must be carried to the place of installation the right way round so it does not have to be turned round again in a confined space.
- Raising the awning to a higher level using ropes:
- Remove awning from the packaging and secure tightly with hauling ropes!
- Lift the awning horizontally and evenly!
- Fitting the Tempura heating system :
- For safety reasons, the fitting of the weinor Tempura to wall brackets or the Plaza Viva's bottom profile is not permitted!
- When fitting a Tempura under the Plaza Viva on a wall or with roof mounting (corners) the safety distances in the Tempura instructions for assembly must be taken into account!together in order to minimise subsequent noise generation, particularly in the event of temperature influences!

(fr) Aperçu des produitsw



1	Store (cassette)
2	Toile
3	Barre de charge
4	Profilé de transport
5	Tube d'écartement en haut (standard avec l'option Volant Plus)
6	Tube d'écartement en bas (en fonction de la taille du store)
7	Console murale
8	Embouts
9	Butée de montant (pour option de montant télescopique)
10	Aide au montage, protection antichute (barre de charge)
11	Volant Plus (option)
12	Manivelle (commande en option Volant Plus)
13	Montant avec plaque de montant et revêtement de plaque de montant
14	Manivelle (pour l'option de montant télescopique)
15	Montant télescopique (option)
16	Joint de compensation (pour l'option de montant télescopique)
17	Toit de raccordement mural puis visser (option)
18	Documents joints au produit
17	Panneau solaire (entraînement motorisé Volant Plus)
20	Supports de manivelle (Option)

-Liste d'outils → weinor Downloadcenter (DLC)
- Vue éclatée → weinor Downloadcenter (DLC)

(fr) Table des matières

Aperçu des produitsw	8
Généralités	8
Instructions de sécurité	9
Symboles de sécurité, symboles et moyens de représentation	10
Dimensions et distances	11
Montage des consoles sur le mur	12
Montage au plafond	14
Montage des consoles à support pour chevron de toit (option)	15
Montage des montants	18
Monter les profi lés de transport et lebarre de charge	25
Commande d'option « barre de charge prémonté »	26
Commande d'option « barre de charge non prémonté »	30
Retirer les aides au montage et fixer les câbles plats	36
Monter la « butée de montant » sur les profilés de transport	38
Serrer correctement les vis de serrage des attaches pour caisson	40
Monter le couvercle de barre de charge	41
Monter le support de manivelle (Montant Télescopique en option)	42
Montage du tube d'écartement	43
Schéma des connexions	44
Ajuster la position de fin de course du moteur	45
Monter le toit de raccordement mural puis visser (en option)	47
Installation alignée en (option)	48
Option Volant Plus	50
VertiTex II Ombrage vertical (Sur toute la périphérie) en option	52
Contrôle de produit et de l'assemblage (liste de contrôle)	62
Dépannage	64
Fermeture optimale de la barre de charge*	66
Optimisation ultérieure de la tension de la toile	67
Remise	68
Démontage et Gestion des déchets	69
Déclaration de performance – n° 220405-PV	70
Déclaration de conformité UE	71

(fr) Généralités

- Avant la montage du produit, veuillez lire cette notice et en respecter le contenu et les mises en garde!

Utilisation conforme

Plaza Viva est un store de protection solaire qui doit être utilisé essentiellement en tant que tel. Plaza Viva peut être utilisé comme protection contre la pluie en tenant compte des consignes sur l'écoulement régulé de la pluie*. Une utilisation non conforme du store ainsi que des modifications, ajouts et transformations apportés sur le store sans autorisation écrite de weinor peuvent constituer un danger et endommager ou faire chuter le store. Ils ne sont pas autorisés et entraînent la perte des droits à la garantie.

(* Utilisation de la Plaza Viva l'installation comme une protection contre la pluie sous surveillance uniquement et avec un écoulement de l'eau de pluie sécurisé uniquement afin d'éviter tout endommagement de l'installation dû à la formation de poches d'eau. Les installations avec une inclinaison >14° ou les installations avec une inclinaison >4° et un montant télescopique (option) entièrement abaissé d'un côté permettent un écoulement de l'eau sécurisé. Un écoulement de l'eau de pluie sécurisé n'est pas garanti lors de précipitations supérieures à 56 l/h/m2 (classe de pluie 2) ! Apparition de moisissure et de taches si la toile de store est enroulée alors qu'elle est mouillée ! Enrouler le store humide uniquement en cas d'urgence (par ex. en cas de risque de tempête, de gel ou de chutes de neige) ! Une toile mouillée doit être déroulée pour être séchée le plus rapidement possible.)

Remarques concernant le produit :

Remarque sur des bruits (craquement) provenant de l'installation lors de changements de température !

Des bruits provenant de l'installation qui surviennent même après un montage et/ou une maintenance professionnels sont inévitables et dus, la plupart du temps, à l'allongement des composants sous l'effet de la chaleur. Faites attention à ce que le montage se fasse hors tension lorsque vous vissez les différents composants ensemble afin de minimiser des bruits ultérieurs, notamment sous l'effet des températures !

Niveau d'efficacité énergétique

Plaza Viva LED contient des sources lumineuses avec un niveau d'efficacité énergétique F.

Marquage CE

La société weinor GmbH & Co. KG déclare que Plaza Viva / LED est conforme aux exigences fondamentales et aux spécifications correspondantes des normes EN. Plaza Viva / LED répond aux exigences de la classe de résistance au vent indiquée sur le signe de conformité CE. Les critères d'exigences sont remplis uniquement si les indications du fabricant sont respectées.

CE

weinor GmbH & Co. KG
Mathias-Brüggen-Straße 110,
50829 Cologne
17
Déclaration de performance
N° 220405-PV

EN 13561:2004+A1:2008
Plaza Viva / Stretch / OptiStretch / LED
Store de pergola
Installation en extérieur
Résistance aux charges de vent
Classe de résistance au vent 3

Qualification

Cette notice s'adresse aux monteurs qui ont été formés, et implique de disposer des qualifications et connaissances en technique de montage suivantes :

– Sécurité au travail, sécurité de fonctionnement et prescriptions en matière de prévention des accidents,
– Manipulation d'échelles, d'échafaudages, d'outils et de machines,
– Transport d'éléments de construction et de vitrages longs et lourds,
– Évaluation du bâti et mise en place d'éléments de fixation,
– Montage, mise en service et fonctionnement du produit.

- Si vous ne disposez pas de ces qualifications, adressez-vous à des entreprises de montage professionnelles !

(fr) Instructions de sécurité

Avertissement ! Risque d'électrocution !

- L'installation électrique fixe doit être réalisée exclusivement par une personne qualifiée en électricité, conformément à VDE 100 !
- Suivre les instructions de montage des appareils électriques fournis !
- Débrancher les raccordements électriques de l'alimentation réseau pendant le montage !
- Brancher un raccordement électrique fixe uniquement sur des réseaux pourvus d'un sectionneur multipolaire et avec une largeur d'ouverture de contact d'au moins 3 mm !
- Raccorder l'installation uniquement lorsque les indications du produit en termes de tension, de fréquence et de puissance correspondent à celles de la source d'alimentation électrique !

Prudence ! Dommages aux personnes !

- Respecter les instructions de sécurité pour éviter des blessures corporelles !
- Respecter les instructions de montage et de réglage du fabricant du moteur, de l'interrupteur et de la commande !
- Garder les emballages, films et les petites pièces hors de portée des enfants (risque d'étouffement) !
- Couper l'alimentation électrique avant de procéder à des travaux dans la zone de mouvement de l'installation (débrancher la fiche de connexion du moteur ou installer un coupe-circuit à commande externe) !
- Couper les fusibles et la commande automatique afin d'éviter de se coincer les doigts ou de faire chuter le store en cas de mouvements incontrôlés de l'installation !
- Dans le cas où les stores sont utilisés par plusieurs personnes : actionner un dispositif de verrouillage de commutation prioritaire (coupure de courant contrôlée depuis l'extérieur) afin d'empêcher alors tout mouvement de déploiement / d'escamotage du store.
- Ne pas appuyer ou fixer d'aides à la montée contre le store !
- Les aides à la montée doivent être stables et offrir un maintien suffisant !
- Utiliser uniquement des aides à la montée qui présentent une capacité de charge suffisante !
- Utiliser des protections antichute adaptées afin d'éviter les risques de chute, en particulier en cas de travaux en hauteur !
- Vérifier que le nombre et le type de consoles de montage correspondent à la commande !
- Vérifier que le support de fixation effectivement fourni correspond aux indications de la commande ! En cas de différences pouvant affecter la sécurité, le montage est interdit !
- Utiliser un montage et des matériaux de fixation adaptés (chevilles, colle, etc.) selon les conditions de construction sur place et les charges à supporter ! Observer et prendre en compte les forces pour extraire les chevilles indiquées par le fabricant !
- Monter le store avec le type et le nombre de consoles recommandés par le fabricant.
- Entre les composants mobiles et les parties du store qui leur font face (barre de charge, boîtier, bras articulés, profilés), il y a des zones d'écrasement et de cisaillement où des pans de vêtements ou des parties du corps peuvent se coincer et être attirées !
- Les stores d'une hauteur de montage allant jusqu'à 2,5 m ne doivent être actionnés que si les pièces mobiles sont visibles ! Les commandes électriques, les moteurs radio avec commutateur à crans, les commutateurs à crans, etc. ne sont pas autorisés dans ce cas !
- Placer le bouton-poussoir dans le champ visuel du barre de charge à une hauteur de 1,5 m et à distance des pièces mobiles (respecter les dispositions relatives aux personnes handicapées) !
- Pour les stores partiellement montés en usine, les pièces pré-tendues (marquées par le fabricant) sont sécurisées contre une ouverture involontaire. Attention ! Retirer cette sécurité uniquement une fois le store entièrement monté, pour éviter un risque élevé de blessure dû à une ouverture incontrôlée des pièces pré-tendues !
- Lors du premier déploiement, s'assurer que personne ne se trouve dans la zone de mouvement du store ou sous celui-ci !
- Après le premier déploiement du store, contrôler visuellement les éléments de fixation et consoles.
- Ne procéder jamais à une marche d'essai avec les commandes ou interrupteurs automatiques si le store se trouve en dehors du champ de vision de l'utilisateur !
- Utiliser un câble de test pour le raccord moteur !

Attention ! Dommages matériels/sur le produit !

- La marchandise transportée doit être fixée correctement et de manière sûre !
- Protéger l'emballage de l'humidité (des emballages détrempés peuvent se défaire pendant le transport) !
- Les emballages déjà ouverts doivent être correctement refermés pour poursuivre le transport !
- Transporter le store du bon côté jusqu'au lieu de montage afin de ne pas avoir à le tourner dans un espace restreint.
- Utiliser des câbles pour soulever le store dans une zone surélevée :
- Sortir le store de son emballage et bien l'attacher à l'aide de câbles de traction !
- Soulever le store régulièrement en le maintenant à l'horizontale !
- Montage du dispositif de chauffage sur le Tempura :
- Pour des raisons de sécurité, le montage du weinor Tempura aux consoles murales ou aux fonds de caisson du Plaza Viva est interdit !
- Les écarts de sécurité prévus dans les instructions de montage du Tempura doivent être pris en compte lors du montage d'un Tempura au mur ou au plafond (niches) en dessous de Plaza Viva.

(de) Sicherheitszeichen, Symbole und Darstellungsmittel
(nl) Veiligheidssymbolen en -tekens
(en) Safety signs, symbols and means of representation
(fr) Symboles de sécurité, symboles et moyens de représentation



Warnung! Stromschlaggefahr!
Waarschuwing! Elektrische schokken!
Warning! Risk of electric shock!
Attention ! Risque d'électrocution !



Vorsicht! Personenschäden!
Voorzichtig! Persoonlijk letsel!
Careful! Personal injury!
Attention ! Blessures corporelles !



Achtung! Sachschäden!
Attentie! Materiële schade!
Careful! Personal injury!
Attention ! Dommages matériels !

- Handlungsanweisung (Aufzählungspunkt am Zeilenanfang)!
- Actie-instructie (bullet point aan het begin van de regel) !
- Action instruction (bullet point at the beginning of the line) !
- Instruction d'action (point d'énumération en début de ligne) !

– Aufzählung (Spiegelstrich am Zeilenanfang)
– Opsomming (inspringen aan het begin van de regel)
– Enumeration (indent at the beginning of the line)
– Énumération (tiret en début de ligne)



Hinweis/Empfehlung
Opmerking/aanbeveling
Notes / Recommendation
Remarque / Conseil



Handlungsschritt/Aktion
Handelingsstap/actie
Action step/action
Étape / action



Verweis
Verwijzing
References
Renvoi



„RICHTIG"
„GOED"
„CORRECT"
« CORRECT »



„FALSCH"
„FOUT"
„INCORRECT"
« INCORRECT »



Reinigen
Maak schoon
Cleaning
Nettoyer



Mit 2 Monteuren
Met 2 monteurs
With 2 fitters
Avec 2 monteurs



Montagehilfe
Montagehulpmiddel
Installation aid
Aide au montage



Schutzhandschuhe verwenden
Gebruik beschermende handschoenen
Use protective gloves
Utiliser des gants de protection



Nur durch Elektrofachkraft
Alleen door een erkende elektricien
Only by an electrically skilled person
Par une personne qualifiée en électricité



Strom AUS
Stroom UIT
Current OFF
Courant OFF



Strom EIN
Stroom AAN
Current ON
Courant ON



230 V ~ 50 Hz Anschluss bauseits
230 V ~ 50 Hz aansluiting bouwzijdig
230 V ~ 50 Hz onsite connection
230 V ~ 50 HzConnexion sur place



Prüfung/Kontrolle
Inspectie/controle
Check/Verification
Contrôle / contrôle



Sorgfältig beobachten
Observeer zorgvuldig
Observe carefully
Observer avec attention



Messen
Meten
Measure
Mesurer



Diagonalen prüfen
Diagonalen controleren
Check diagonals
Vérifier les diagonales



Ausrichten
Uitlijnen
Adjust
Orienter



Ausloten
Loden
Plump
Sonder



Unebenheiten ausgleichen
Oneffenheden uitvlakken
Level out unevenness
Aplanir les inégalités



Markieren/Notieren
Markeren
Mark
Marquer



Bohren / Senkbohrung
Boren / souvereinen
Drill / countersink
Perceradéquats / fraisure



Geeignte Befestigungsmittel
Geschikt bevestigingsmiddel
Insert suitable fasteners
Éléments de fixation adéquats



Maulschlüssel/Steckschlüssel
Steeksleutel/Dopsleutel
Jaw spanner/socket
Clé plate / Clé à douille



Schraubendreher verwenden
Schroevendraaier gebruiken
Use screwdriver
Utiliser un tournevis



Abschneiden
Afknippen
Cut off
Couper/réduire



Ablängen
Inkorten
Cutting
Découper



Verschraubung festziehen
Schroefverbinding vasttrekken
Tighten bolt
Fixation par vis à serrer à fond



Verschraubung nur leicht anziehen
Schroefverbinding iets aantrekken
Only tighten bolts slightly
Fixation par vis à serrer légèrement



Verschraubung lösen
Schroefverbinding alleen iets losmaken
Only untighten bolts
Fixation par vis à desserrer



Abdichten/kleben*
Afdichten / lijmen*
Sealing / gluing*
Jointer / coller*



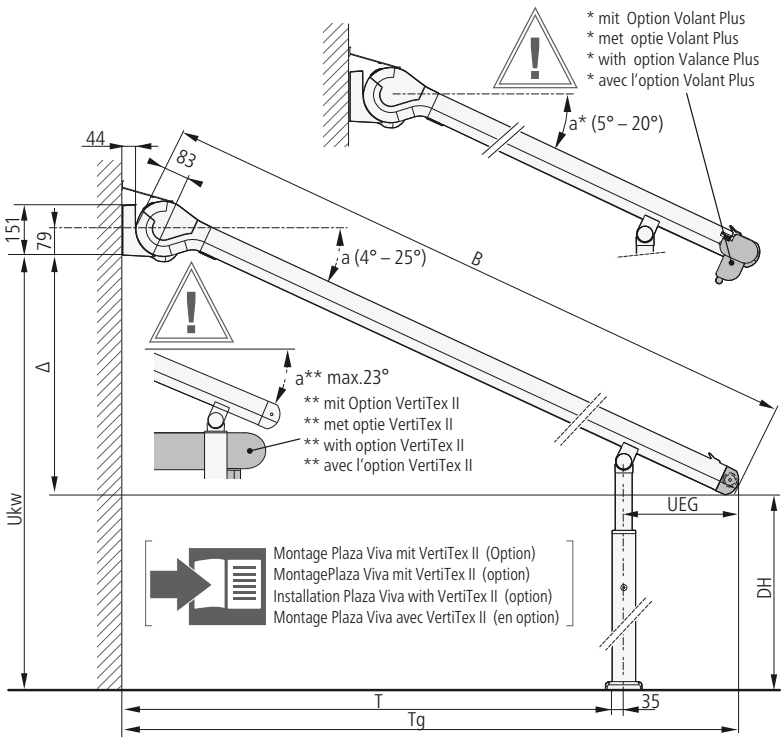
Ölen
Olie
Oil
Huiler



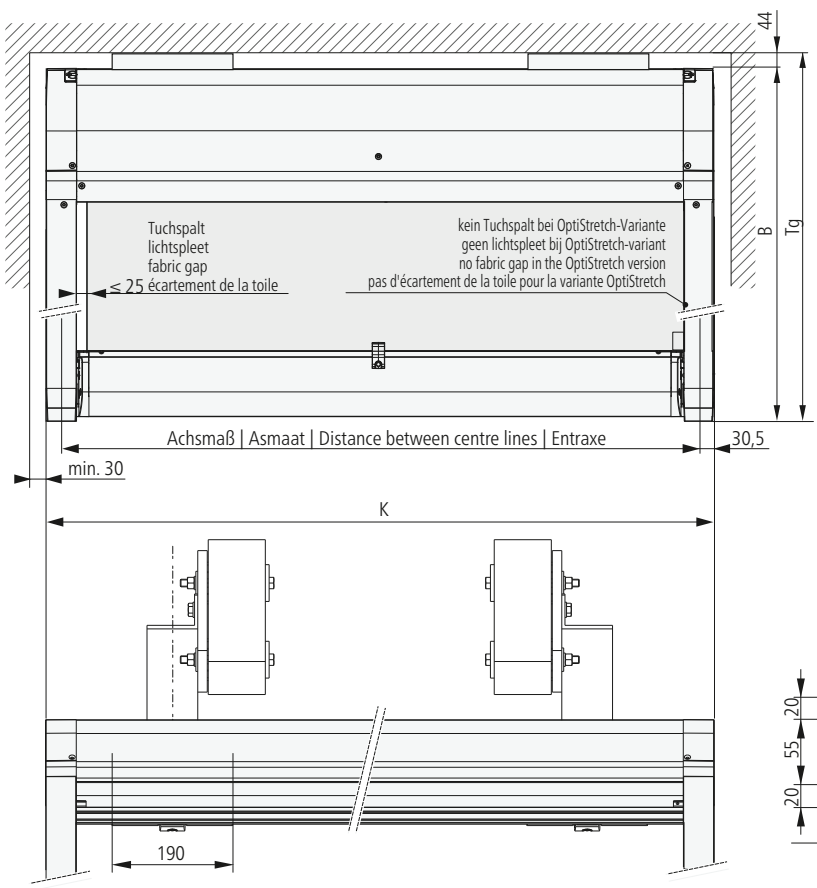
Fetten
Smeren
Grease
Graisser

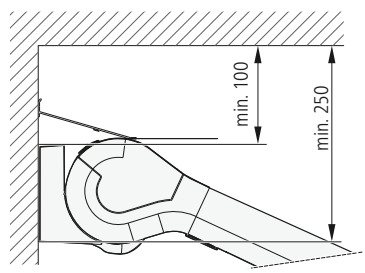
* Bauseitige Gegebenheiten bewerten und geeignetes Dichtmittel verwenden!
* Maak een inschatting van de bouwzijdige omstandigheden en gebruik een geschikt afdichtingsmiddel!
* Assess the structural conditions on site and use a suitable sealant!
* Évaluer les conditions de construction sur place et utiliser un produit d'étanchéité ! approprié !

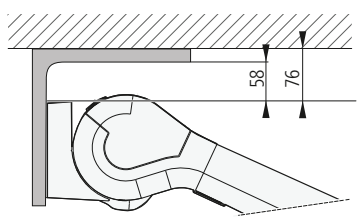
(de) Maße und Abstände
(nl) Maten en afstanden
(en) Dimensions and spacing
(fr) Dimensions et distances

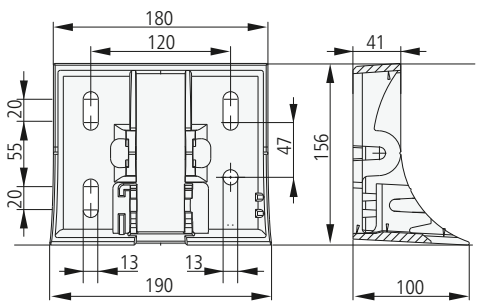


a	Neigungswinkel
	Hellingshoek
	Angle of pitch
	Angle d'inclinaison
B	Ausfallbreite
	Uitvalbreedte
	Projection width
	Largeur de projection
DH	Durchgangshöhe
	Doorgangshoogte
	Head clearance height
	Hauteur de passage
K	Kastenbreite
	Kastbreedte
	Housing width
	Largeur de caisson
Tg	Tiefe gesamt
	Diepte totaal
	Total depth
	Profondeur totale
T	Tiefe
	Diepte
	Depth
	Profondeur
UKW	Unterkante Wandkonsole
	Onderkant muurconsole
	Bottom edge of wall bracket
	Bord inférieur de raccord murale
UEG	Überstand gerade
	Overstek recht
	Straight overhang
	Saillie droite







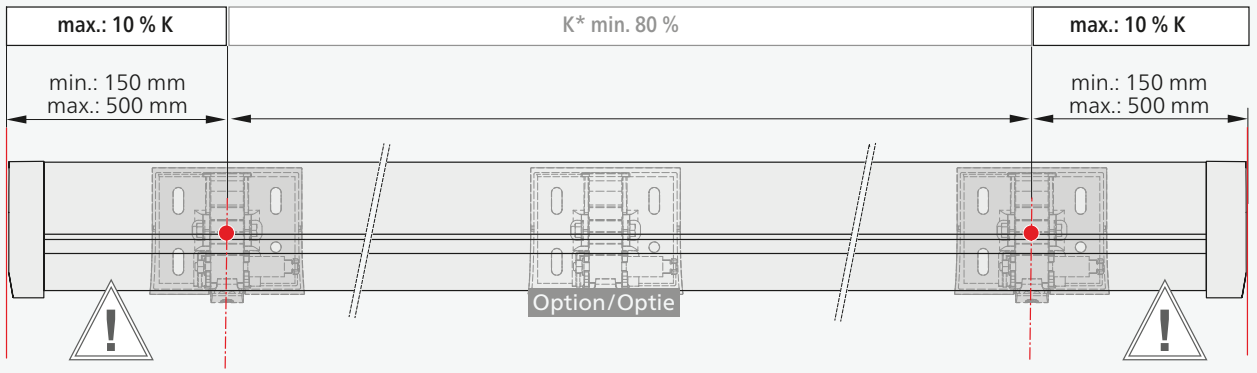


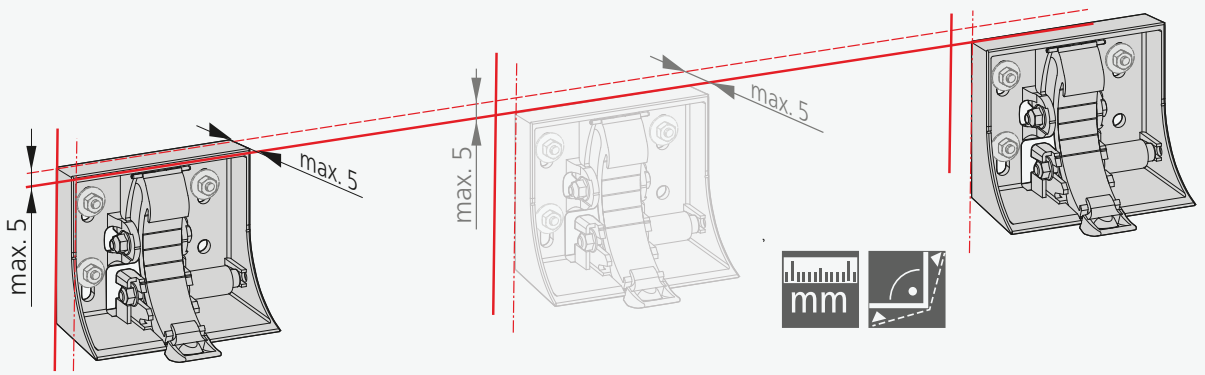
de Montage der Konsolen an einer Wand
nl Montage van de consoles op de muur
en Mounting of the brackets on the wall
fr Montage des consoles sur le mur

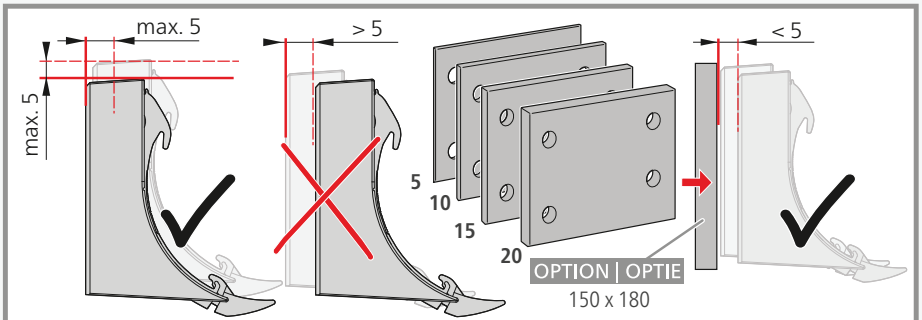
1

de Konsolenmontage vorbereiten
nl Voorbereiding van de consolenmontage
en Prepare bracket installation
fr Préparer le montage des consoles

(* K: Kastenbreite
Kastbreedte
Housing width
Largeur de caisson







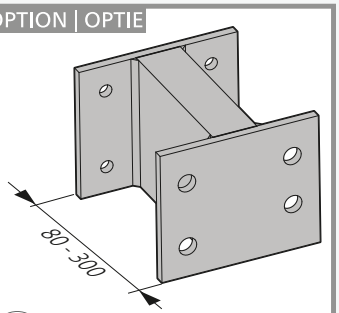
de **Achtung!** Konsolenversatz über 5 mm führt zu Funktionsstörungen der Markise! Wandunebenheiten > 5 mm können durch weinor Unterlegplatten 150 x 180 (Option) ausgeglichen verden!

nl **Attentie!** Een verspringende console met 5 mm leidt tot storingen in de werking van het zonnescherm! Oneffenheden in de muur > 5 mm kunnen worden gecompenseerd door weinor hoogteblokken 150 x 180 (optie)!

en **Caution!** Bracket offset more than 5 mm leads to functional problems with the awning! Wall unevenness > 5 mm can be compensated for using weinor 150 x 180 base plates (option)!

fr **Attention !** Un décalage de console de plus de 5 mm entraîne un dysfonctionnement du store ! Des irrégularités du mur > 5 mm peuvent être compensées avec les plaques de calage de weinor 150 x 180 (option) !

OPTION | OPTIE



de Sonderdistanzkonsole
80 – 300 mm

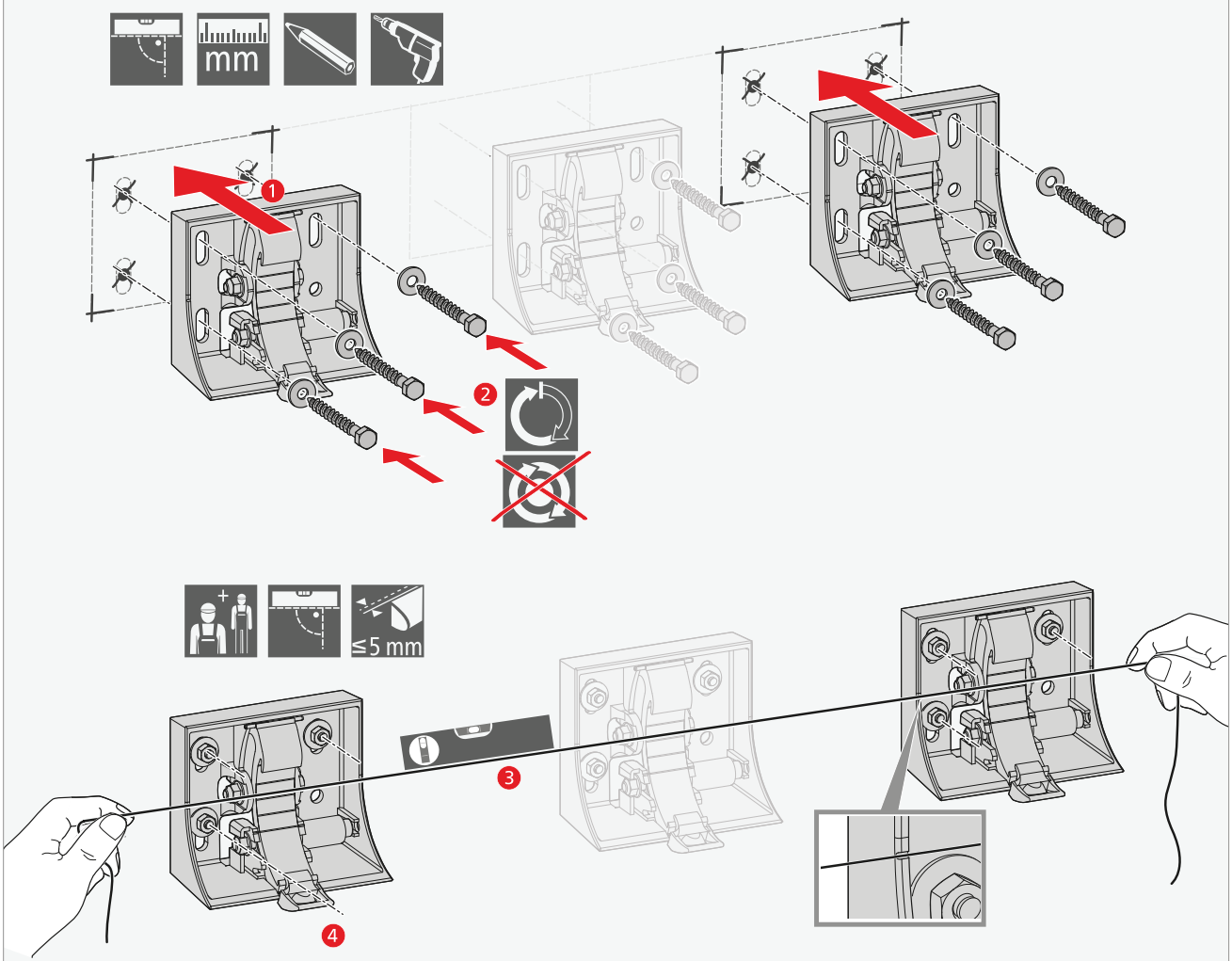
nl Zonder afstands-consoles
80 – 300 mm

en Special distance brackets
80 – 300 mm

fr Consoles d'écartement
spéciales 80 – 300 mm

2

(de) **Konsolen anbringen**
(nl) **Montage van de consoles**
(en) **Mounting the consoles**
(fr) **Installation des consoles**



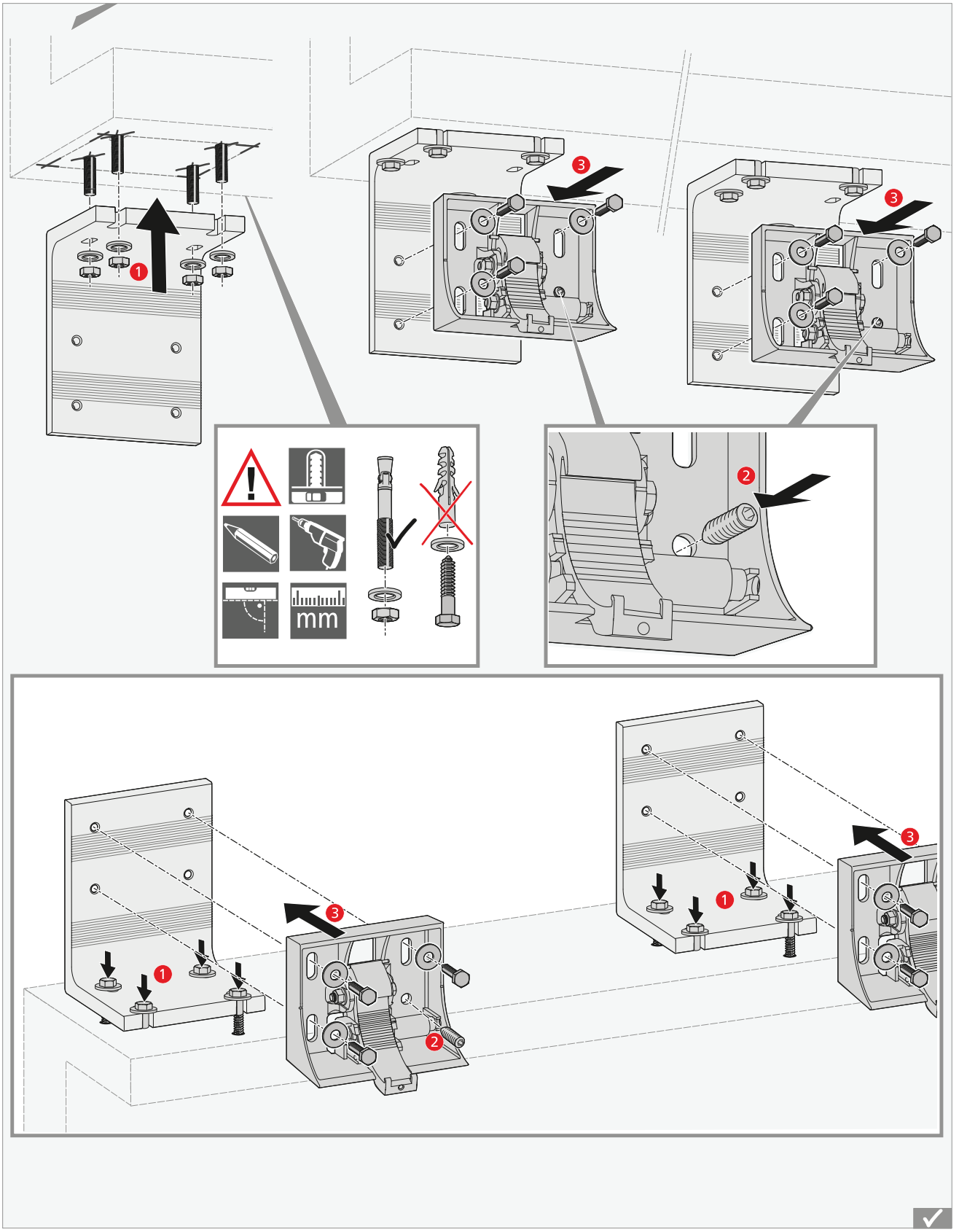
(de) **Vorsicht! Absturzgefahr der Markise!** Die vorgegebene Montagereihenfolge unbedingt berücksichtigen!
Bauseitige Gegebenheiten bewerten und geeignte Befestigungsmittel einsetzen!
Hinweis: Schrauben und bauseitiges Befestigungsmaterial sind nicht im Lieferumfang enthalten!

(nl) **Voorzichtig! Gevaar voor vallen van het zonnescherm!** Neem altijd de voorgeschreven volgorde van monteren in acht!
Maak een inschatting van de bouwzijdige omstandigheden en zet geschikte bevestigingsmiddelen in!
Verwijzing: schroeven en bouwzijdig bevestigingsmateriaal zijn niet meegeleverd!

(en) **Caution! Risk of awning falling!** The specified installation order must be followed!
Assess the structural conditions on site and use suitable fixing material!
Note: screws and on site fixing material are not included in the scope of delivery!

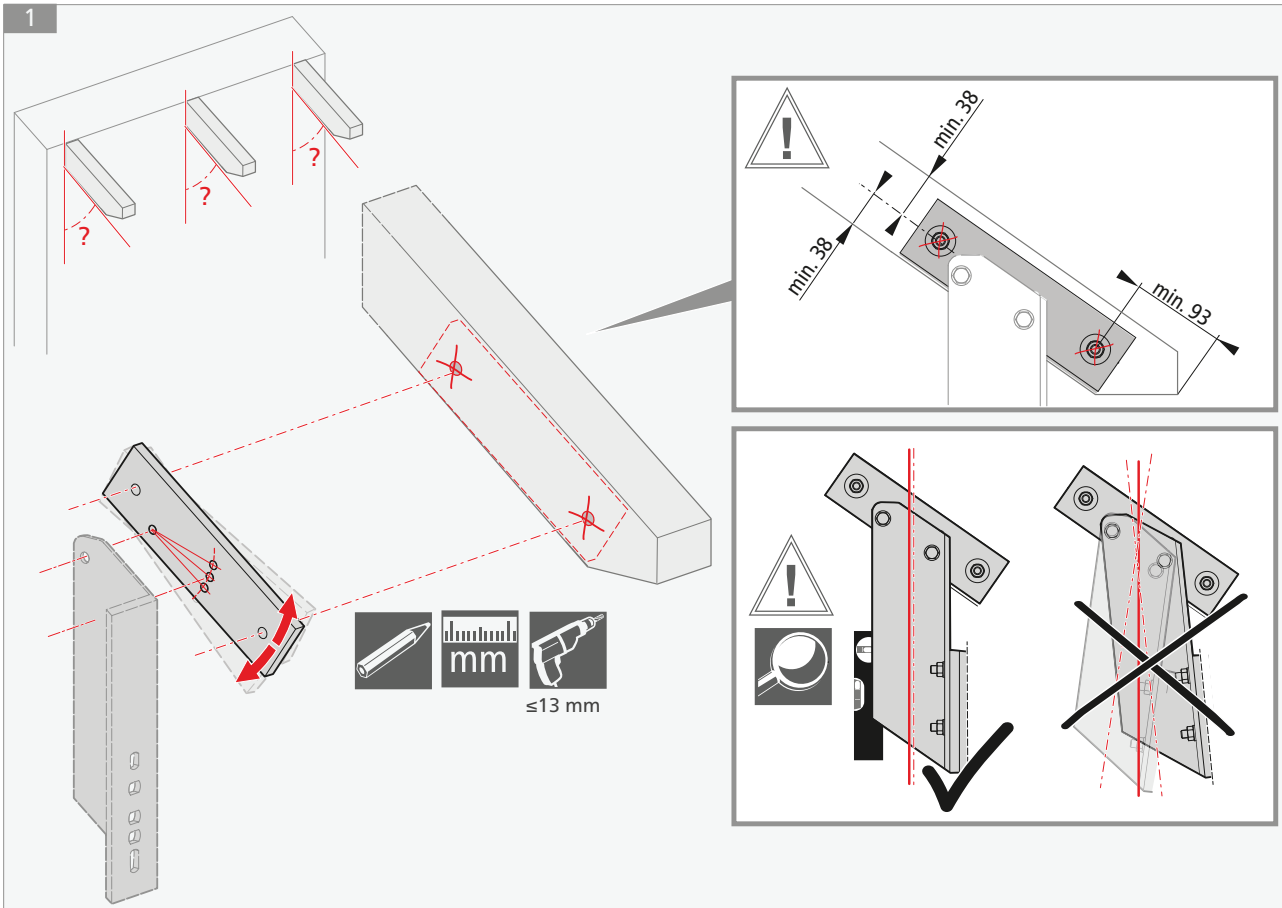
(fr) **Prudence ! Risque de chute du store !** Prendre absolument en compte l'ordre de montage indiqué !
Évaluer les conditions de construction sur place et utiliser des éléments de fixation adéquats !
Remarques : les vis et le matériel de fixation sur place ne sont pas inclus dans la livraison !

de Deckenmontage
nl Plafondmontage
en Ceiling mounting
fr Montage au plafond



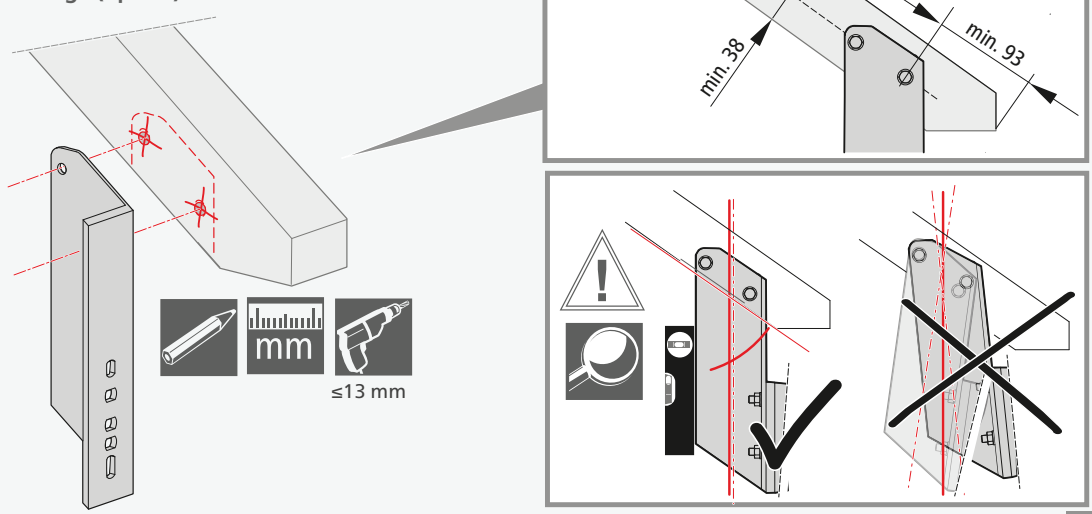
(de) Montage der Konsolen an Dachsparrenhaltern (Option)
(nl) Montage van de consoles op dakspanthouder (optie)
(en) Mounting of the brackets on rafter mounting (option)
(fr) Montage des consoles à support pour chevron de toit (option)

1

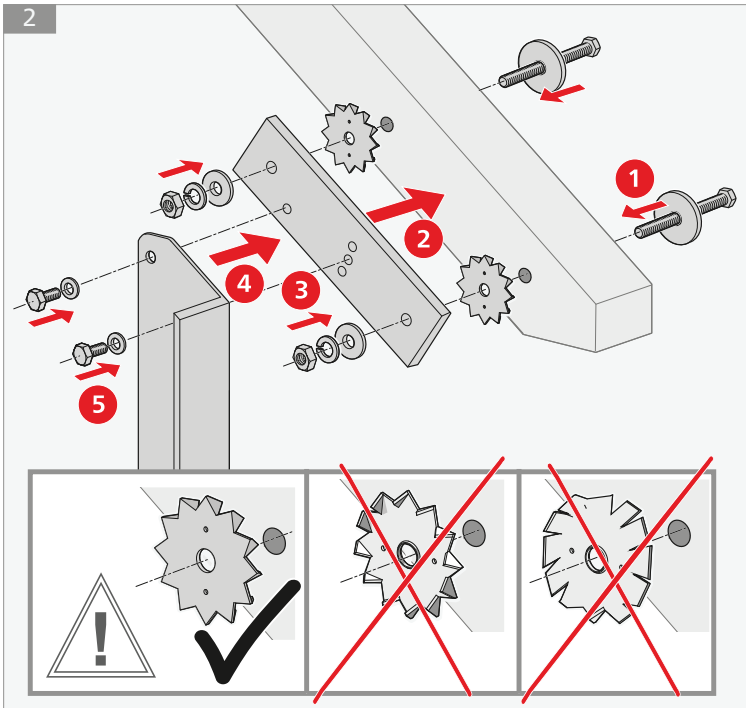


OPTION | OPTIE

(de) Dachsparrenhalter ohne Montageplatte (Option) montieren
(nl) Montage Dakspanthouder zonder montageplaat (optie)
(en) Rafter mounting without a mounting plate (option)
(fr) Monter les support pour chevron de toit sans plaque de montage (option)

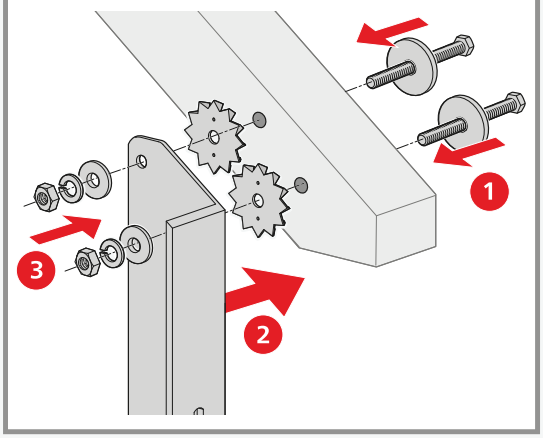


2

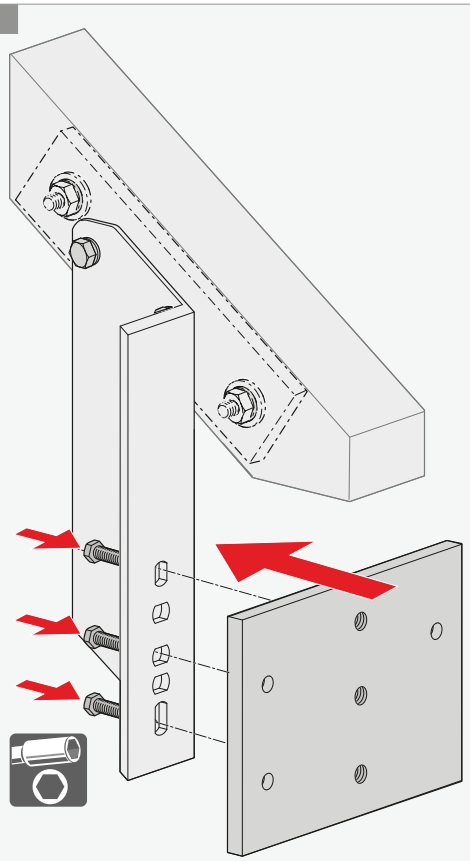


Option/Optie

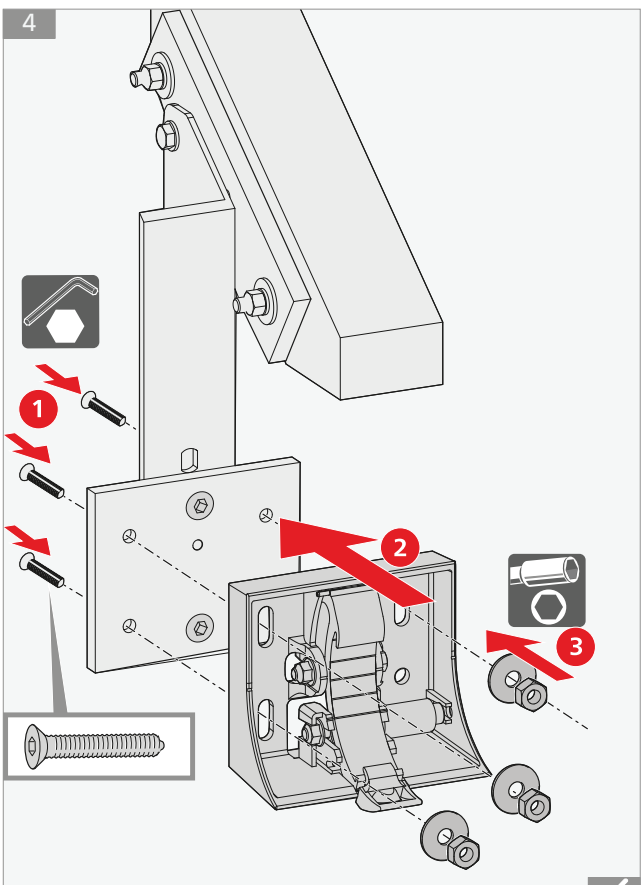
(de) Dachsparrenhalter ohne Montageplatte
(nl) Dakspanthouder zonder montageplaat
(en) Rafter mounting without a mounting plate
(fr) Support pour chevron de toit sans plaque de montage



3

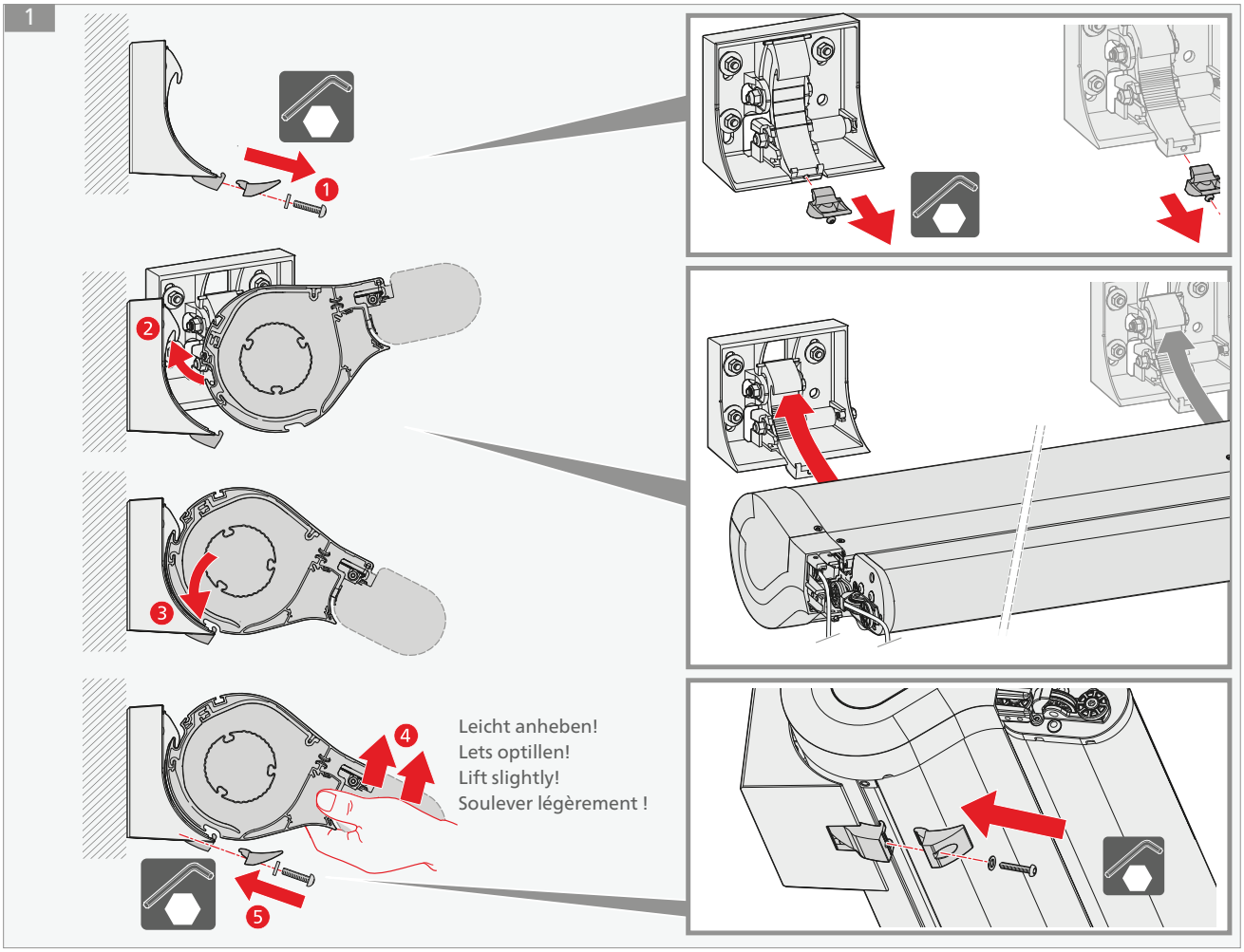


4

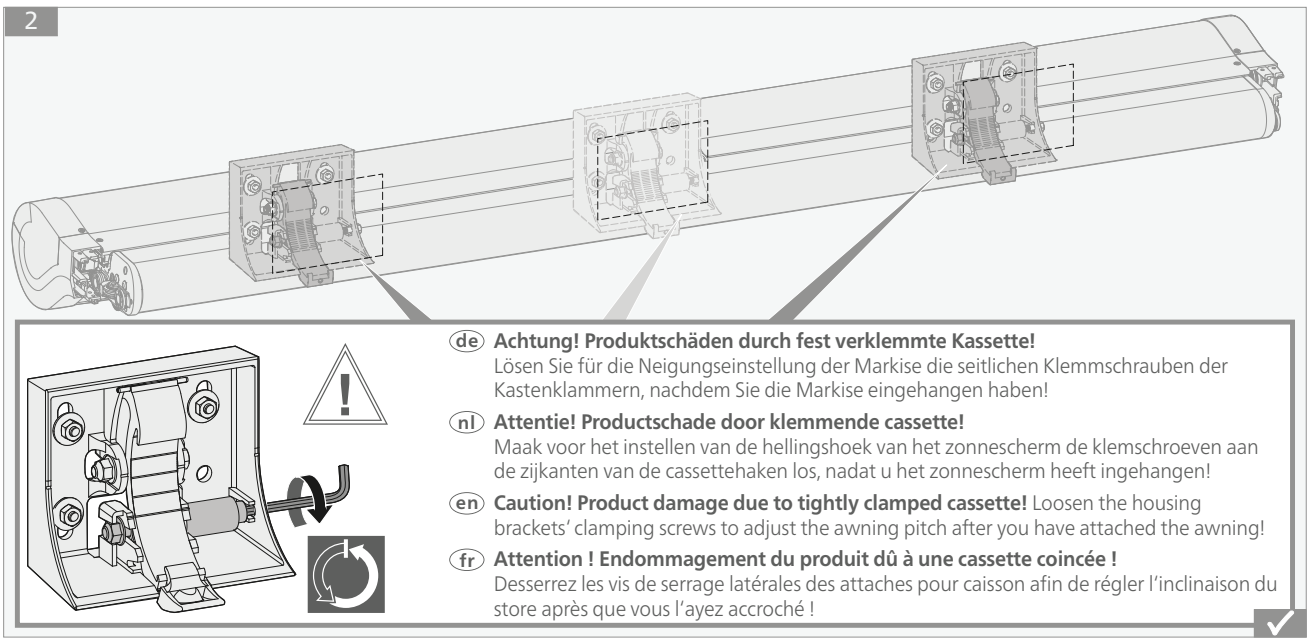


(de) Markise an den Konsolen anbringen
(nl) Montage van de zonneschermconsoles op de consoles
(en) Mounting the awning on the consoles
(fr) Installation du store sur les consoles

1



2



(de) **Achtung! Produktschäden durch fest verklemmte Kassette!**
Lösen Sie für die Neigungseinstellung der Markise die seitlichen Klemmschrauben der Kastenklammern, nachdem Sie die Markise eingehangen haben!

(nl) **Attentie! Productschade door klemmende cassette!**
Maak voor het instellen van de hellingshoek van het zonnescherm de klemschroeven aan de zijkanten van de cassettehaken los, nadat u het zonnescherm heeft ingehangen!

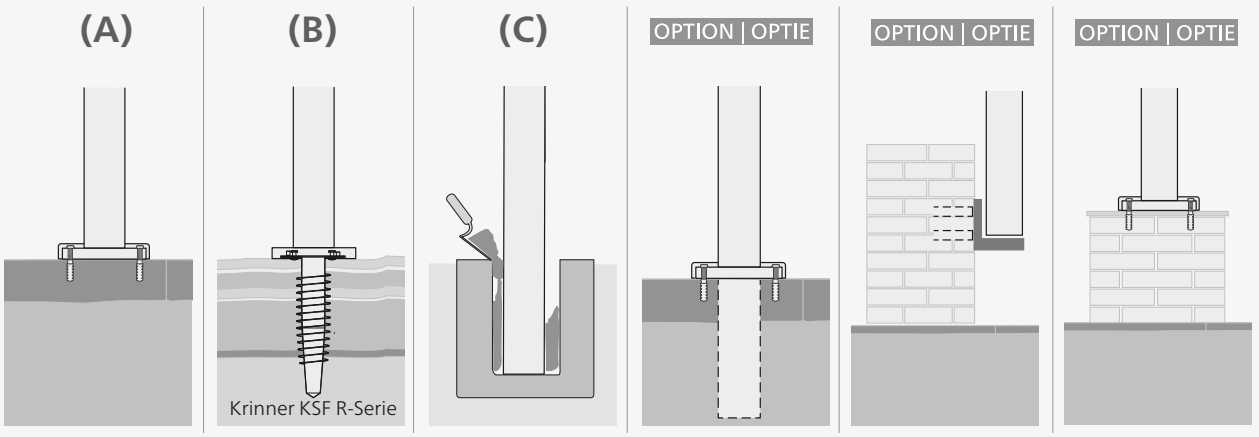
(en) **Caution! Product damage due to tightly clamped cassette!** Loosen the housing brackets' clamping screws to adjust the awning pitch after you have attached the awning!

(fr) **Attention ! Endommagement du produit dû à une cassette coincée !**
Desserrez les vis de serrage latérales des attaches pour caisson afin de régler l'inclinaison du store après que vous l'ayez accroché !

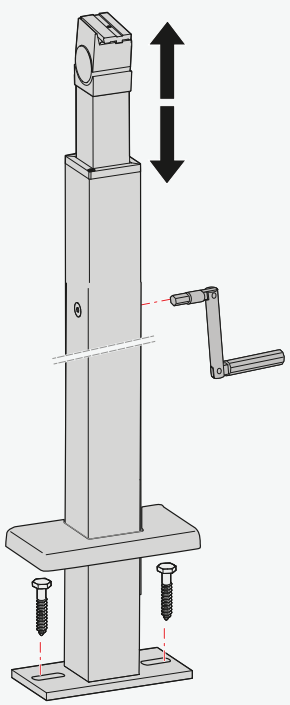
(de) Montage der Pfosten
(nl) Montage staanders
(en) Installation of post
(fr) Montage des montants

1

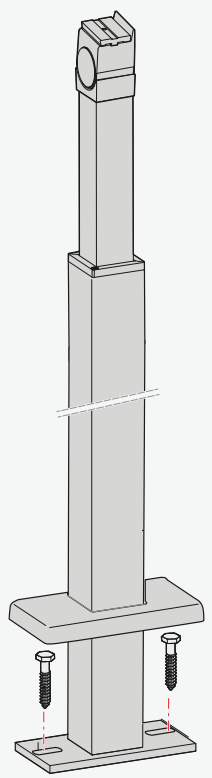
(de) **Montagevarianten**
(nl) **Montagevarianten**
(en) **Installation versions**
(fr) **Variantes de montage**



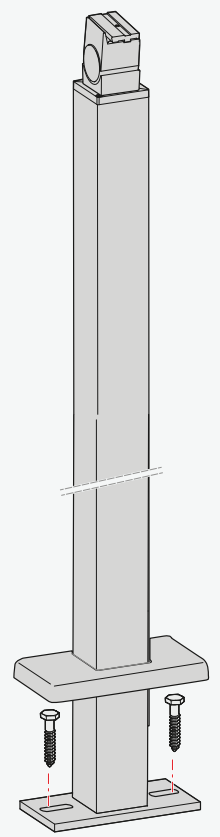
(de) **Pfostenvarianten**
(nl) **Staander-varianten**
(en) **Post variants**
(fr) **Variantes de montants**



Teleskop Pfosten 50/70
Telescoop-staander 50/70
Telescopic post 50/70
Montant télescopique 50/70



Fester Pfosten 50/70, mit Versatz
Vaste staander 50/70, met verspringing
Fxed post 50/70, with offset
Montant fixe 50/70, avec déport

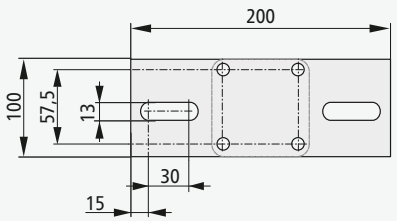


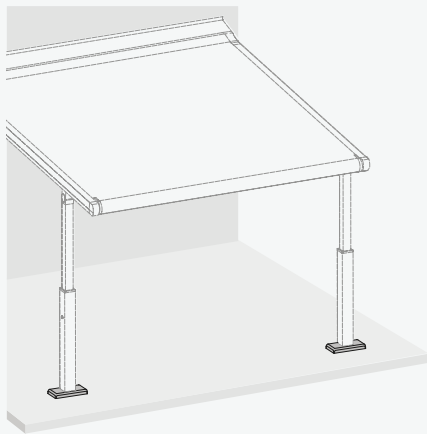
Fester Pfosten 70, durchgehend
Vaste staander 70, doorgaans
Fixed post 70, continuous
Montant fixe 70, continu; continue

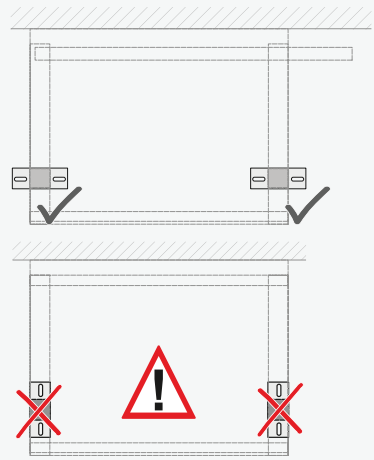
2

(de) **Pfostenplatten-Varianten (Standard 100x200x10 und Optionen 200x200x10 / 200x140x10)**
(nl) **Staanderplaten varianten (standard 100x200x10 en opties 200x200x10 / 200x140x10)**
(en) **Post plates versions (standard 100x200x10 and options 200x200x10 / 200x140x10)**
(fr) **Variantes de plaques de montant (standard 100x200x10 et options 200x200x10 / Option 200x140x10)**

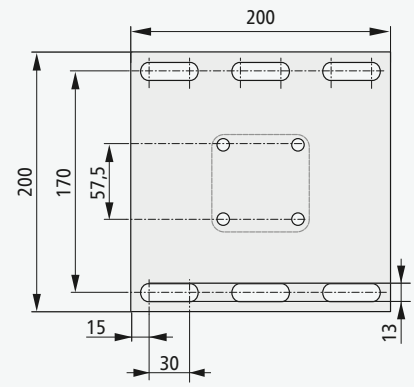
100 x 200 x 10 STANDARD

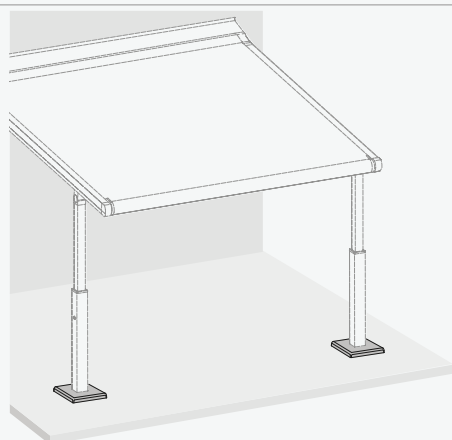


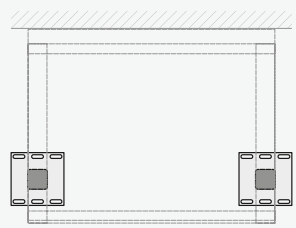




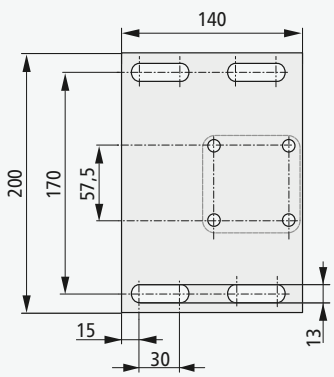
200 x 200 x 10 OPTION | OPTIE

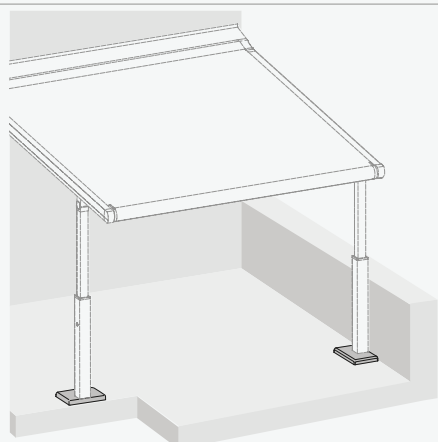


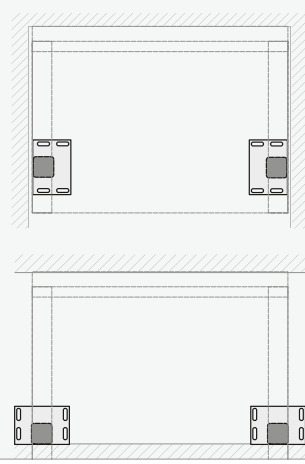




200 x 140 x 10 OPTION | OPTIE

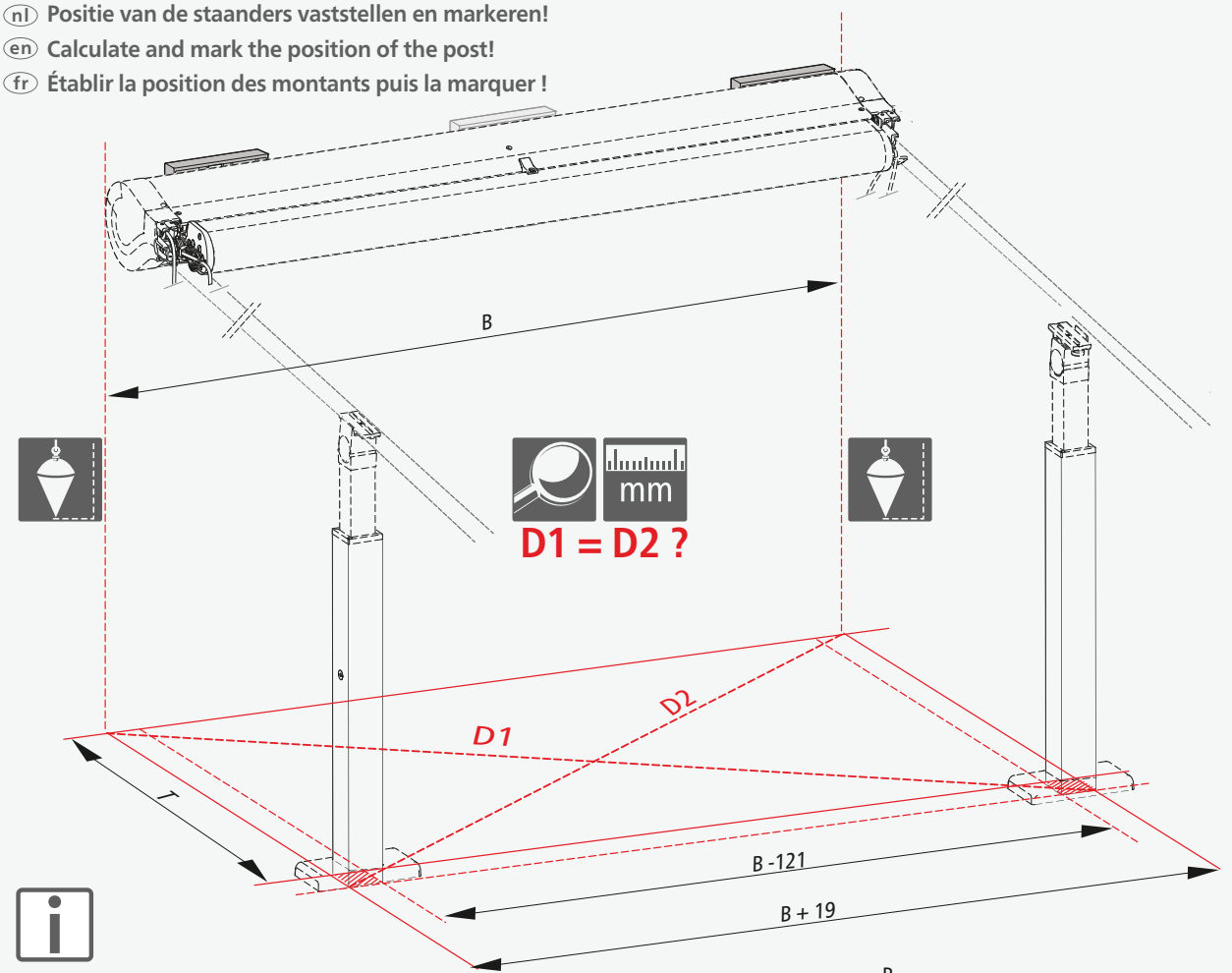


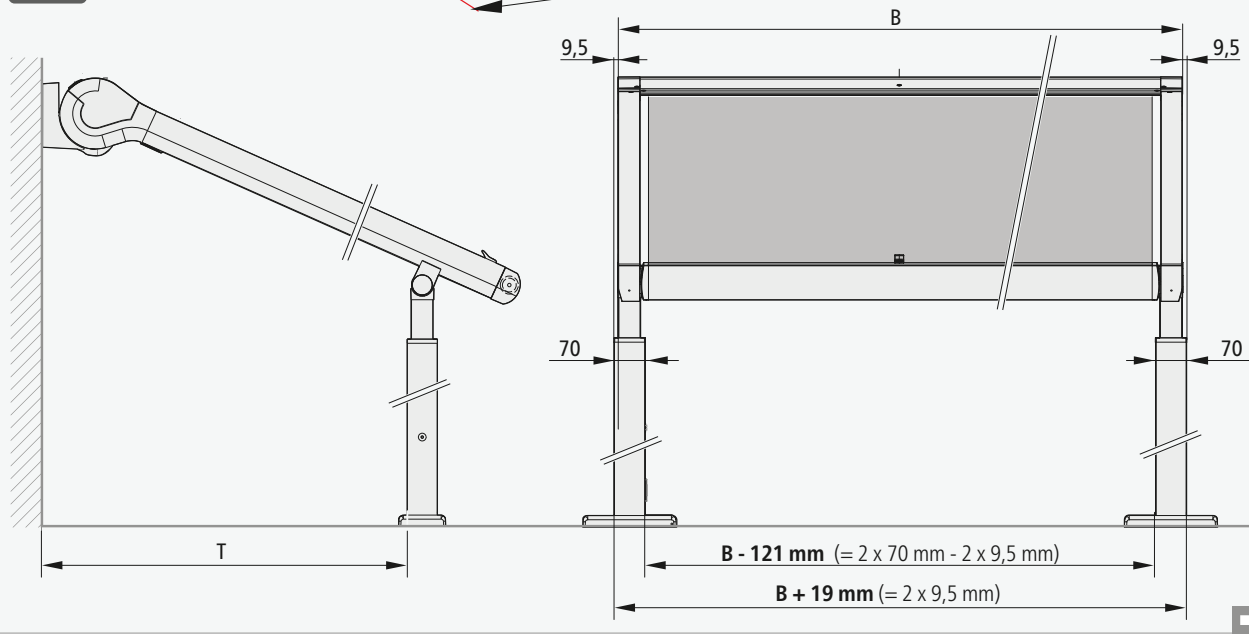




3

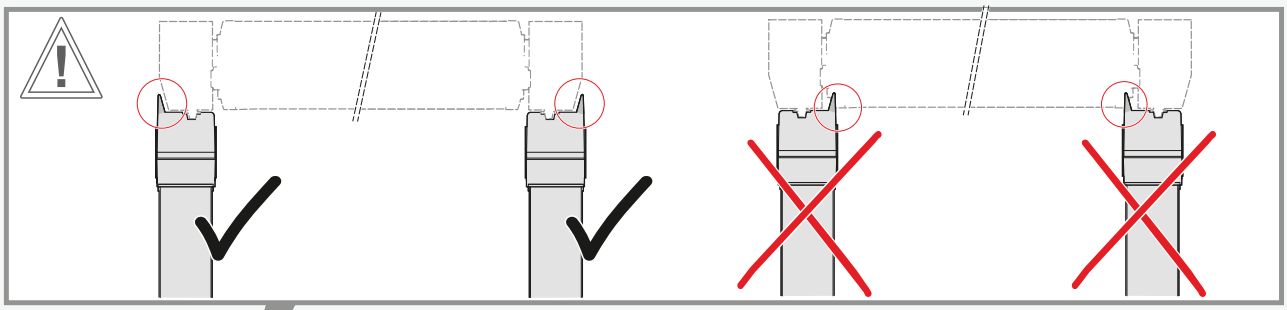
(de) **Pfostenposition ermitteln und markieren!**
(nl) **Positie van de staanders vaststellen en markeren!**
(en) **Calculate and mark the position of the post!**
(fr) **Établir la position des montants puis la marquer !**

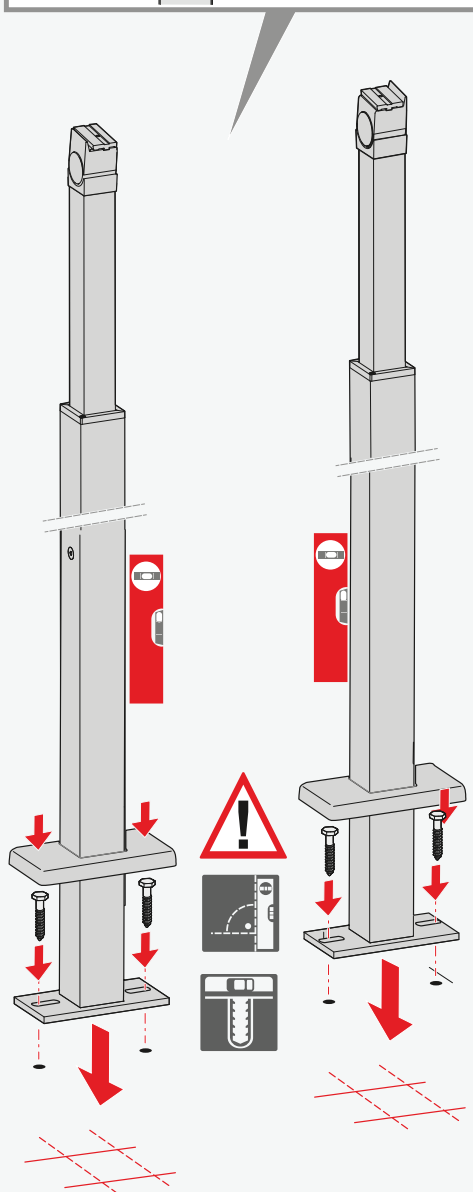


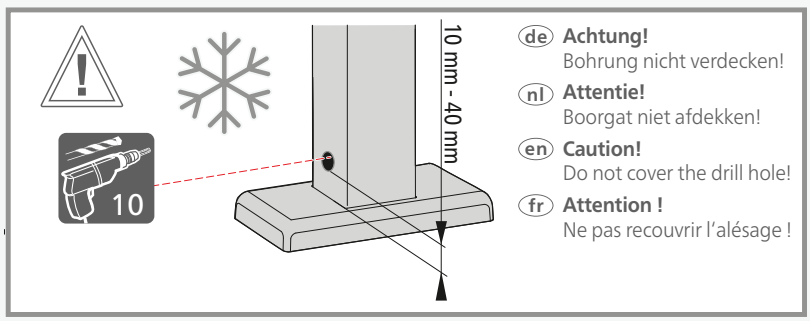


4

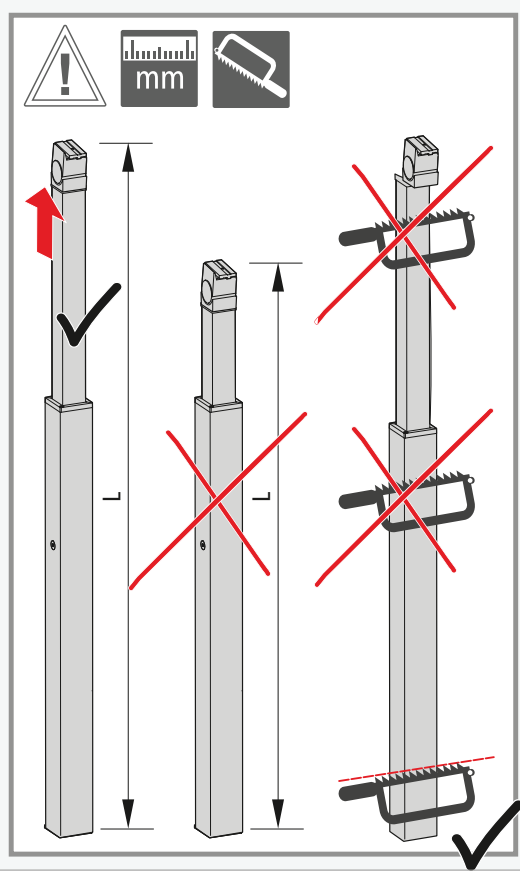
(de) **Frostschutzbohrung (10 mm) im Pfosten vornehmen!!**
(nl) **Boorgaten ter bescherming tegen vorst (10 mm) in de staander aanbrengen!**
(en) **Drill an antifrost hole (10 mm) in the post!**
(fr) **Effectuer un alésage antigel (10 mm) dans le montant !**

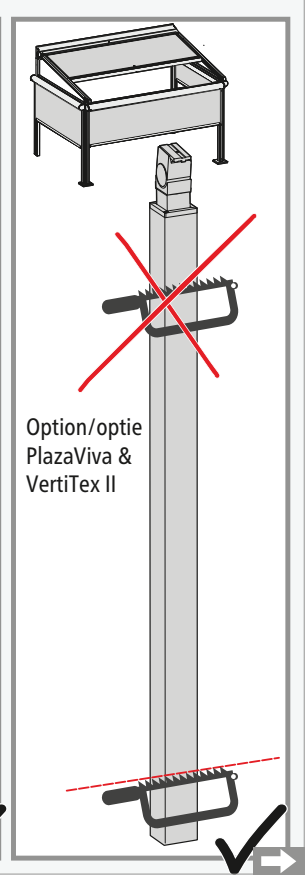






(de) **Achtung!**
Bohrung nicht verdecken!
(nl) **Attentie!**
Boorgat niet afdekken!
(en) **Caution!**
Do not cover the drill hole!
(fr) **Attention !**
Ne pas recouvrir l'alésage !

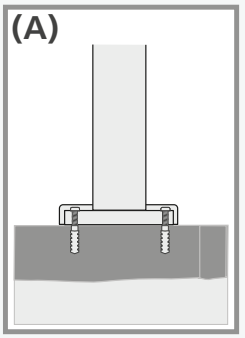


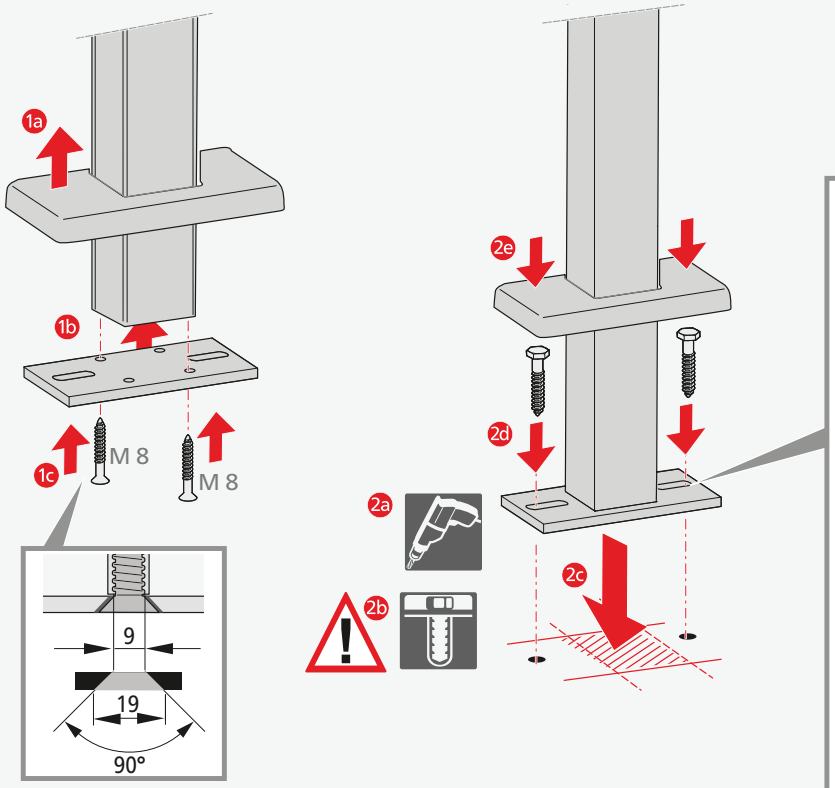


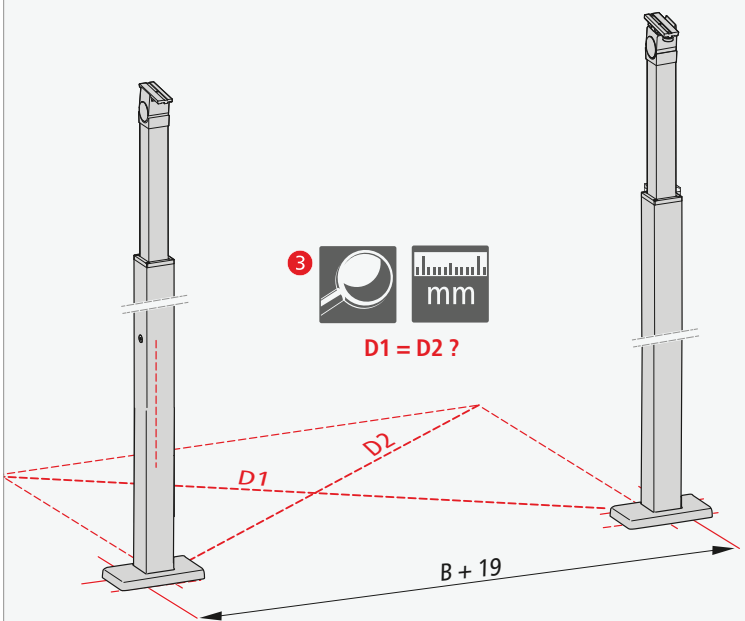
Option/optie
PlazaViva &
VertiTex II

5

(de) **Pfostenplatten auf Punktfundamenten oder auf Terrassenboden (A)**
(nl) **Staanderplaten op puntfunderingen of op terrasvloer (A)**
(en) **Post plates on deep-seated foundations or patio floors (A)**
(fr) **Plaques de montant sur des fondations ponctuelles ou sur une terrasse (A)**

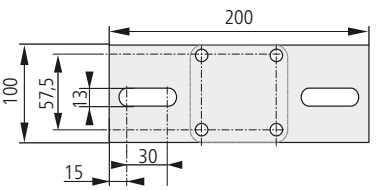




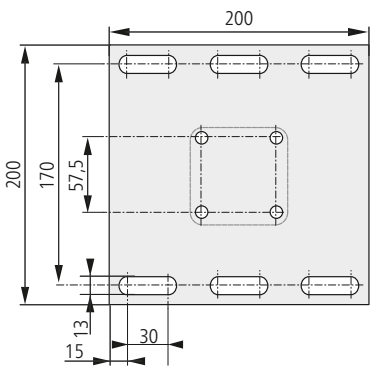


21

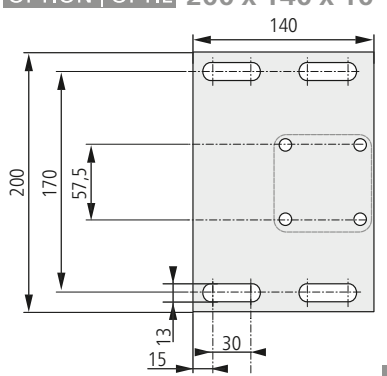
STANDARD **100 x 200 x 10**



OPTION | OPTIE **200 x 200 x 10**

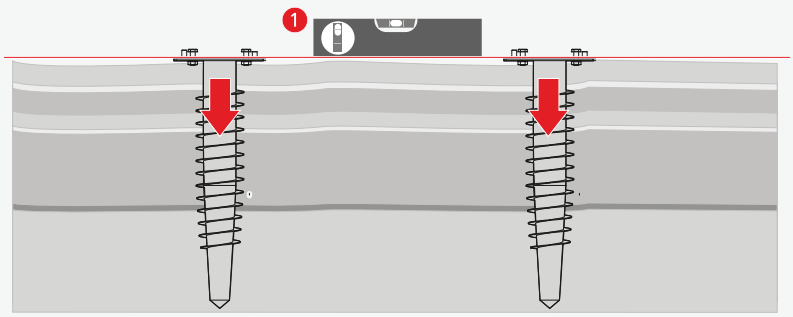


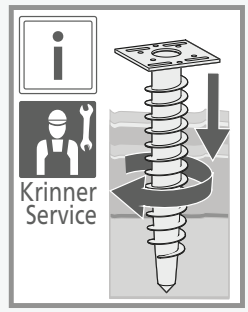
OPTION | OPTIE **200 x 140 x 10**



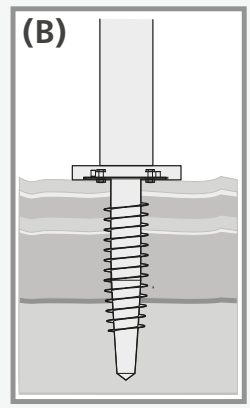
6

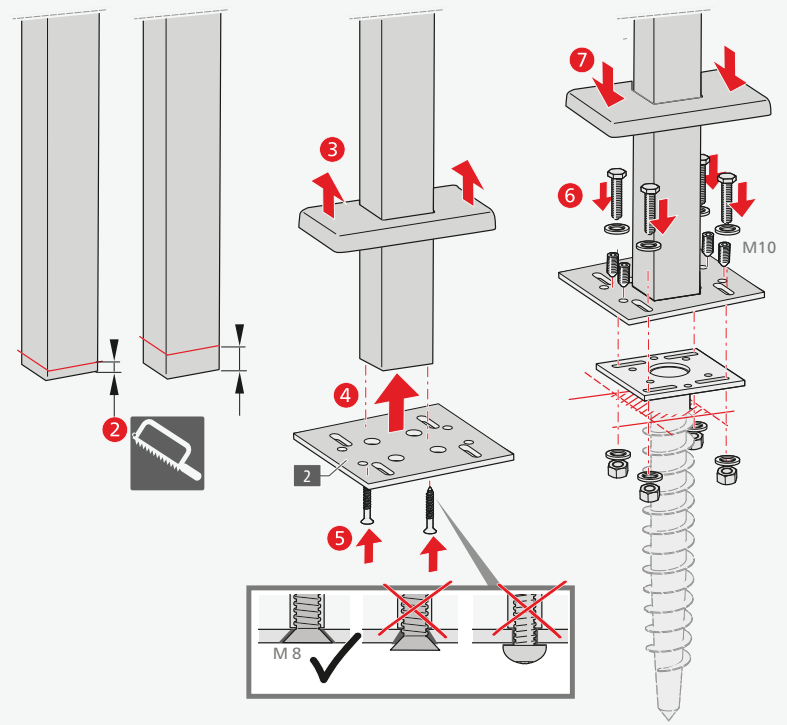
de Montage auf Schraubfundamenten (B)
nl Montage op schroeffunderingen (B)
en Installation on foundation anchors (B)
fr Montage sur des fondations à vis (B)

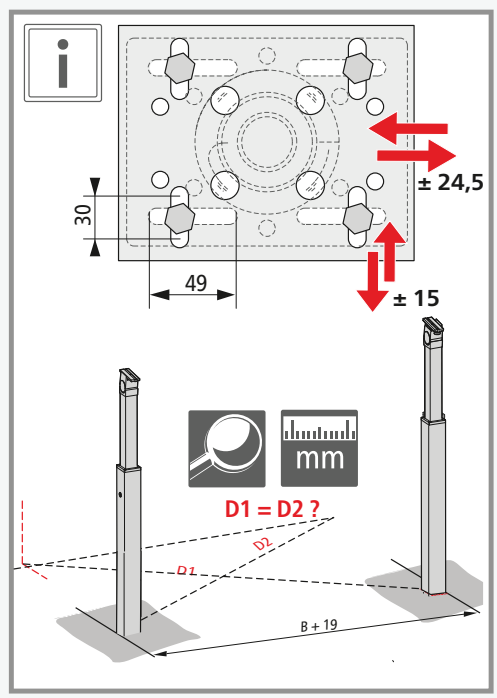


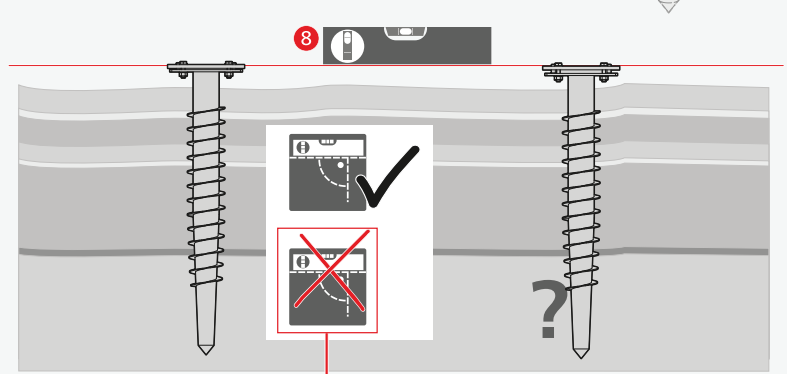


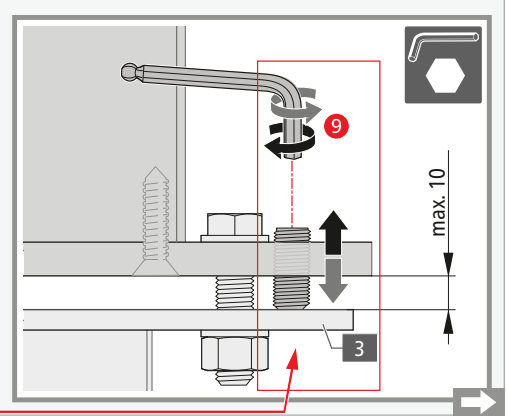
Krinner KSF R-Serie





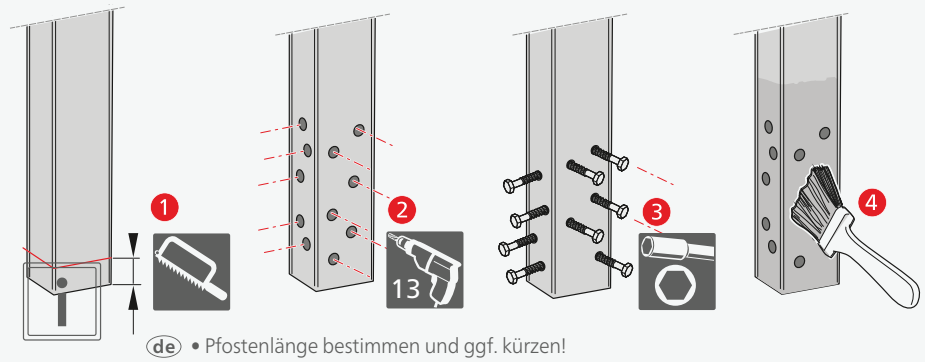


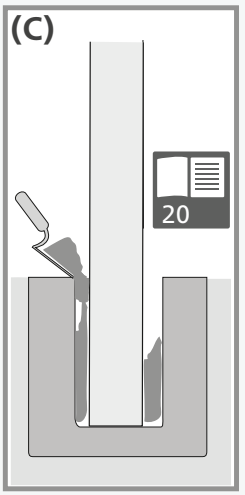




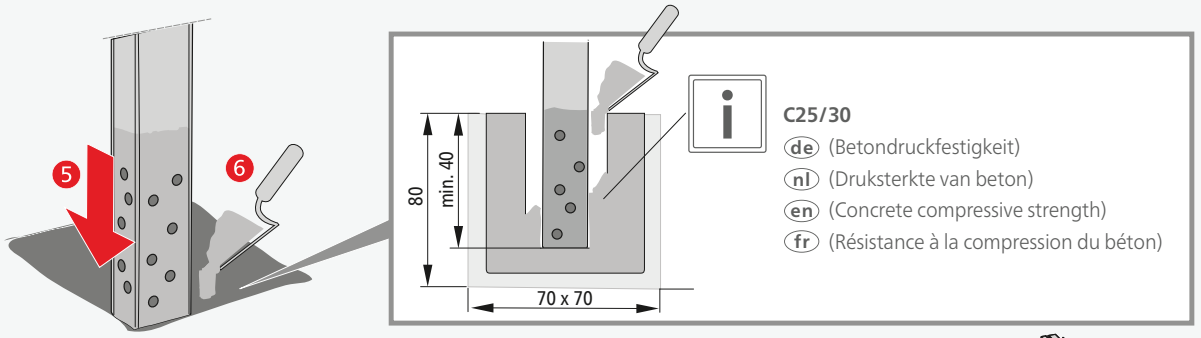
7

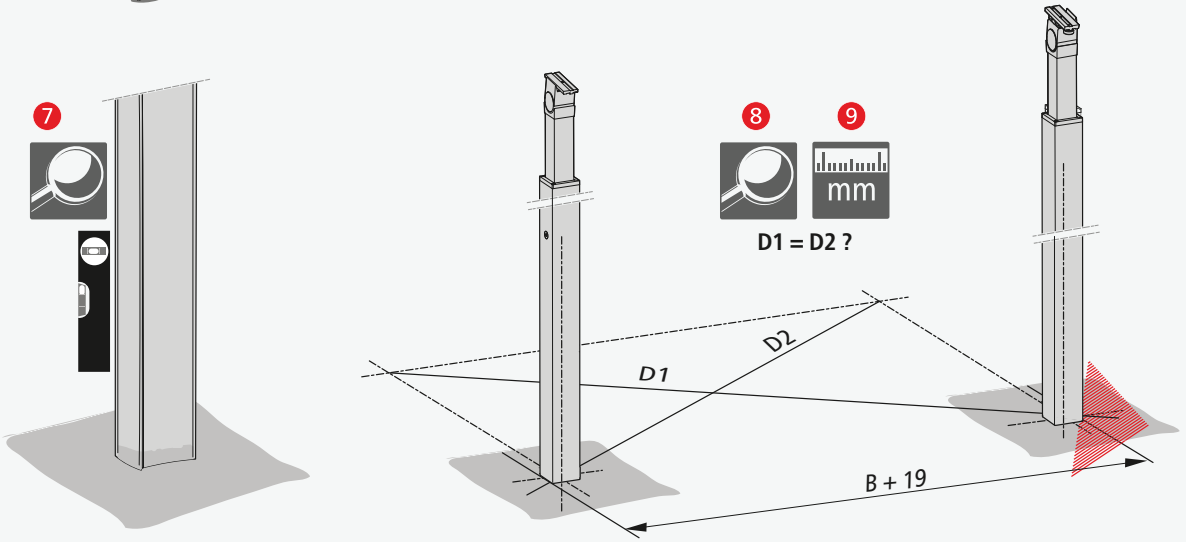
(de) Montage auf Betonfundamenten (C)
(nl) Montage op betonfunderingen (C)
(en) Installation on Concrete foundation (C)
(fr) Montage sur des fondations en béton (C)



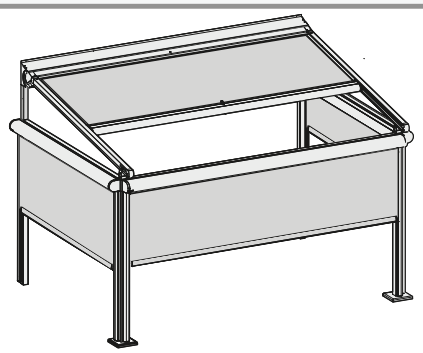


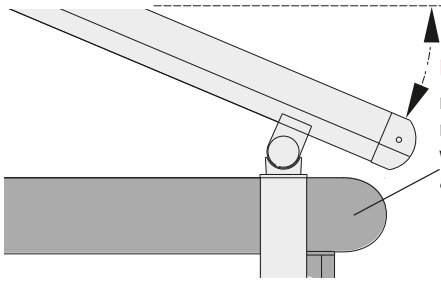
(de) • Pfostenlänge bestimmen und ggf. kürzen!
• Pfosten gegen ein Loslösen aus dem Fundament bearbeiten und Korrosionsschutz auftragen!
(nl) • Lengte staanders bepalen en indien nodig inkorten!
• Staanders bewerken zodat ze niet loskomen uit de fundering en corrosiebescherming aanbrengen!
(en) • Determine the post length and trim, as required!
• Machine the post to prevent it from coming loose from the foundation and apply corrosion protection!
(fr) • Déterminer la longueur de montant et la raccourcir, si nécessaire !
• Préparer le montant de la fondation de telle sorte qu'il ne se détache pas et appliquer une protection anti-corrosion !





(de) Montage der Transportprofile und des Ausfallprofils
(nl) Transportprofielen en uitvalprofiel monteren
(en) Mounting the side channels and the projection profile
(fr) Monter les profi lés de transport et lebarre de charge



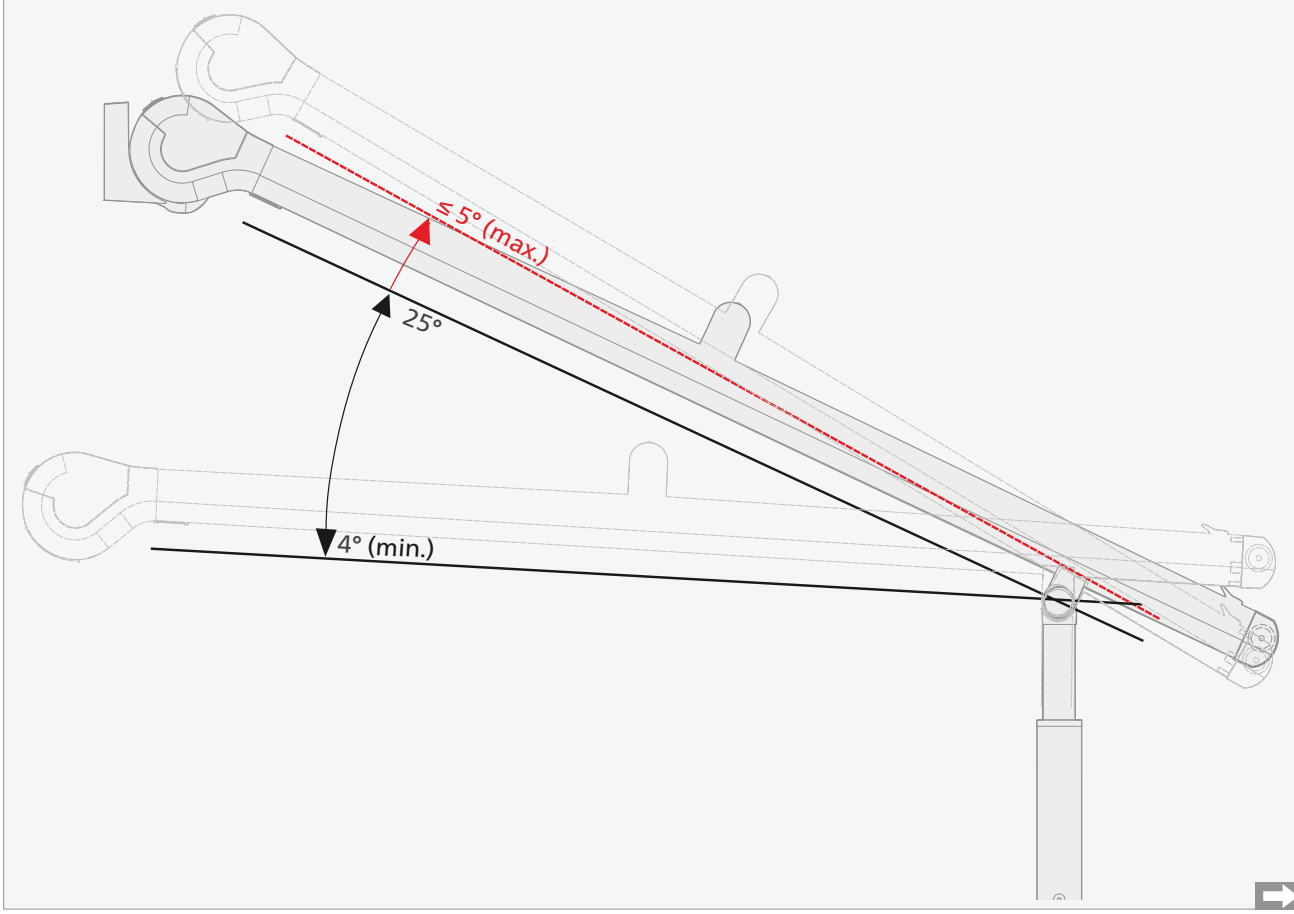


(de) **Achtung! Beschädigungsgefahr durch zu starkes Neigen der Transportprofile! Materialbruch an der Konsole bei Neigung > 30°!**
- Neigungsbereich der Transportprofile 3° bis 25°.
- Toleranzbeich + 5°.

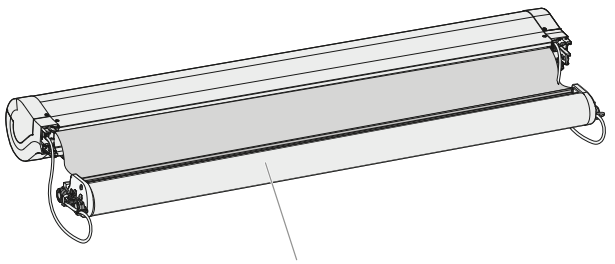
(nl) **Attentie! Gevaar voor beschadiging door te sterk hellen van de transportprofielen! Materiaalbreuk aan het console bij hoek > 30°!**
- Hellingshoek van de transportprofielen 3 tot 25°.
- Tolerantie + 5°.

(en) **Caution! Risk of damage due to strongly inclined side channels! Bracket material fracture with pitch > 30°!**
- Side channels' pitch range 3° to 25°.
- Tolerance range + 5°.

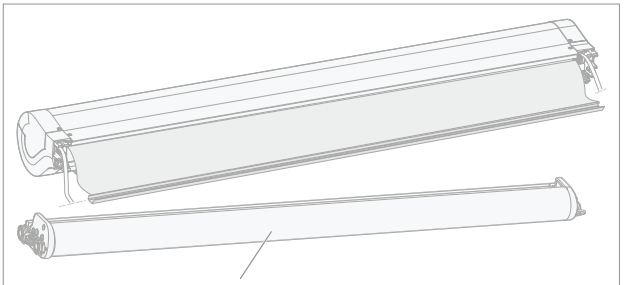
(fr) **Attention ! Risque d'endommagements du produit dus à une trop forte inclinaison des profilés de transport ! Rupture du matériel de la console lors d'une inclinaison > 30° !**
- Plage d'inclinaison des profilés de transport de 3° à 25°.
- Plage de tolérance + 5°.



(de) Bestelloption „vormontiertes Ausfallprofil“
(nl) Besteloptie “voorgemonteerd uitvalprofiel“
(en) Order option “Pre-mounted projection profile“
(fr) Commande d’option « barre de charge prémonté »



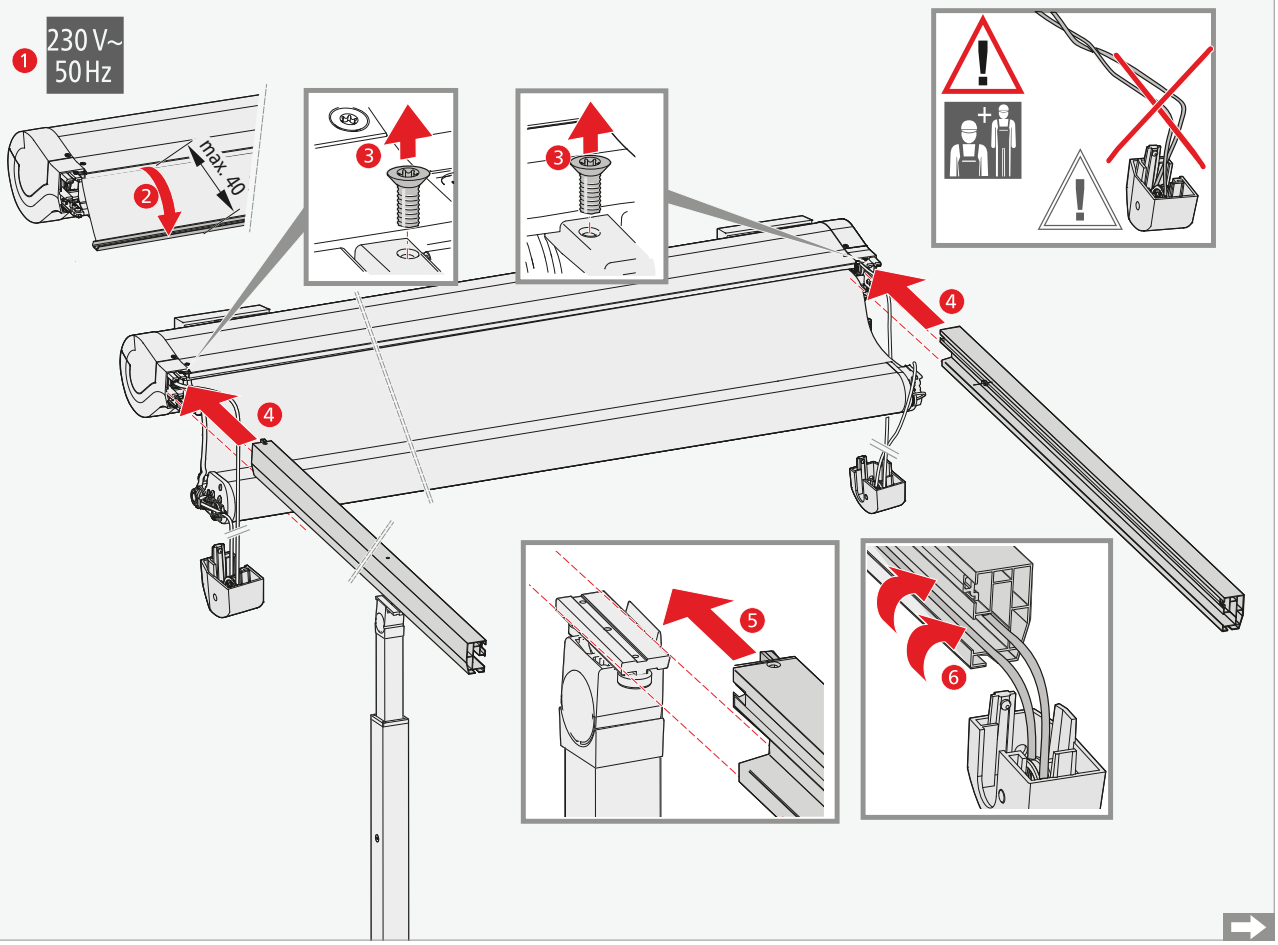
Bestelloption „vormontiertes Ausfallprofil“
Besteloptie “voorgemonteerd uitvalprofiel“
Order option “Pre-mounted projection profile“
Commande d’option « barre de charge prémonté »



Bestelloption „nicht vormontiertes Ausfallprofil“
Besteloptie “niet voorgemonteerd uitvalprofiel“
Order option “not pre-mounted projection profile“
Commande d’option « barre de charge non prémonté » 28

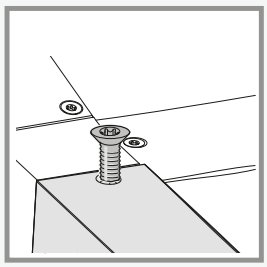
1

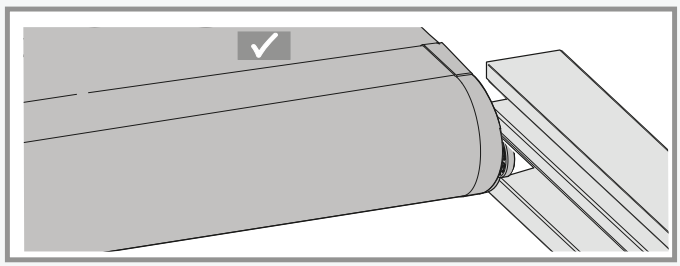
(de) Transportprofile montieren
(nl) Transportprofielen monteren
(en) Mounting the side channels
(fr) Monter les profilés de transport

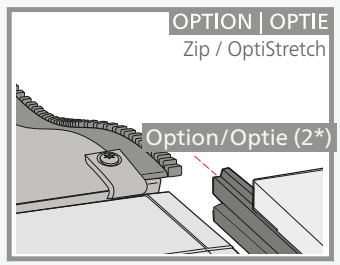


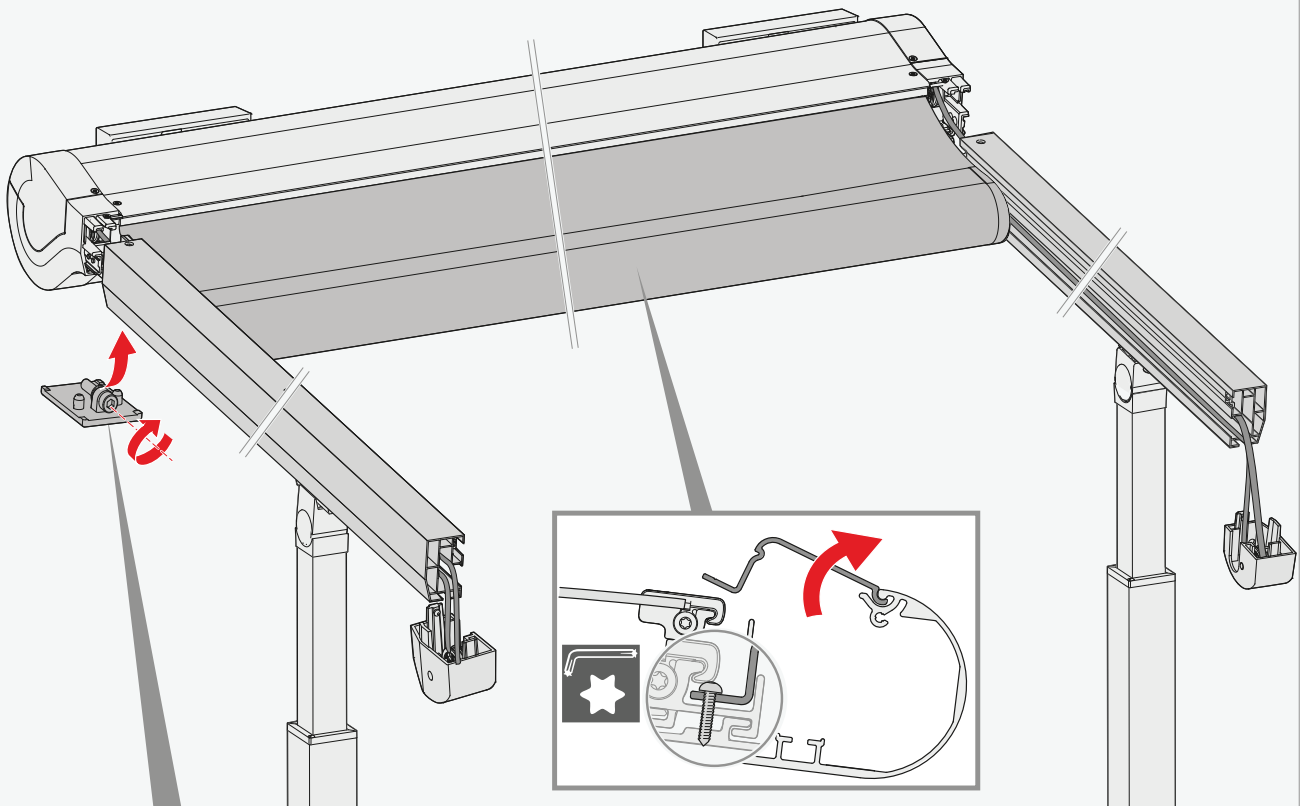
(Bestelloption „vormontiertes Ausfallprofil")
(Besteloptie "voorgemonteerd uitvalprofiel")
(Order option "Pre-mounted projection profile")
(Commande d'option « barre de charge prémonté »)

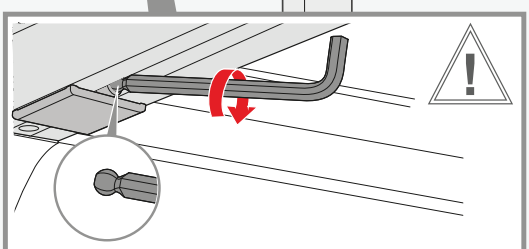
2









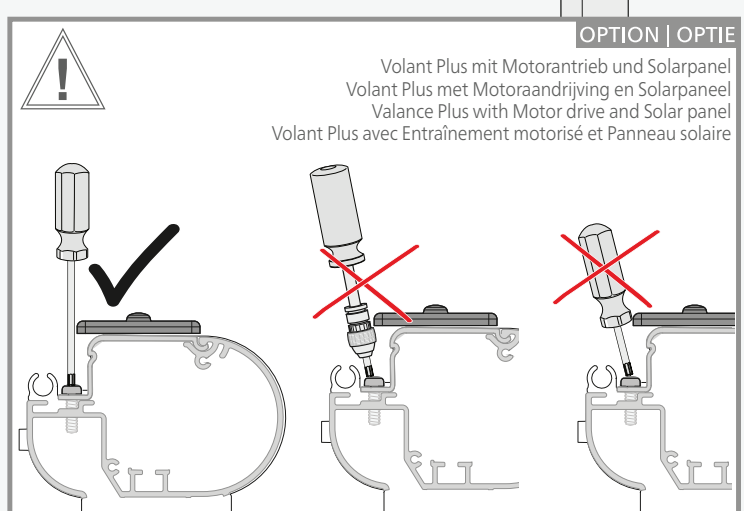


de **Achtung!** Verschraubung nicht überdrehen!
Festziehen stoppen, wenn Spalt nicht mehr sichtbar!

nl **Attentie!** Schroefkoppeling niet te ver doordraaien!
Stop met aandraaien als de spleet niet meer zichtbaar is!

en **Caution!** Do not overtighten screw!
Stop tightening once the gap is no longer visible!

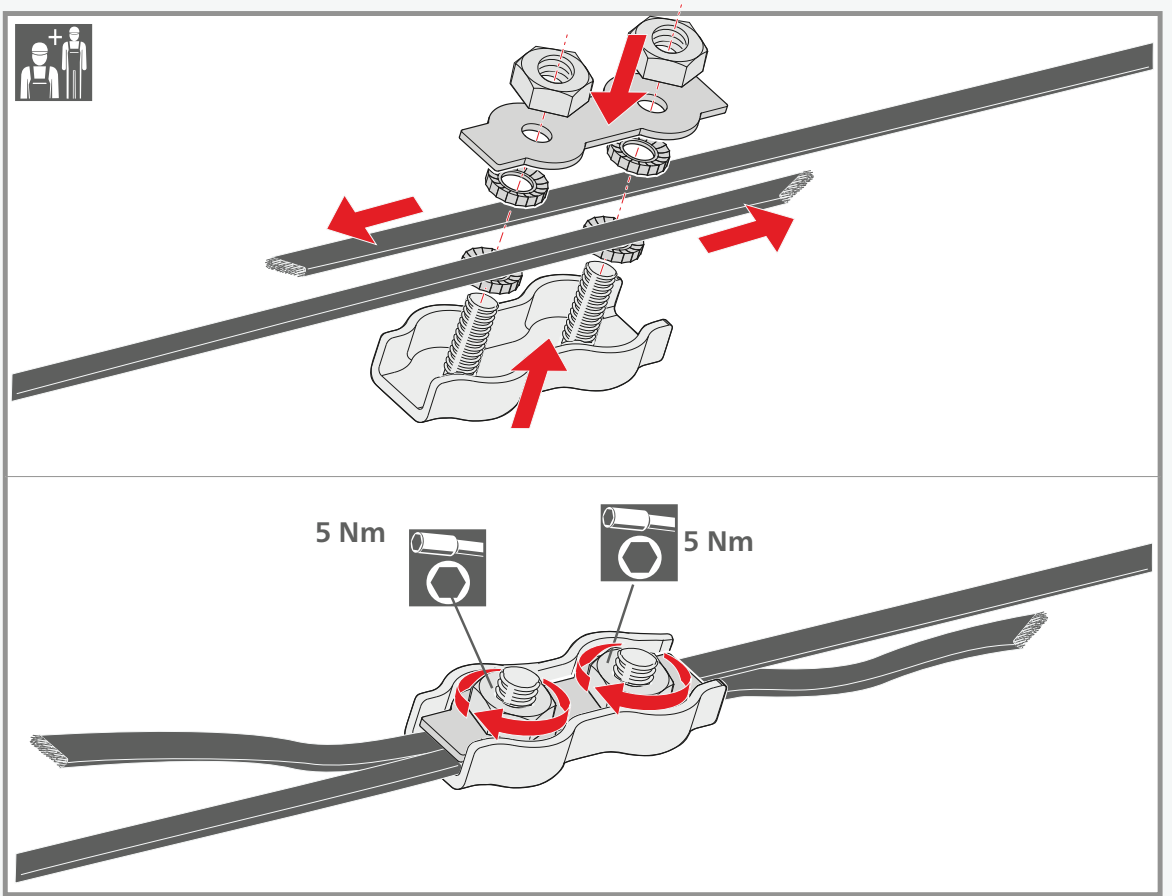
fr **Attention !** Ne pas forcer sur la fixation par vis !
Arrêter de serrer quand il n'y a plus d'interstice visible !

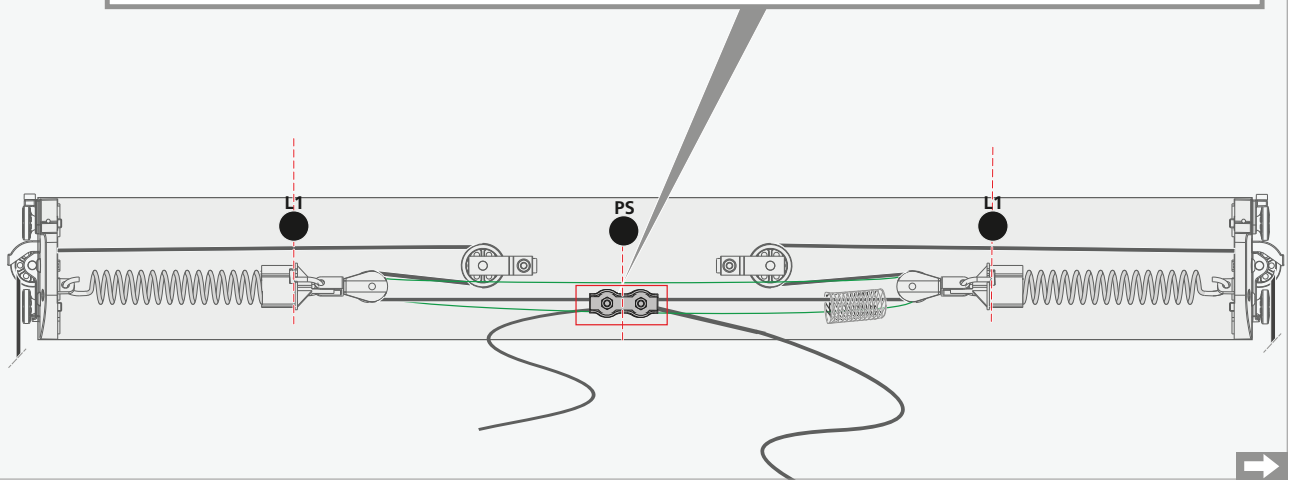


(Bestelloption „vormontiertes Ausfallprofil")
(Besteloptie "voorgemonteerd uitvalprofiel")
(Order option "Pre-mounted projection profile")
(Commande d'option « barre de charge prémonté »)

3

(de) **Flachseile mit Seilklemme verbinden und spannen bis das grüne Band spannungsfrei ist**
(nl) **Platte kabels met kabelklem verbinden en spannen tot de groene band spanningsvrij is**
(en) **Connect the flat rope, using a rope clamp and tighten it until the green spring tension strap is free of tension**
(fr) **Relier les câbles plats avec un serre-câble et tendre les câbles plats jusqu'à ce que les tendeurs verts soit exempt de tension**

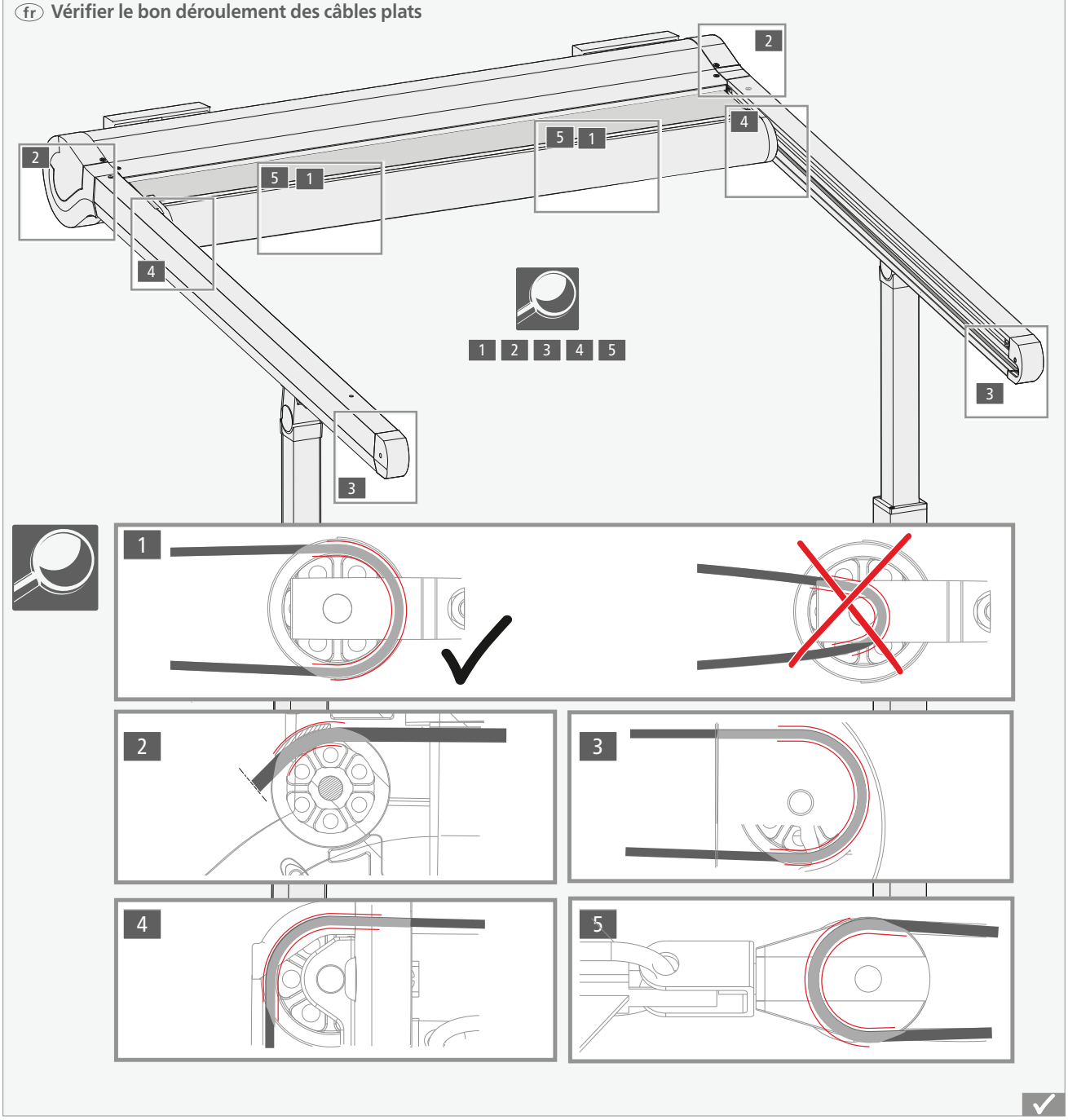




(Bestelloption „vormontiertes Ausfallprofil")
(Besteloptie "voorgemonteerd uitvalprofiel")
(Order option "Pre-mounted projection profile")
(Commande d'option « barre de charge prémonté »)

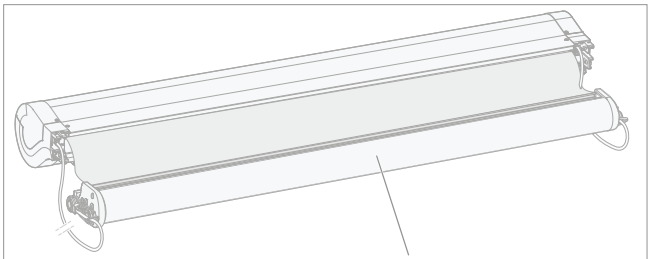
4

(de) Flachseile auf korrekten Verlauf prüfen
(nl) Controleer de platte kabels op juist verloop
(en) Check the flat rope runs correctly
(fr) Vérifier le bon déroulement des câbles plats



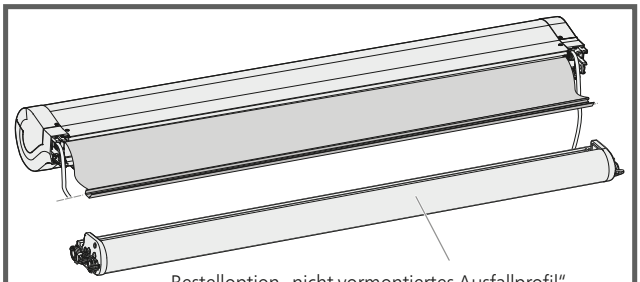
(de) weiter zu Seite 36, Kapitel: **Montagehilfen entfernen und Flachseile fixieren**
(nl) ga door naar pagina 36, hoofdstuk: **Montagehulpmiddeln verwijderen en de platte kabels vastzetten**
(en) continue to page 36, chapter: **Removing the assembly aids and fixing the flat rope**
(fr) continuer vers la page 36, chapitre : **Retirer les aides au montage et fixer les câbles plats**

(de) Bestelloption „nicht vormontiertes Ausfallprofil" / Nachrüstung Volant Plus
(nl) Besteloptie "niet voorgemonteerd uitvalprofiel" / Volant Plus achteraf inbouwen
(en) Order option "Not Pre-mounted projection profile" / Retrofitting a Valance Plus
(fr) Commande d'option « barre de charge non prémonté » / Montage ultérieur d'un Volant Plus



Bestelloption „vormontiertes Ausfallprofil"
Besteloptie "voorgemonteerd uitvalprofiel"
Order option "Pre-mounted projection profile"
Commande d'option « barre de charge prémonté »

24



Bestelloption „nicht vormontiertes Ausfallprofil"
Besteloptie "niet voorgemonteerd uitvalprofiel"
Order option "not pre-mounted projection profile"
Commande d'option « barre de charge non prémonté »

(de) Die **Nachrüstung eines Volant Plus** (vertikaler Sicht- und Sonnenschutz) entspricht der Montage „Bestelloption nicht vormontiertes Ausfallprofil".

- Befolgen Sie die nachfolgende Montagebeschreibung (Seite 28-34) für die Nachrüstung eines Volant Plus!

(nl) **Het achteraf monteren van een Volant Plus** (verticale zicht- en zonwering) komt overeen met de installatie "Besteloptieniet voorgemonteerd uitvalprofiel".

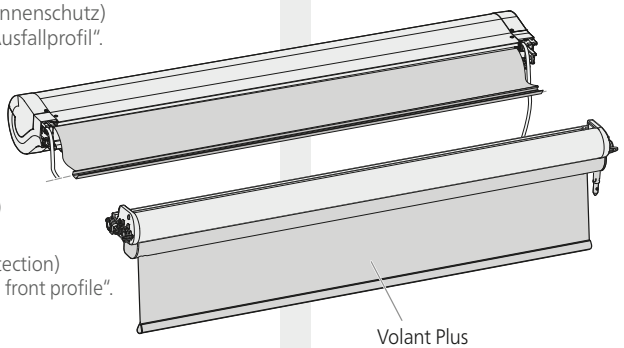
- Volg de onderstaande installatie-instructies (pagina 28-34) voor het achteraf installeren van een Volant Plus!

(en) **The retrofitting of a Volant Plus** (vertical privacy and sun protection) corresponds to the procedure "Order option non-pre-assembled front profile".

- Follow the installation instructions below (page 28-34) for retrofitting a Valance Plus!

(fr) **Le montage ultérieur d'un Volant Plus** (la protection verticale intégrée contre les regards indiscrets et le soleil) correspond au montage « Commande d'optionbarre de charge non prémonté ».

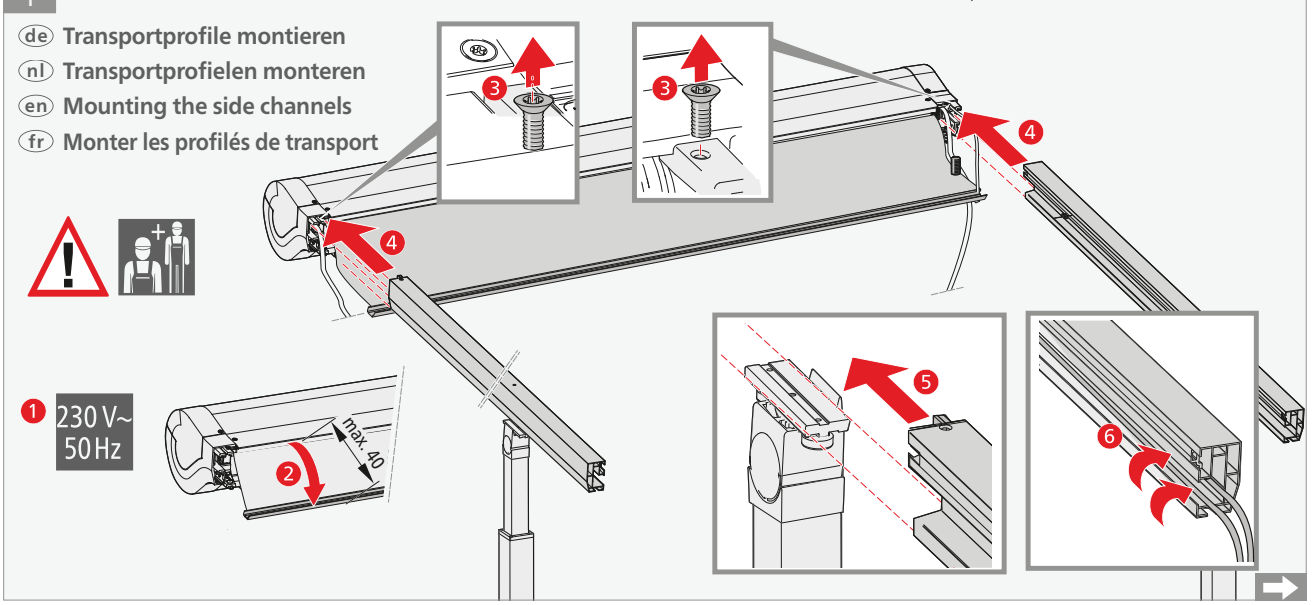
- Suivez les instructions de montage suivantes (pages 28-34) pour le montage ultérieur d'un Volant Plus !



Volant Plus
Valance Plus

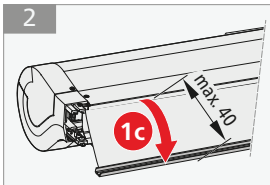
1

(de) Transportprofile montieren
(nl) Transportprofielen monteren
(en) Mounting the side channels
(fr) Monter les profilés de transport



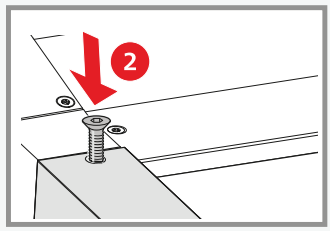
(Bestelloption „nicht vormontiertes Ausfallprofil")
(Besteloptie "niet voorgemonteerd uitvalprofiel")
(Order option "not pre-mounted projection profile")
(Commande d'option « barre de charge non prémonté »)

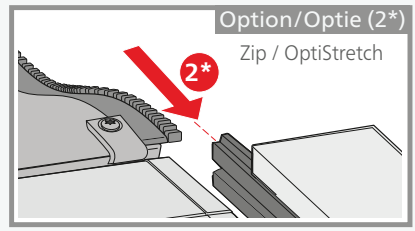
2

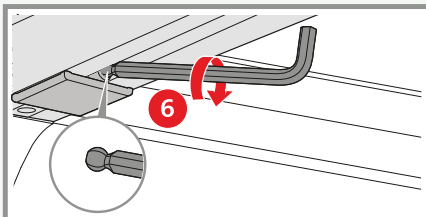




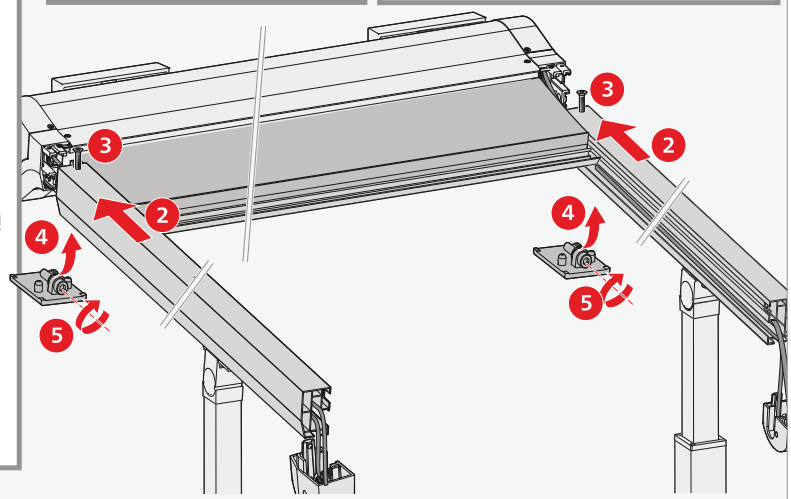






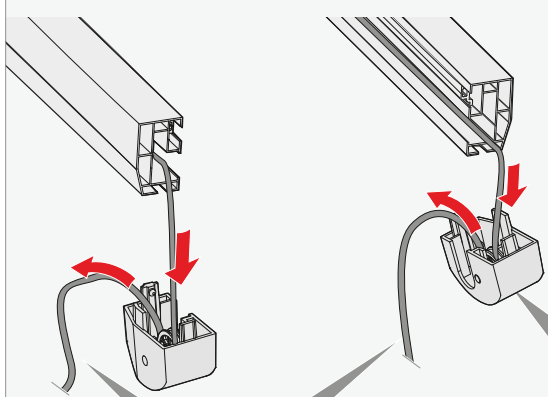


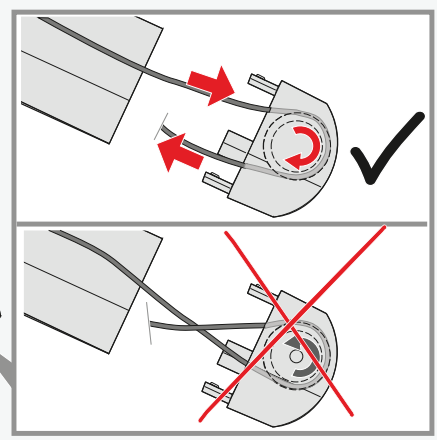
(de) **Achtung!** Verschraubung nicht überdrehen! Festziehen stoppen, wenn Spalt nicht mehr sichtbar!
(nl) **Attentie!** Schroefkoppeling niet te ver doordraaien! Stop met aandraaien als de spleet niet meer zichtbaar is!
(en) **Caution!** Do not overtighten screw! Stop tightening once the gap is no longer visible!
(fr) **Attention !** Ne pas forcer sur la fixation par vis ! Arrêter de serrer quand il n'y a plus d'interstice visible !

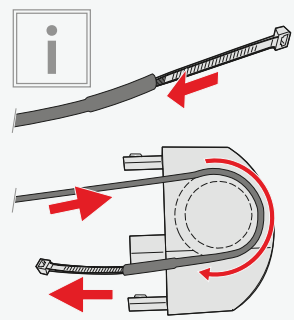


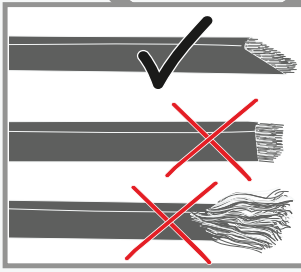
3

(de) Flachseile durch Endkappen führen
(nl) Platte kabels door eindkappen leiden
(en) Guiding the flat rope through the end caps
(fr) Faire passer les câbles plats par les embouts









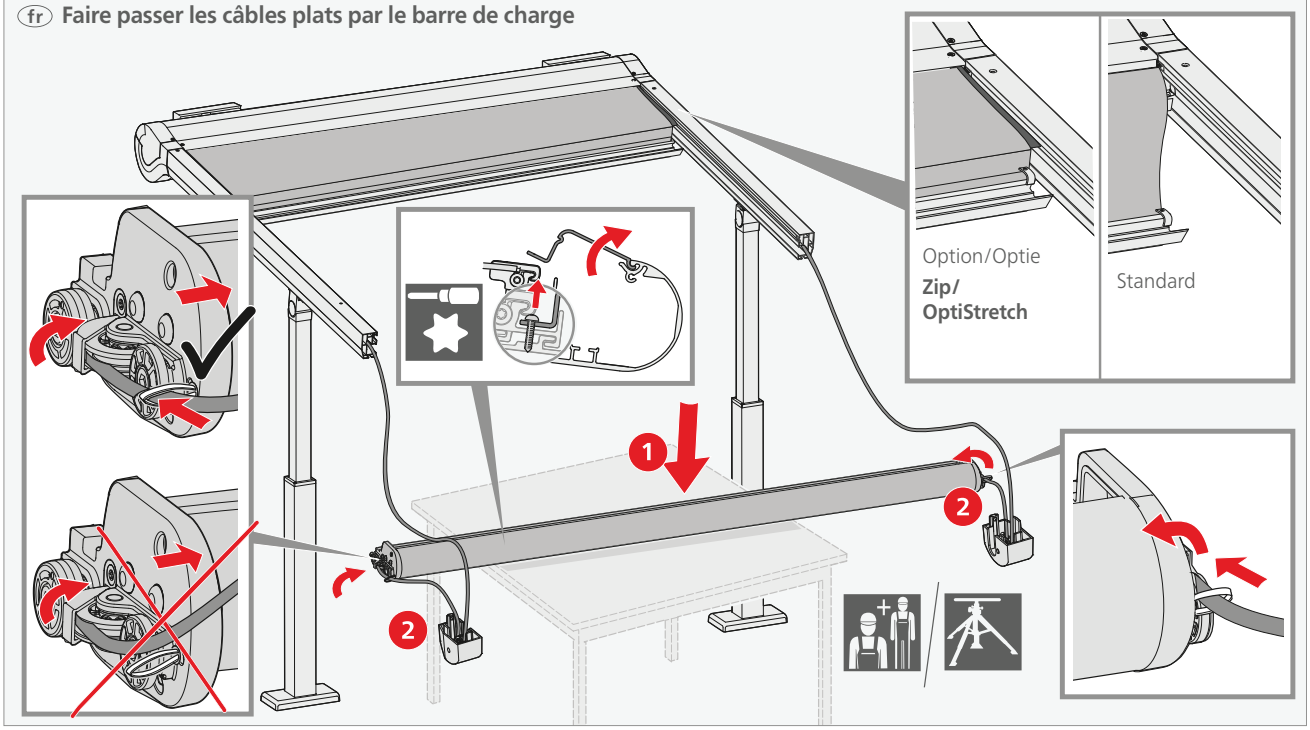


(de) Keine Beeinflussung der Funktionalität bei max. 2-3 Umdrehungen des Seiles!
(nl) Geen beïnvloeding van de functionaliteit bij max. 2-3 omdraaiingen van de kabel!
(en) No influence on functionality when turning the rope 2-3 times at the most!
(fr) Aucune influence sur la fonctionnalité après 2-3 rotations max. du câble !

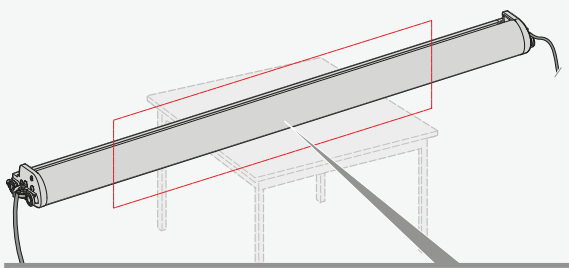
(Bestelloption „nicht vormontiertes Ausfallprofil")
(Besteloptie "niet voorgemonteerd uitvalprofiel")
(Order option "not pre-mounted projection profile")
(Commande d'option « barre de charge non prémonté »)

4

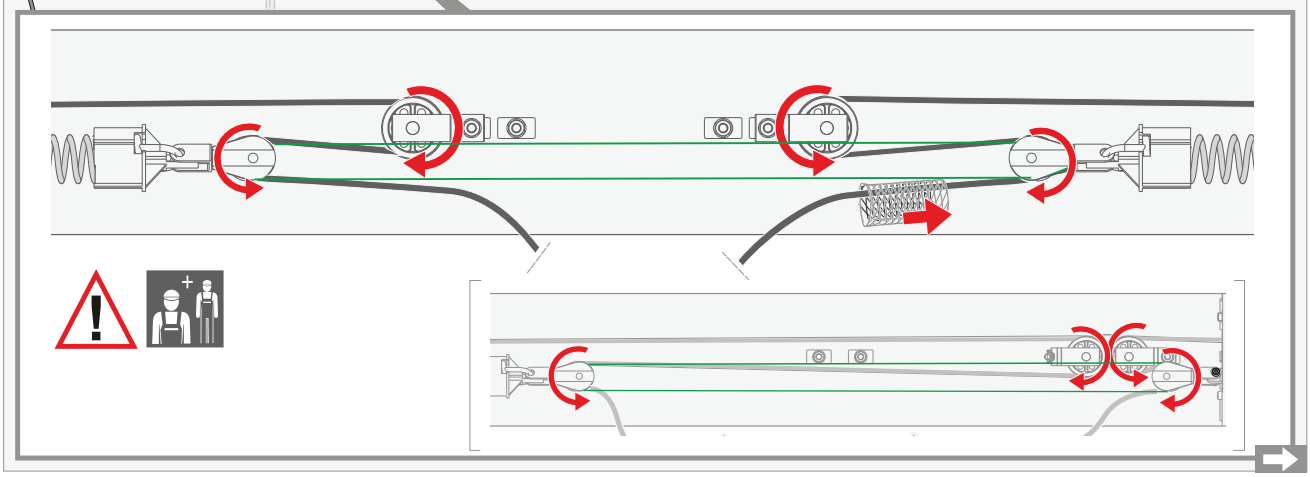
(de) **Flachseile in das Ausfallprofil einführen**
(nl) **Platte kabels in het uitvalprofiel leiden**
(en) **Insert the flat rope in the projection profile**
(fr) **Faire passer les câbles plats par le barre de charge**



5



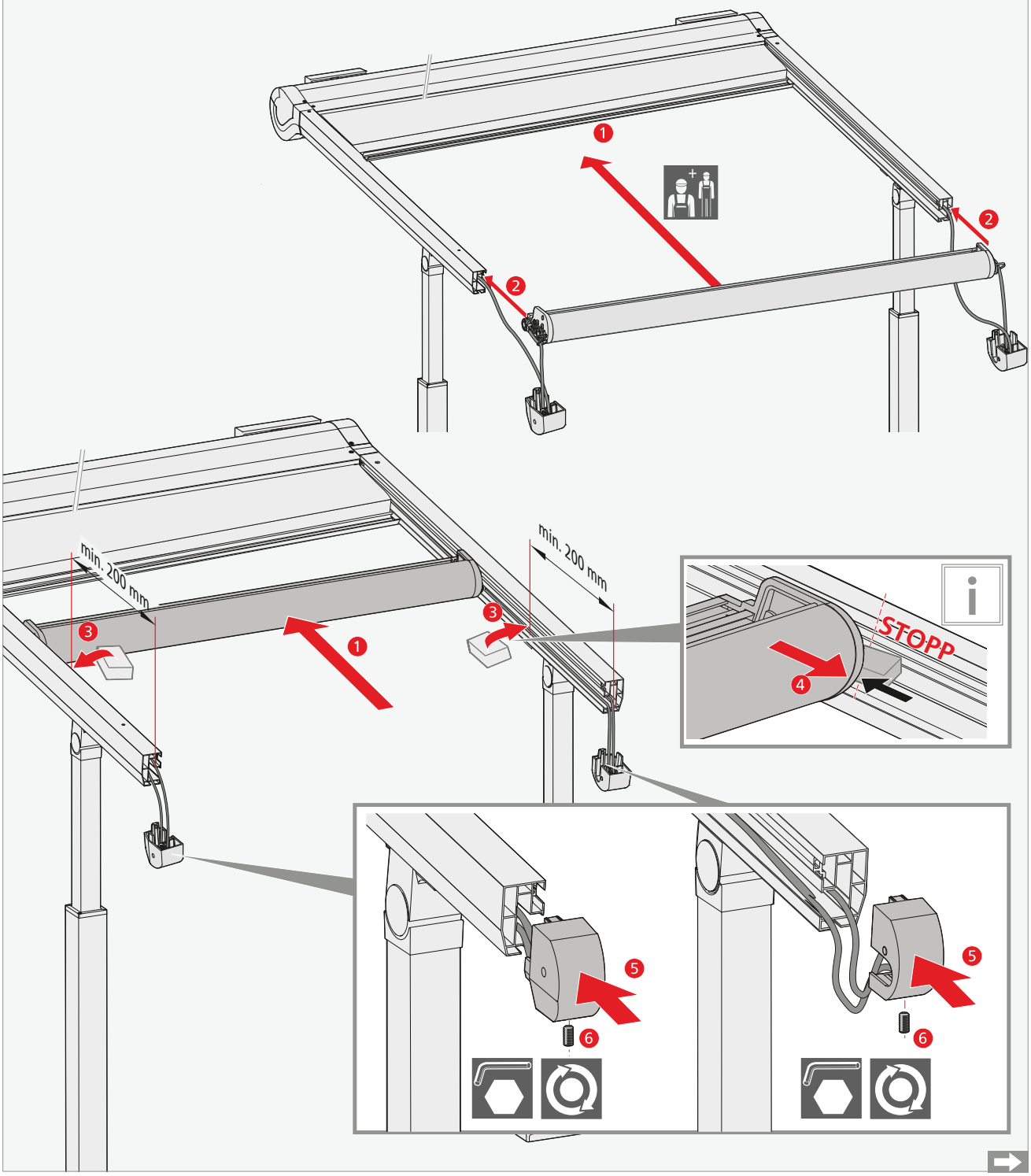
(de) **Vorsicht Federspannung! Verletzungsgefahr!**
Vorsichtsmaßnahmen bei Arbeiten an Flachseilen treffen!
(nl) **Voorzichtig veerspanning! Letselgevaar!**
Neem voorzorgsmaatregelen bij werkzaamheden aan platte kabels!
(en) **Caution spring tension! Risk of injury!**
Take precautionary measures when working on flat ropes!
(fr) **Prudence tension de ressort ! Risque de blessure !**
Prendre des précautions en travaillant avec les câbles plats !



(Bestelloption „nicht vormontiertes Ausfallprofil")
(Besteloptie "niet voorgemonteerd uitvalprofiel")
(Order option "not pre-mounted projection profile")
(Commande d'option « barre de charge non prémonté »)

6

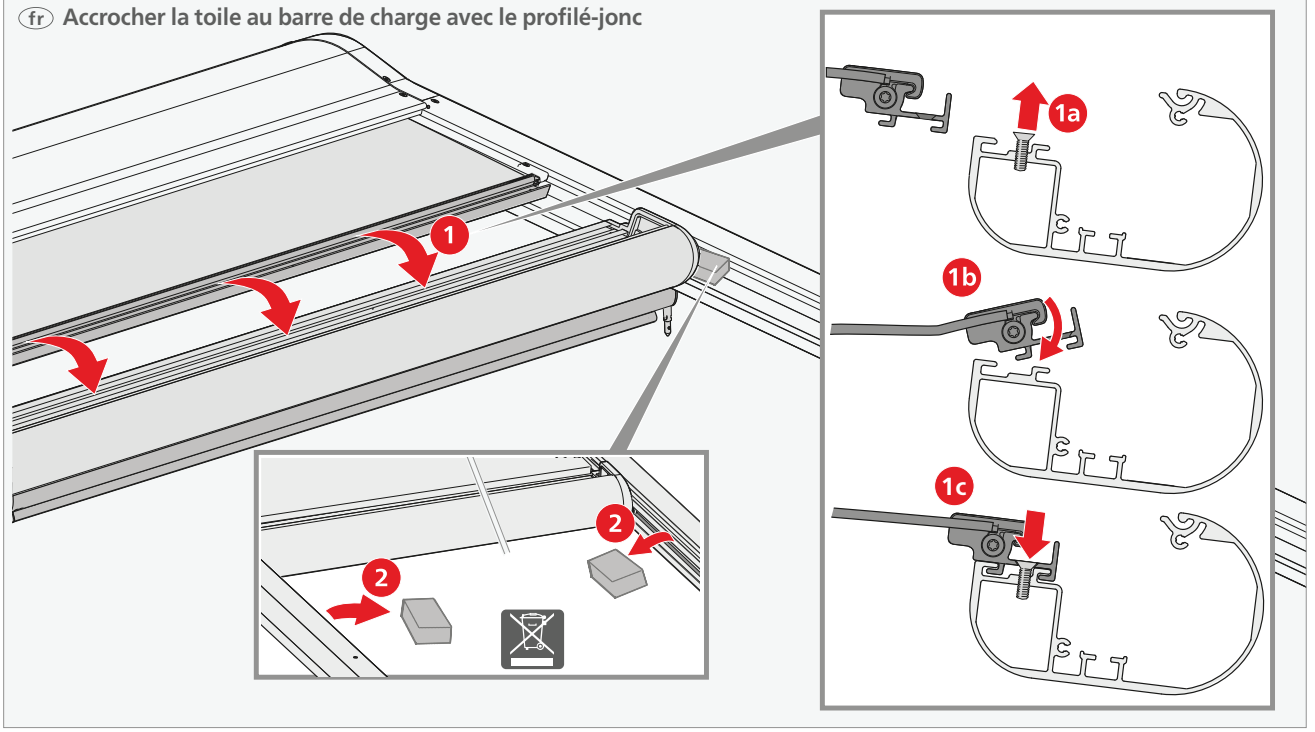
de Ausfallprofil in Transportprofile einschieben
nl Uitvalprofiel aanbrengen aan transportprofielen
en Attaching the projection profile to side channels
fr Monter le barre de charge sur les profilés de transport



(Bestelloption „nicht vormontiertes Ausfallprofil")
(Besteloptie "niet voorgemonteerd uitvalprofiel")
(Order option "not pre-mounted projection profile")
(Commande d'option « barre de charge non prémonté »)

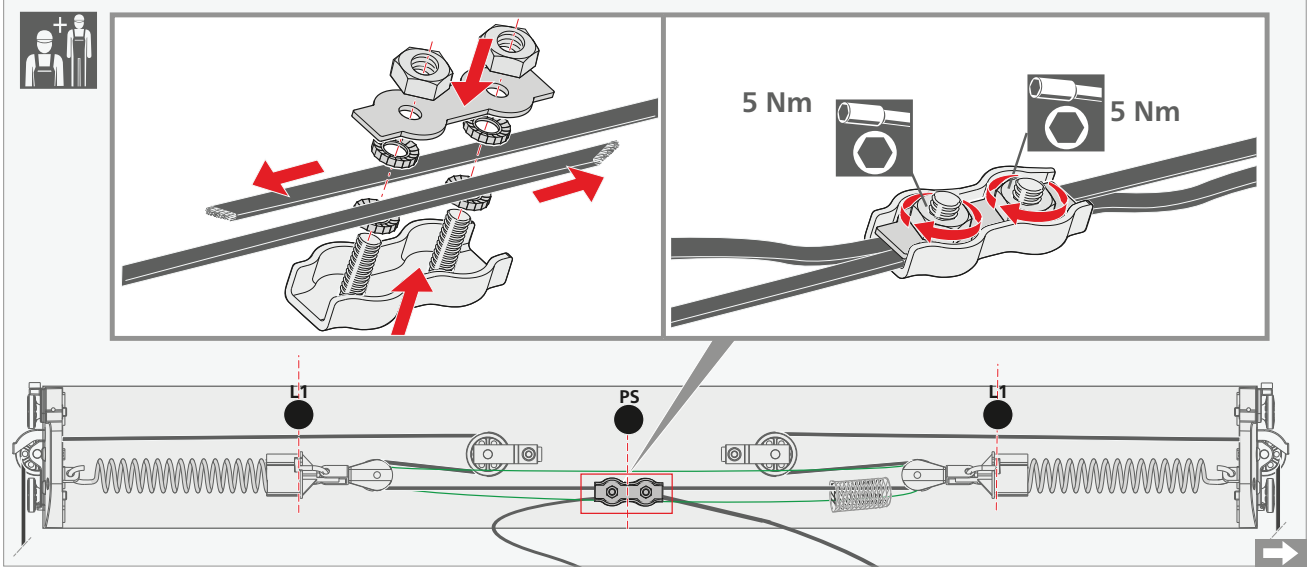
7

de **Tuch mit Kederprofil an Ausfallprofil einhängen**
nl **Doek met kederprofiel aan uitvalprofiel hangen**
en **Attaching the fabric with beaded profile to the projection profile**
fr **Accrocher la toile au barre de charge avec le profilé-jonc**



8

de **Flachseile mit Seilklemme verbinden und spannen bis das grüne Band spannungsfrei ist**
nl **Platte kabels met kabelklem verbinden en spannen tot de groene band spanningsvrij is**
en **Connect the flat rope, using a rope clamp and tighten it until the green spring tension strap is free of tension**
fr **Relier les câbles plats avec un serre-câble et tendre les câbles plats jusqu'à ce que les tendeurs verts soit exempt de tension**

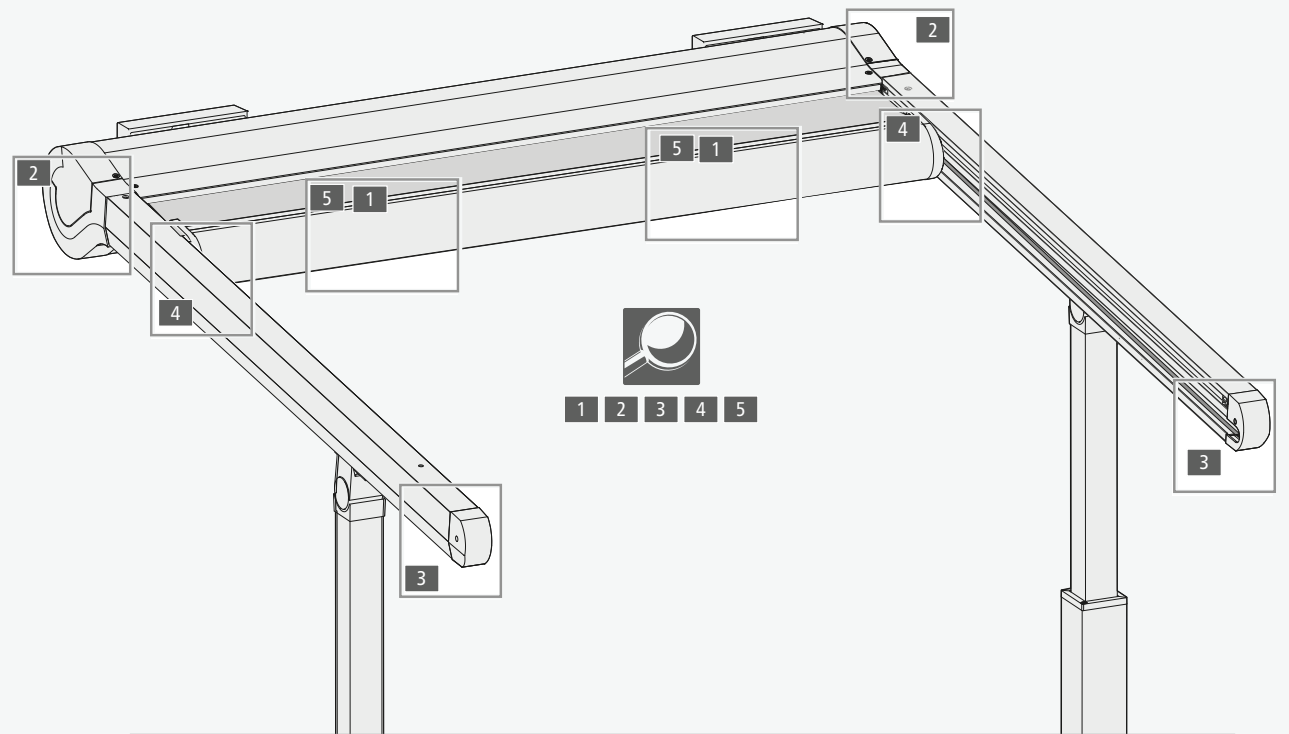


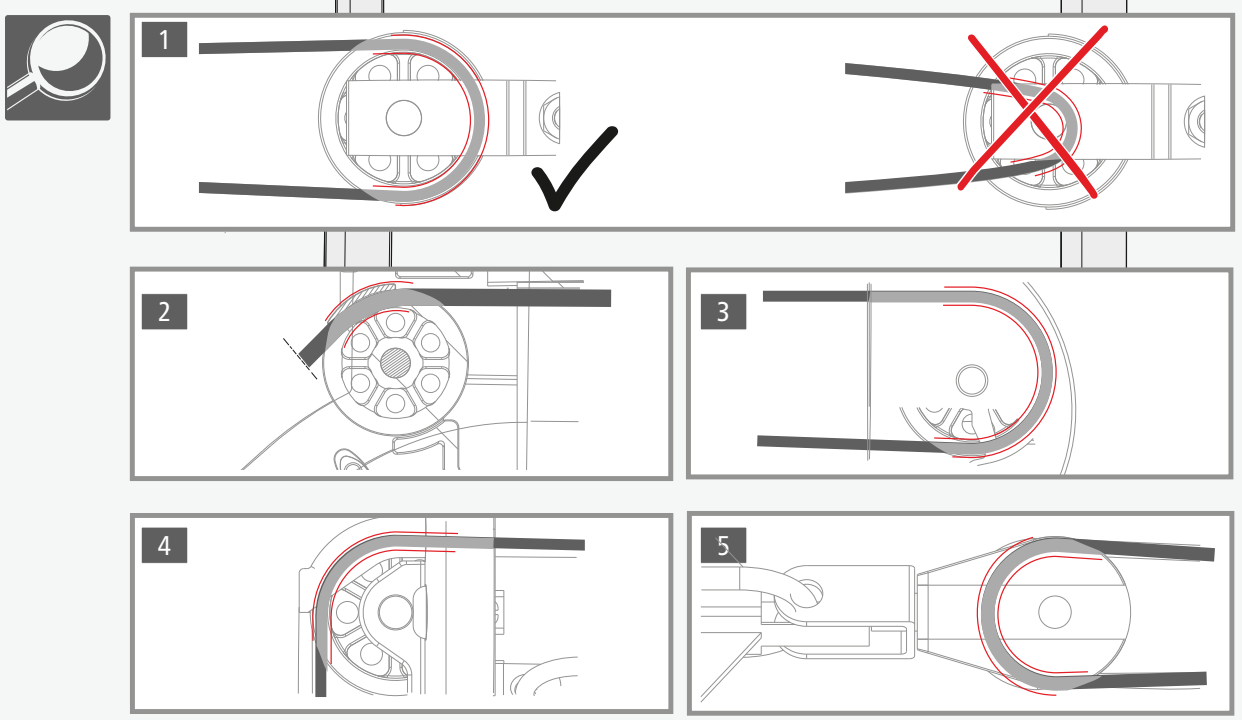
Technische Änderungen vorbehalten | Technische wijzigingen voorbehouden | We reserve the right to make technical changes | Sous réserve de modifications techniques

(Bestelloption „nicht vormontiertes Ausfallprofil")
(Besteloptie "niet voorgemonteerd uitvalprofiel")
(Order option "not pre-mounted projection profile")
(Commande d'option « barre de charge non prémonté »)

9

de Flachseile auf korrekten Verlauf prüfen
nl Controleer de platte kabels op juist verloop
en Check the flat rope runs correctly
fr Vérifier le bon déroulement des câbles plats

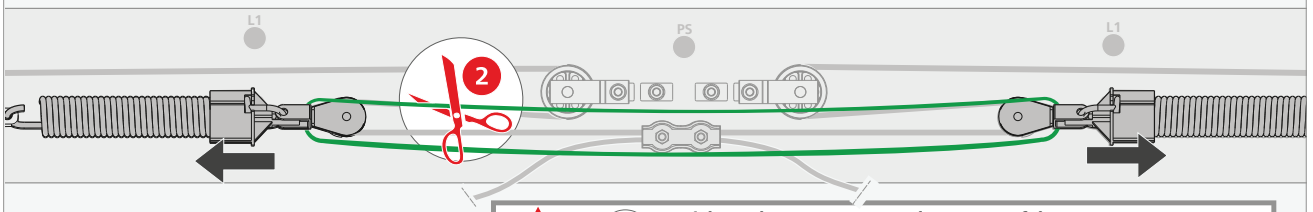


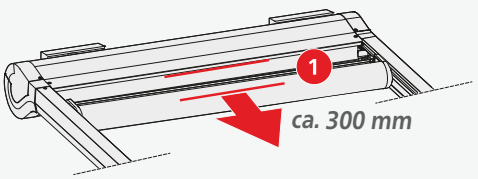


(de) Montagehilfen entfernen und Flachseile fixieren
(nl) Montagehulpmiddeln verwijderen en de platte kabels vastzetten
(en) Removing the assembly aids and fixing the flat rope
(fr) Retirer les aides au montage et fixer les câbles plats

1

(de) Grüne Federspannbänder entfernen
(nl) Groene klembanden verwijderen
(en) Removing the green spring tension straps
(fr) Enlever les tendeurs verts



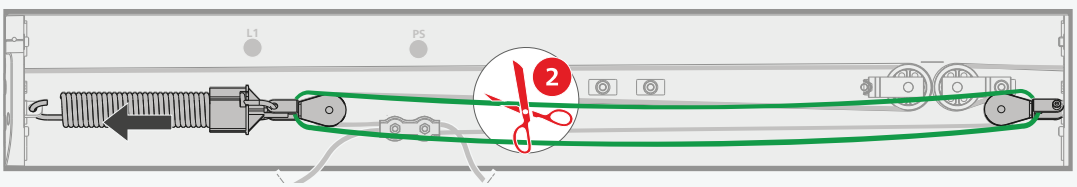


(de) Vorsicht Federspannung! Verletzungsgefahr!
Vorsichtsmaßnahmen bei Arbeiten an Flachseilen treffen!

(nl) Voorzichtig veerspanning! Letselgevaar!
Neem voorzorgsmaatregelen bij werkzaamheden aan platte kabels!

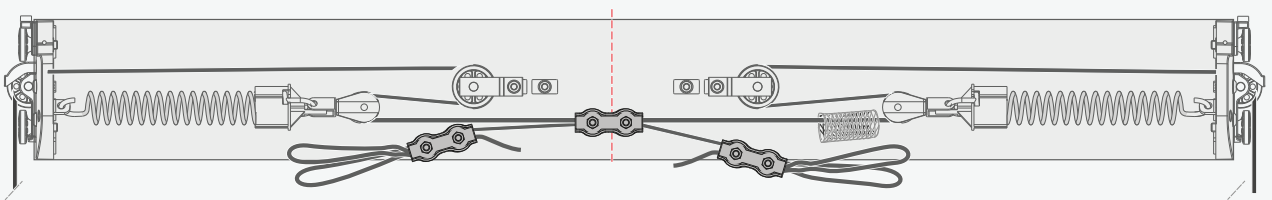
(en) Caution spring tension! Risk of injury!
Take precautionary measures when working on flat ropes!

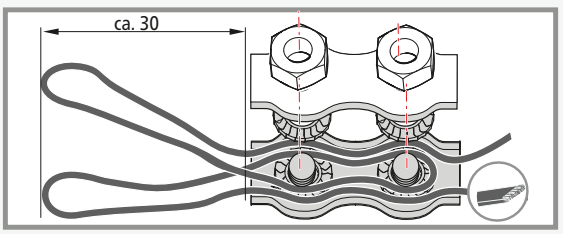
(fr) Prudence tension de ressort ! Risque de blessure !
Prendre des précautions en travaillant avec les câbles plats !

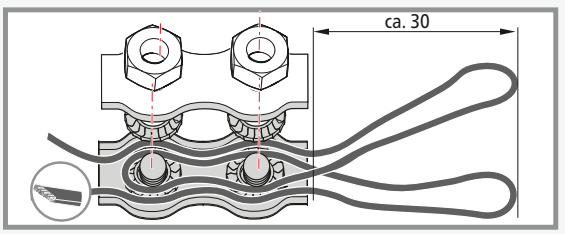


2

(de) Flachseile für künftiges Nachspannen vorbereiten
(nl) Platte kabels voorbereiden voor later naspannen
(en) Preparing the flat rope for future retightening
(fr) Préparer les câbles plats à une tension ultérieure

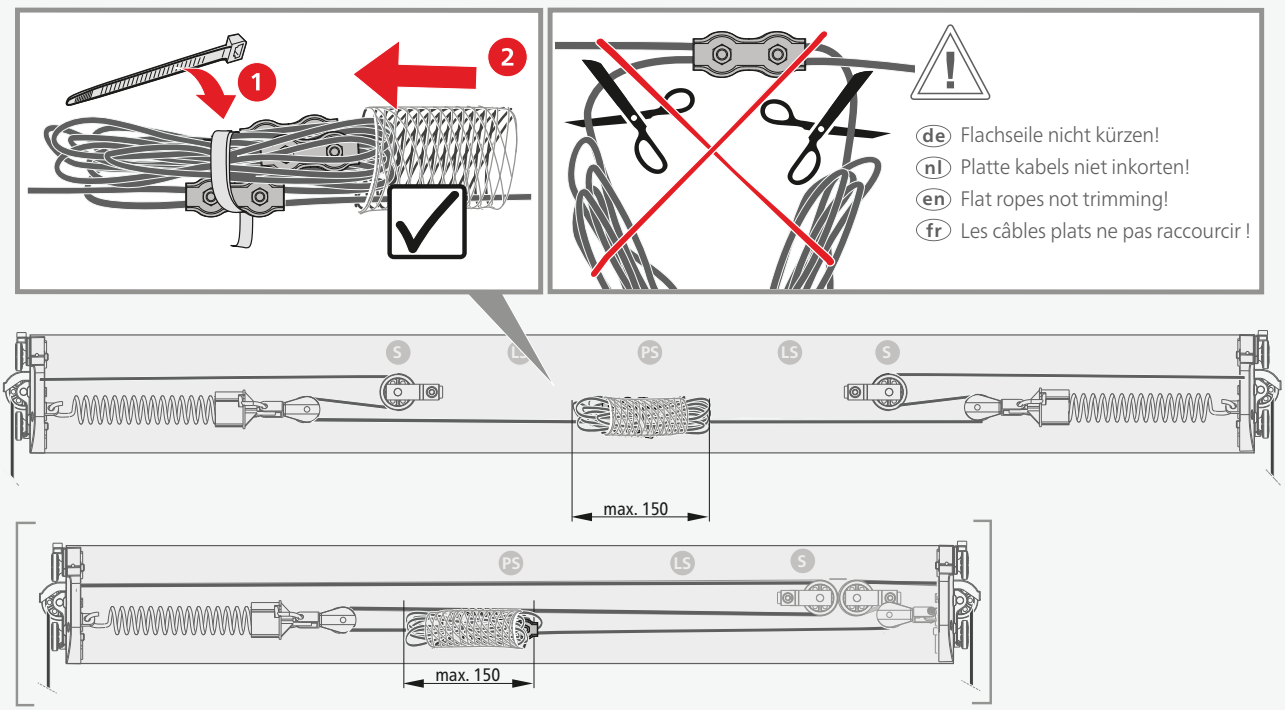






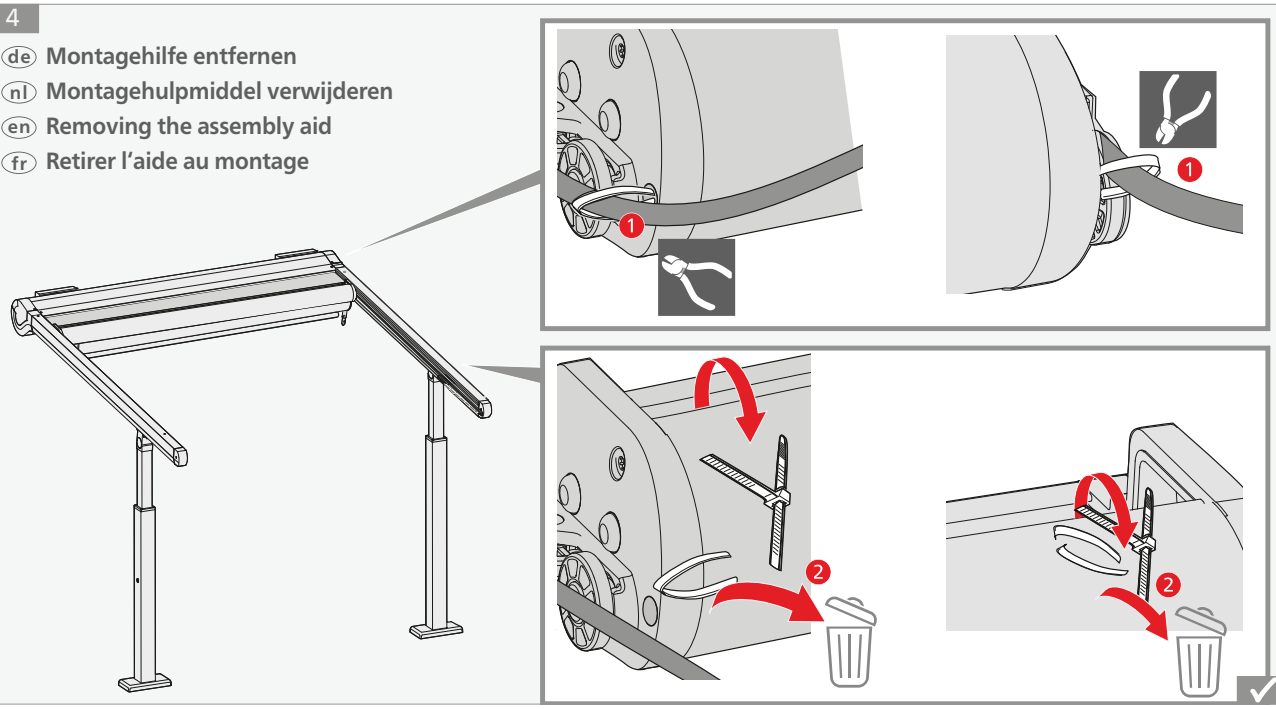
3

(de) **Flachseile im Ausfallprofil fixieren**
(nl) **Platte kabels in het uitvalprofiel vastzetten**
(en) **Fixing the flat rope in the projection profile**
(fr) **Fixer les câbles plats dans le barre de charge**



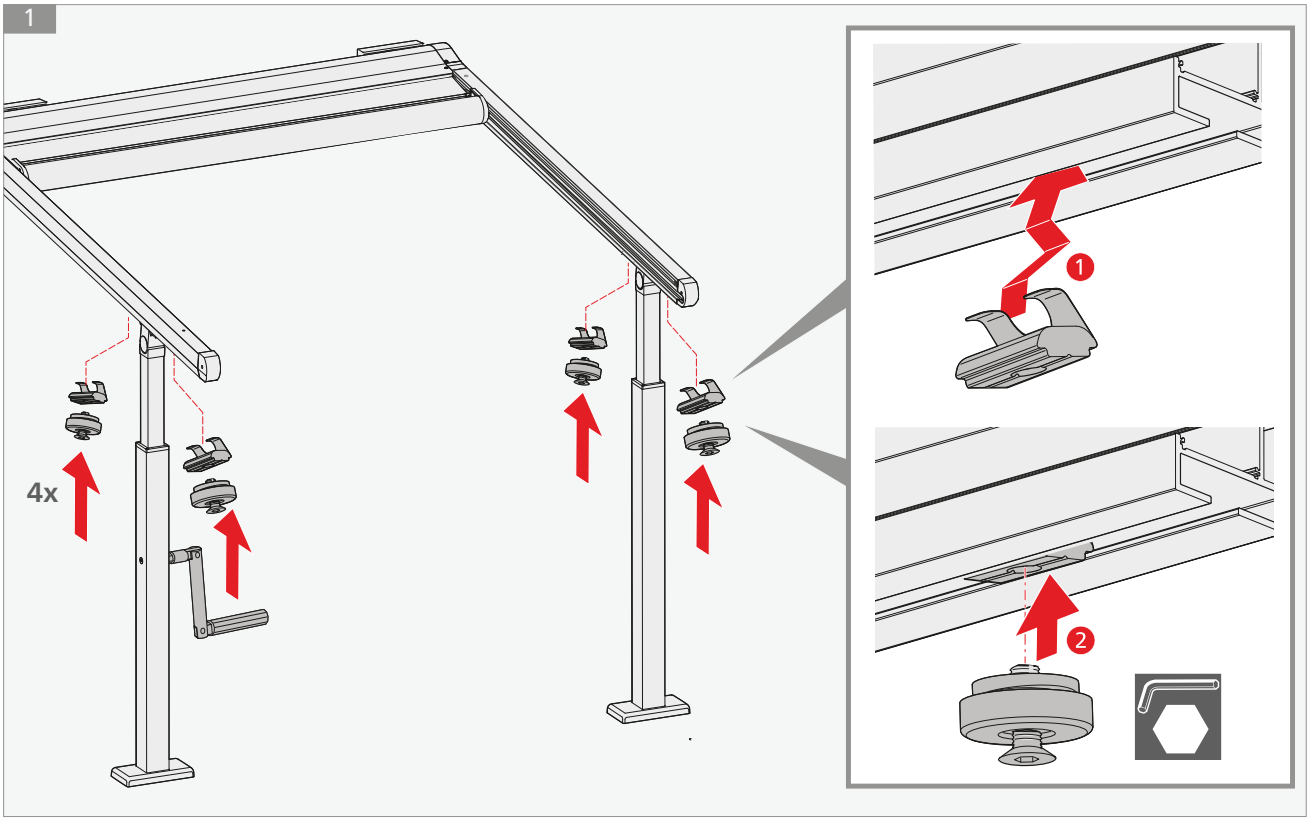
4

(de) **Montagehilfe entfernen**
(nl) **Montagehulpmiddel verwijderen**
(en) **Removing the assembly aid**
(fr) **Retirer l'aide au montage**

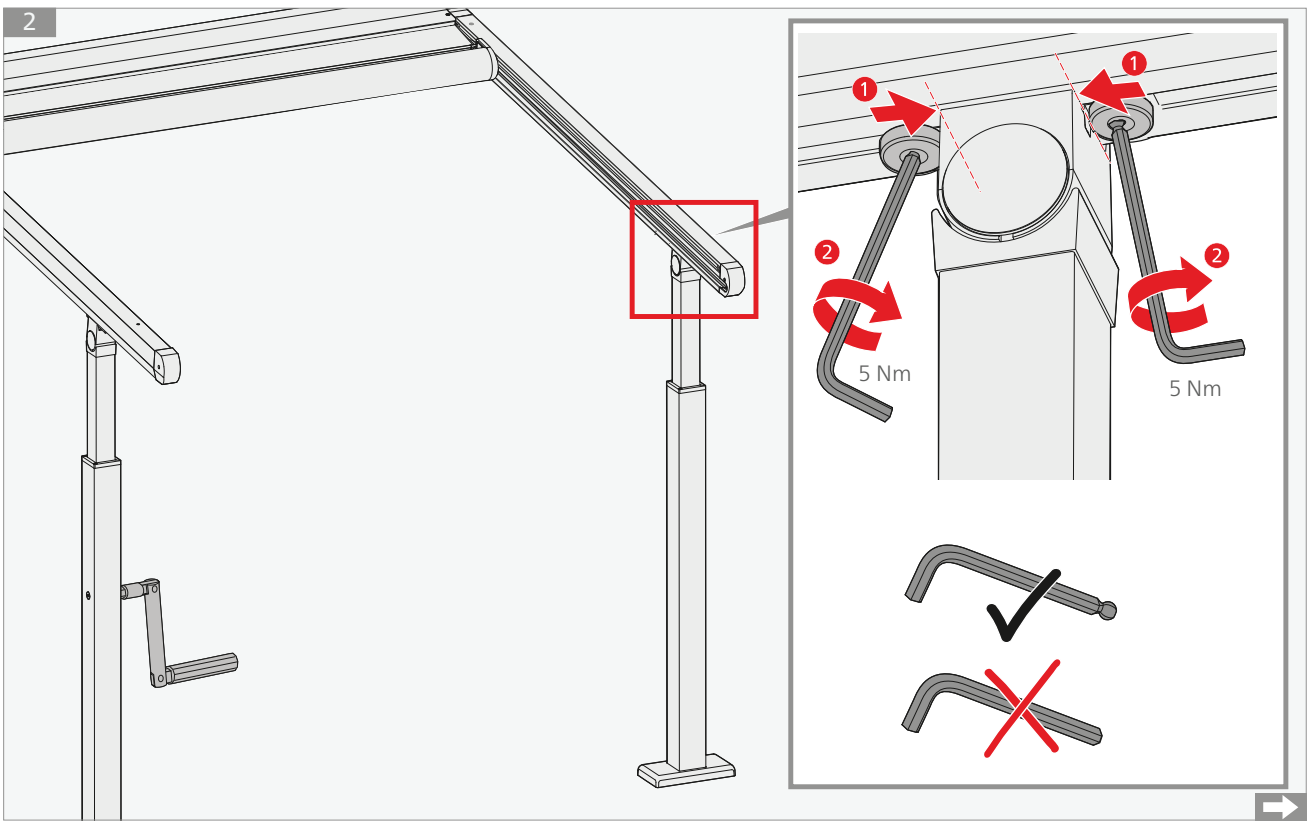


(de) „Anschlag Pfosten“ an Transportprofilen anbringen, einstellen und festziehen
(nl) „Aanslag staanders“ aanbrengen aan transportprofielen, instellen en vastdraaien
(en) Fitting the „post arrester“ to side channels, adjusting and tightening it
(fr) Monter, régler et serrer la « butée de montant » sur les profilés de transport

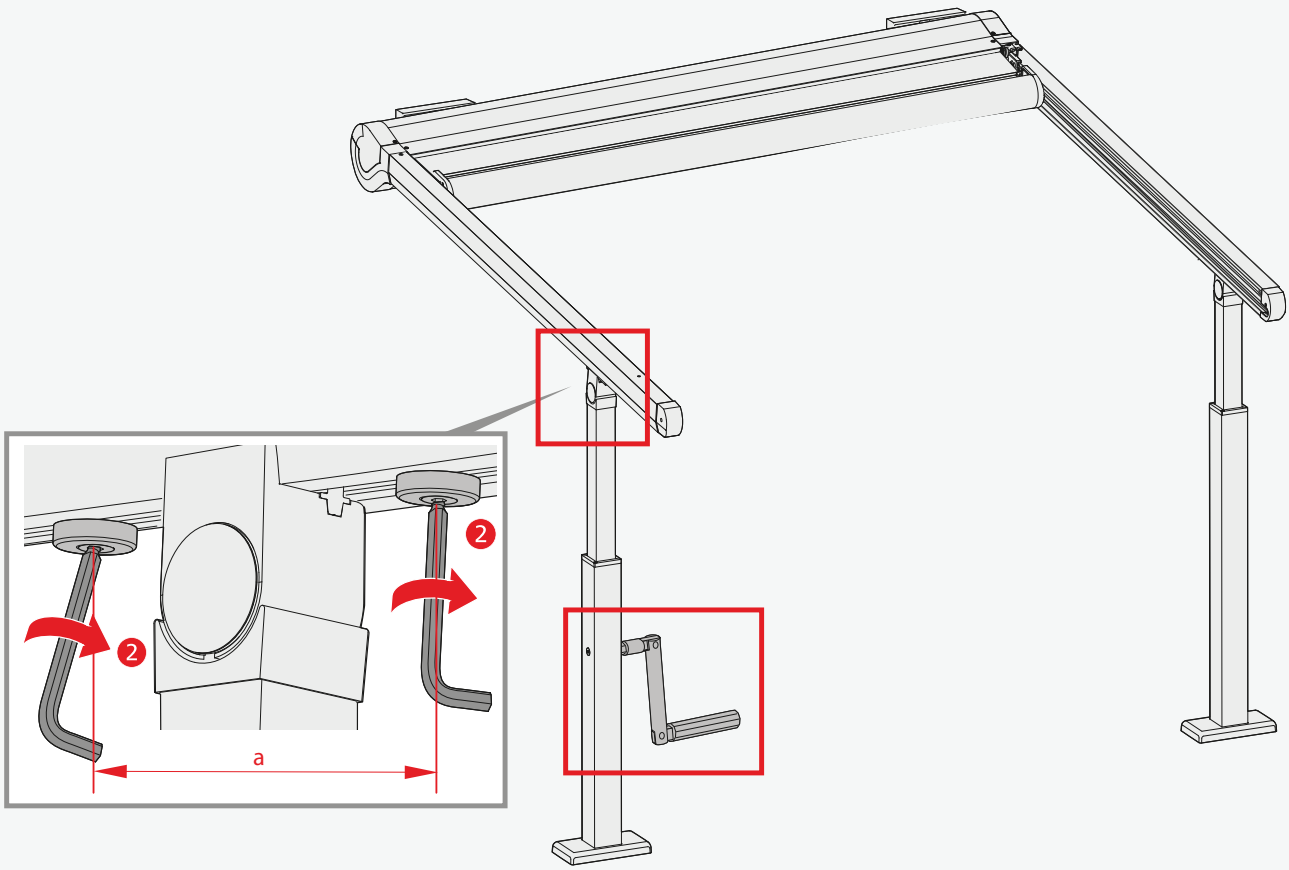
1

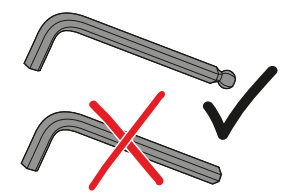


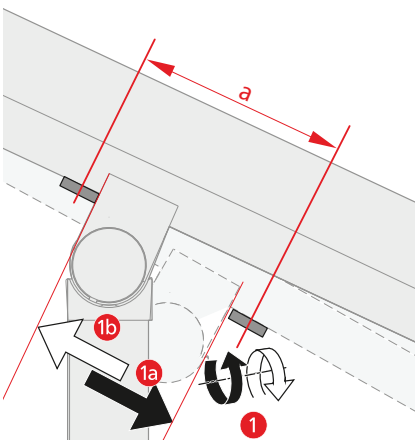
2



3







de Vorsicht! Personen- und Produktschäden durch losen Pfosten!

- „Anschlag Pfosten" festziehen!
- Bei Teleskop-Pfosten (Option):
  Abstand **(a)** = Bewegungsbereich des Teleskop-Pfosten berücksichtigen!

nl Voorzichtig! Lichamelijk letsel en productschade door loszittende staanders!

- „Aanslag staanders" vastdraaien!
- Bij telescoopstaanders (optie):
  afstand **(a)** = gebied voor beweging van de telescoopstaanders in acht nemen!

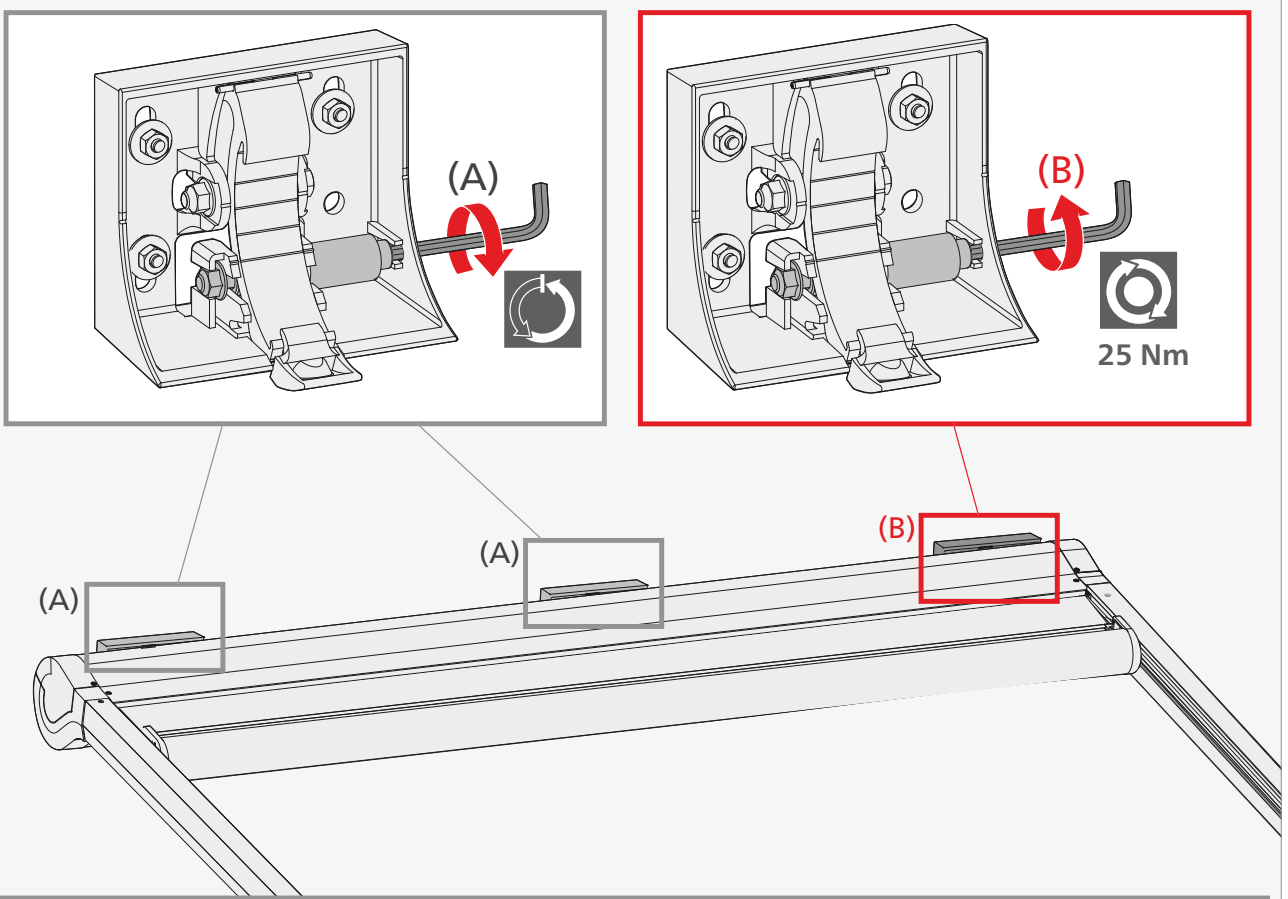
en Caution! Personal injury and product damage due to loose posts!

- Tighten the „post arrester"!
- With telescopic posts (Option):
  spacing **(a)** = take the telescopic post's range of movement into account!

fr Prudence ! Dommages corporels et matériels dus à un montant desserré !

- Serrer la « butée de montant » !
- Pour montant télescopique (option) :
  distance **(a)** = prendre en compte zone de mouvement du montant télescopique !

de Klemmschrauben der Kastenklammern korrekt festziehen/lösen
nl Klemschroeven van de cassettehaken correct vastdraaien/losdraaien
en Tightening/loosening the housing brackets' clamping screws
fr Serrer/desserrer correctement les vis de serrage des attaches pour caisson



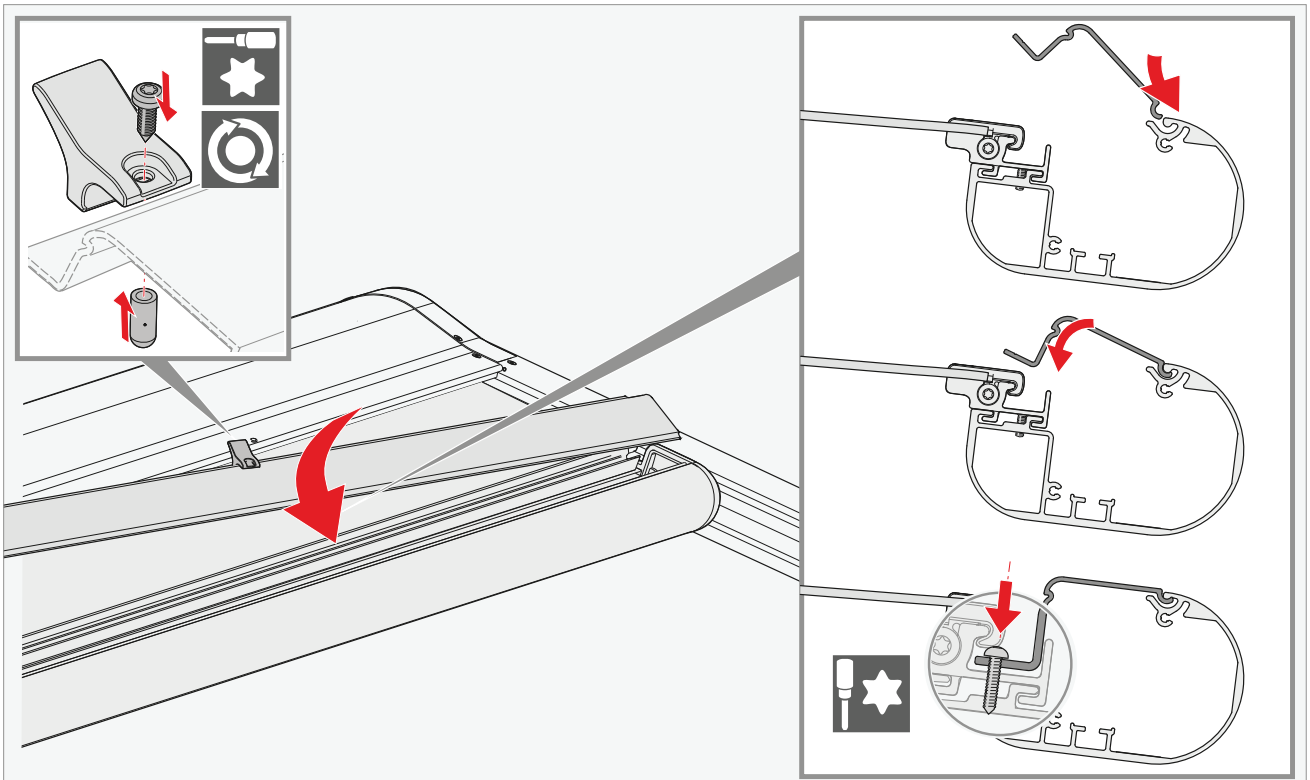
de Achtung! Beschädigung der Konsolen und Kassette durch unsachgemäße Befestigung der Klemmschrauben!
- Klemmschrauben (Kastenklammern Teleskop-Pfostenseite) und mittlere Konsole (Option) nicht fest verschrauben!
- Klemmschrauben auf Standard-Pfostenseite festziehen (25 Nm), absturzgefahr!
- Option „beidseitige Standardpfosten": nur eine Kastenklammer fest verschrauben!

nl Attentie! Beschadiging van de consoles en cassette door onjuiste bevestiging van de klemschroeven!
- Klemschroeven (cassettehaken zijde telescoopstaander) en middelste console (optie) niet vastschroeven!
- Klemschroeven aan zijde standaard staander vastdraaien (25 Nm), valgevaar!
- Optie „standaard staanders aan beide zijden": alleen een cassettehaak vastschroeven!

en Caution! Damage to brackets and the cassette due to the improper fitting of clamping screws!
- Do not firmly tighten the clamping screws (housing brackets on the telescopic post side) and the middle bracket (option)!
- Tighten the clamping screws on the standard post side (25 Nm), risk of falling!
- „Double-sided standard post": only firmly tighten one housing bracket!

fr Attention ! Dommage des consoles et de la cassette dû à une fixation non conforme des vis de serrage !
- Ne pas serrer les vis de serrage (attache pour caisson côté montant télescopique) et la console centrale (option) !
- Serrer solidement les vis de serrage côté montant standard (25 Nm), risque de chute !
- Option « montants standard bilatéraux » : visser uniquement une attache pour caisson !

(de) Ausfallprofildeckel mit Auflaufnocken anbringen und festschrauben
(nl) Uitvalprofieldeksel met oploopnokken aanbrengen en vastschroeven
(en) Fitting and screwing tight the projection profile cover with stop cams
(fr) Monter le couvercle de barre de charge avec les cames d'arrêt puis serrer avec les vis



OPTION | OPTIE

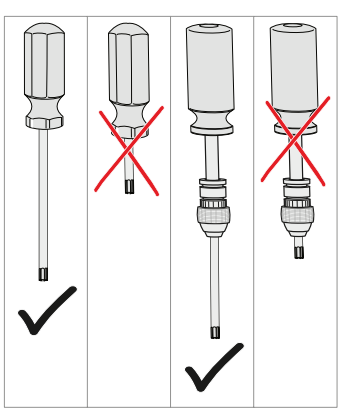
Volant Plus mit Motorantrieb und Solarpanel
Volant Plus met Motoraandrijving en Solarpaneel
Valance Plus with Motor drive and Solar panel
Volant Plus avec Entraînement motorisé et Panneau solaire

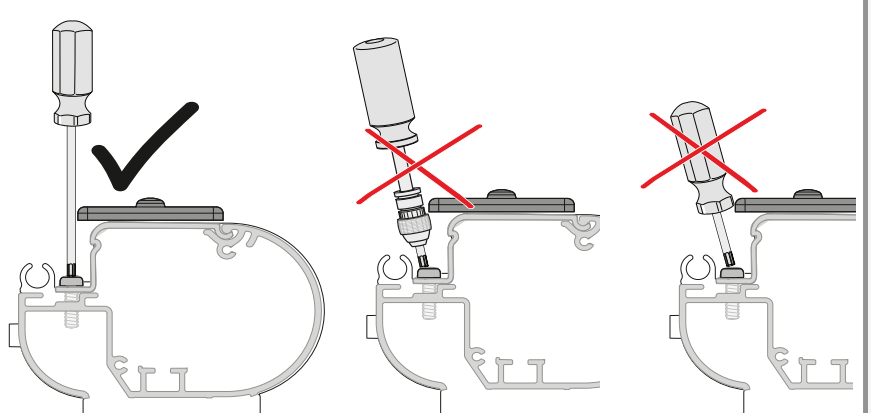
(de) **Achtung!** Verwenden Sie bei Option Volant Plus mit Motorantrieb und Solarpanel einen geeigneten Schraubendreher mit ausreichender Schaftlänge!

(nl) **Attentie!** Gebruik voor de Volant Plus-optie met met Motoraandrijving en Solarpaneel een geschikte schroevendraaier met een voldoende lange schacht!

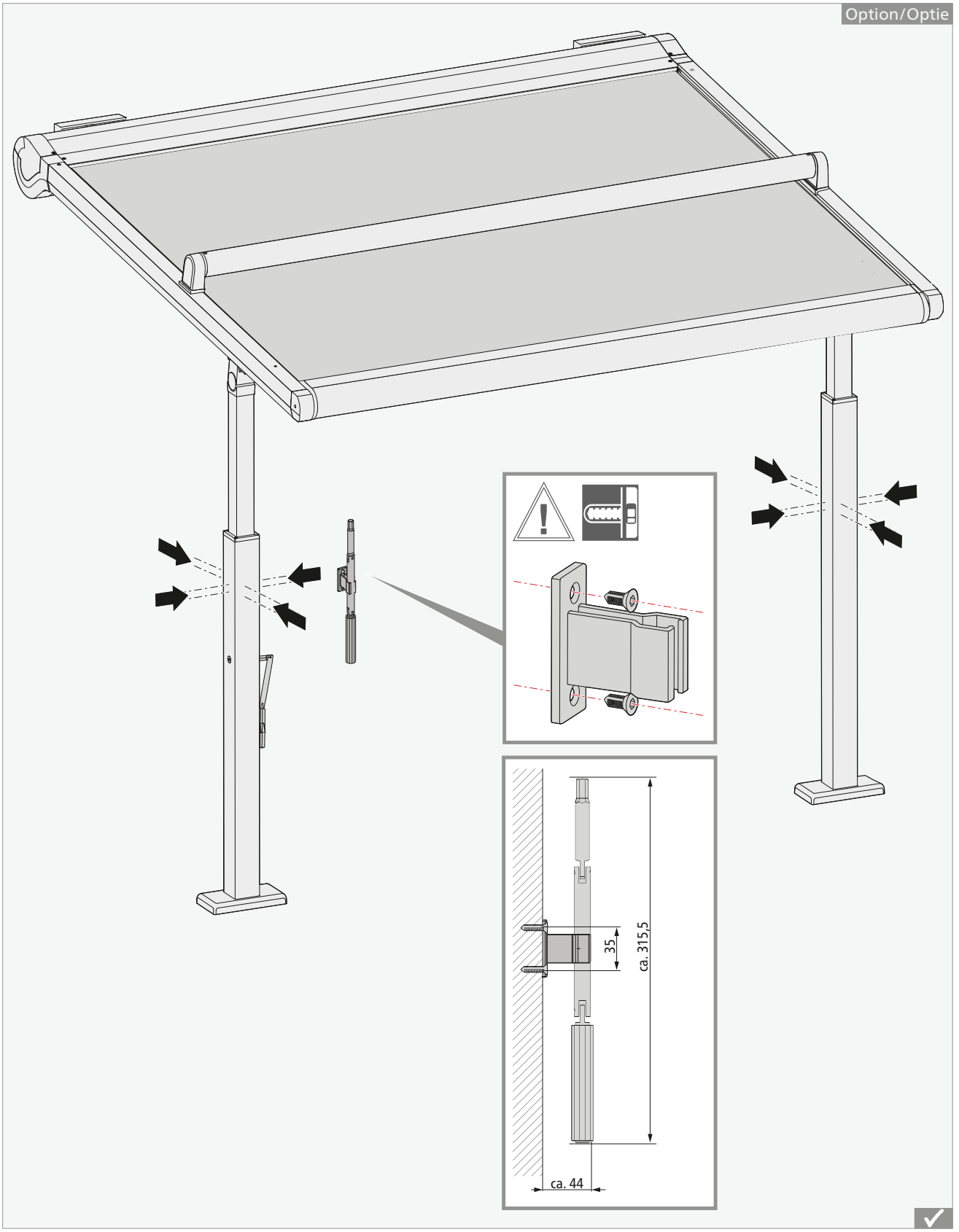
(en) **Caution!** For the Valance Plus option with Motor drive and Solar panel , use a suitable screwdriver with a sufficiently long shaft!

(fr) **Attention !** Pour l'option Volant Plus avec Entraînement motorisé et Panneau solaire, utilisez un tournevis approprié avec une longueur de tige suffisante !

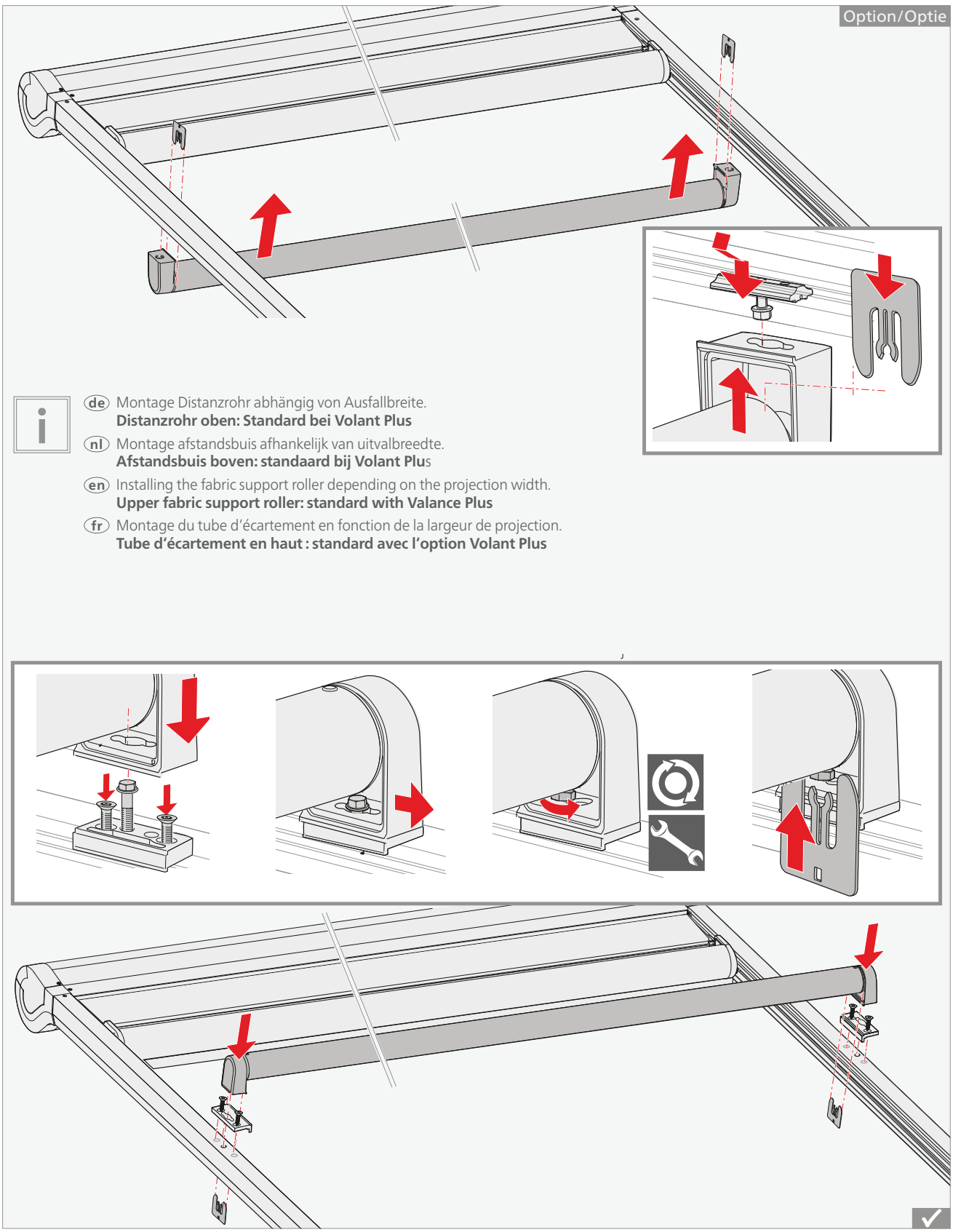




(de) Kurbelhalterung anbringen (Option Teleskop-Pfosten)
(nl) Slingerhouder aanbrengen (optie Telescoopstaanders)
(en) Fitting the gear handle bracket (Telescopic postoption)
(fr) Monter le support de manivelle (Montant Télescopique en option)



(de) Montage Distanzrohr
(nl) Montage afstandsbuis
(en) Installing the fabric support roller
(fr) Montage du tube d'écartement



(de) Montage Distanzrohr abhängig von Ausfallbreite.
Distanzrohr oben: Standard bei Volant Plus

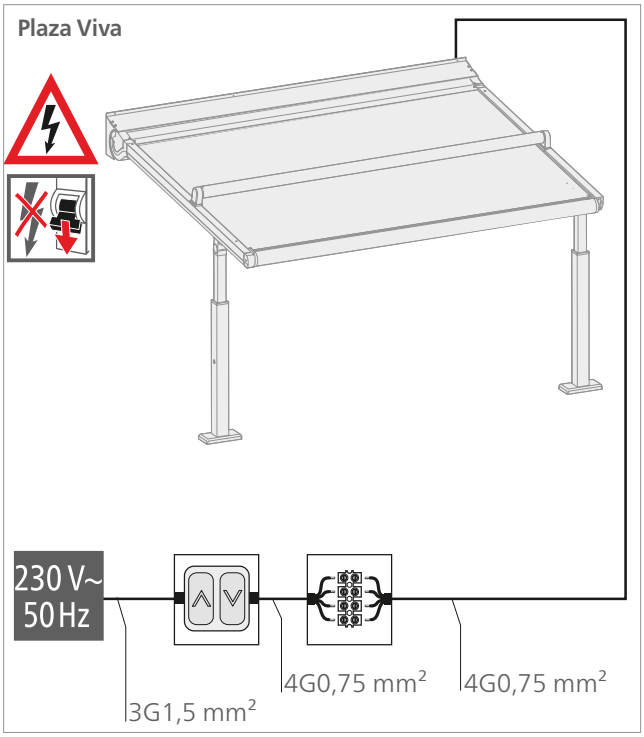
(nl) Montage afstandsbuis afhankelijk van uitvalbreedte.
Afstandsbuis boven: standaard bij Volant Plus

(en) Installing the fabric support roller depending on the projection width.
Upper fabric support roller: standard with Valance Plus

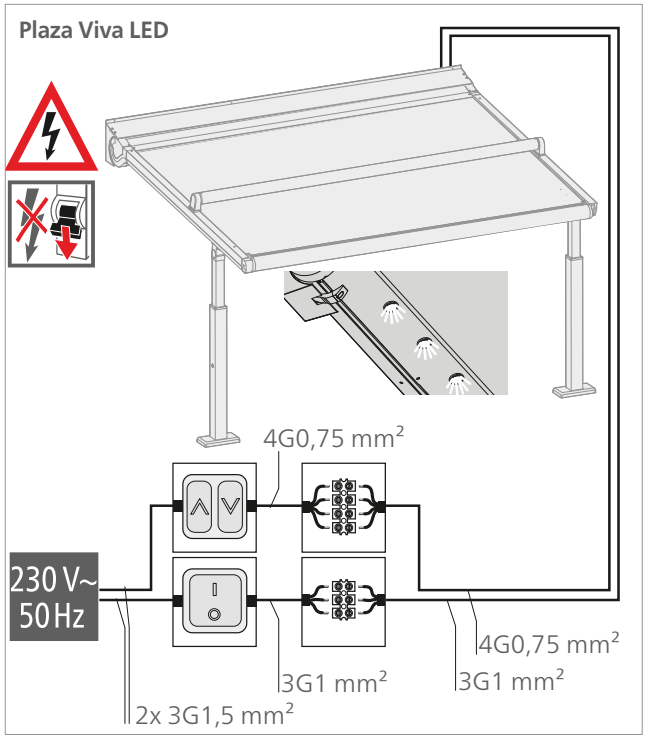
(fr) Montage du tube d'écartement en fonction de la largeur de projection.
Tube d'écartement en haut : standard avec l'option Volant Plus

(de) Schaltpläne
(nl) Elektrisch schakelschema
(en) Circuit diagram
(fr) Schéma des connexions

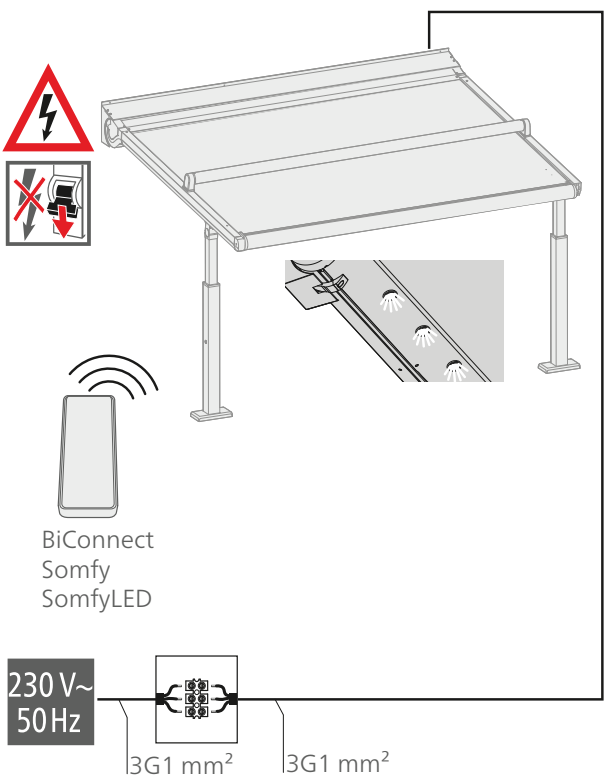
Plaza Viva



Plaza Viva LED

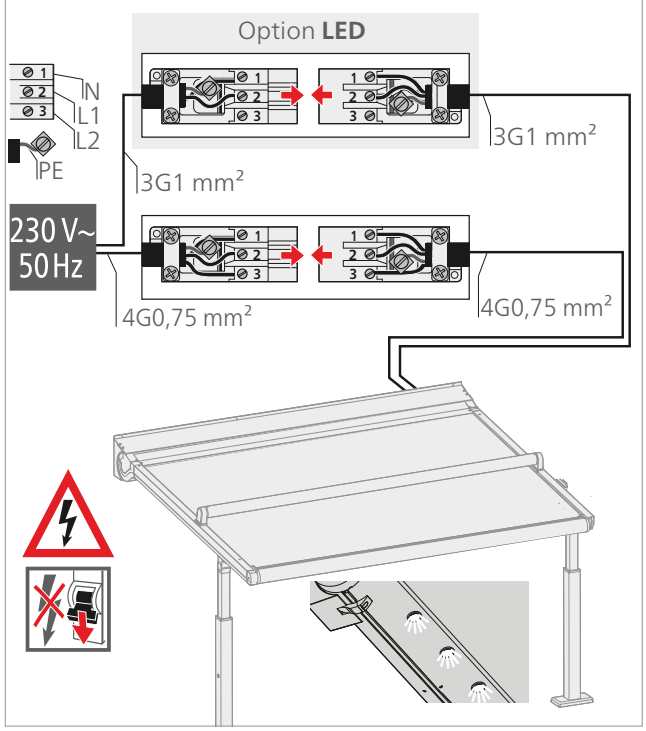


Plaza Viva LED (BiConnect/Somfy/Somfy LED)



Plaza Viva / Plaza Viva LED

mit Hirschmann Stecker
met Hirschmann Stekker
with Hirschmann plug connector
avec connecteur Hirschmann



(de) Motorendlage einstellen
(nl) Eindpositie van de motor instellen
(en) Adjusting the drive's end position
(fr) Ajuster la position de fin de course du moteur

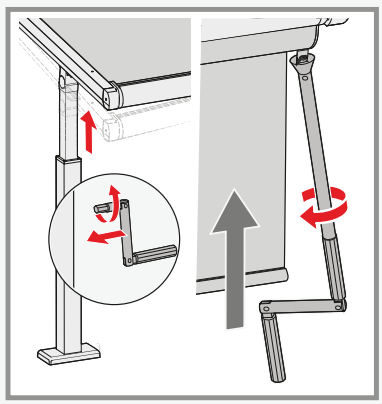


(de) **Achtung Produktschäden!**
Vor dem Einlernen des Motors den Teleskop-Pfosten hochkurbeln und Volant Plus (Option) einfahren! Endlageneinstellung des Motors abschließend prüfen!

(nl) **Attentie schade aan het product!**
Voor het inteachen van de motor de telescoopstaanders omhoogdraaien en de Volant Plus (optie) inschuiven! Controleer afsluitend de instelling van de eindpositie van de motor!

(en) **Caution product damage!**
Crank the telescopic post up and retract the Valance Plus (option) before running in the drive! Finally check the drive's end position setting!

(fr) **Attention endommagement du produit !**
Monter le montant télescopique à la manivelle et rentrer le Volant Plus (option) avant de programmer le moteur ! Vérifier enfin le réglage de la position de fin de course du moteur !





230 V~
50 Hz



„ohne Funk" (Standardausführung)
„niet draadloos" (standaarduitvoering)
„Without radio" (standard configuration)
« sans radio » (version standard)

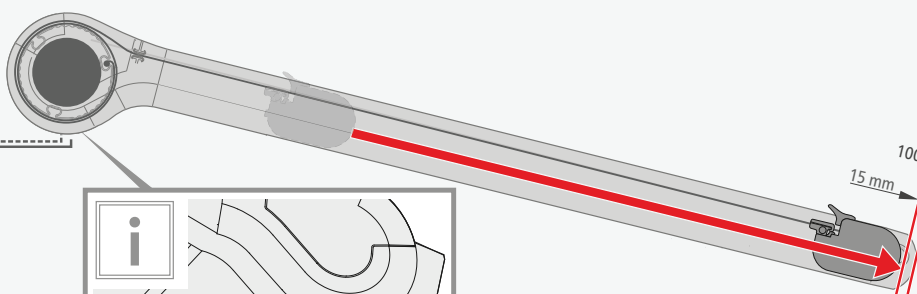


Somfy
(Option/Optie)

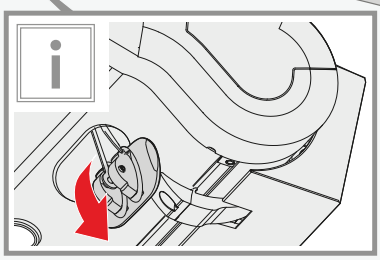


BiConnect
(Option/Optie)

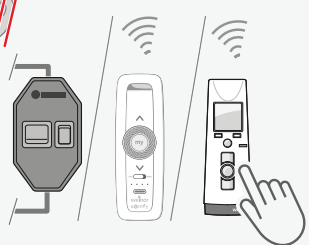
Becker
Motor
motor
drive
moteur



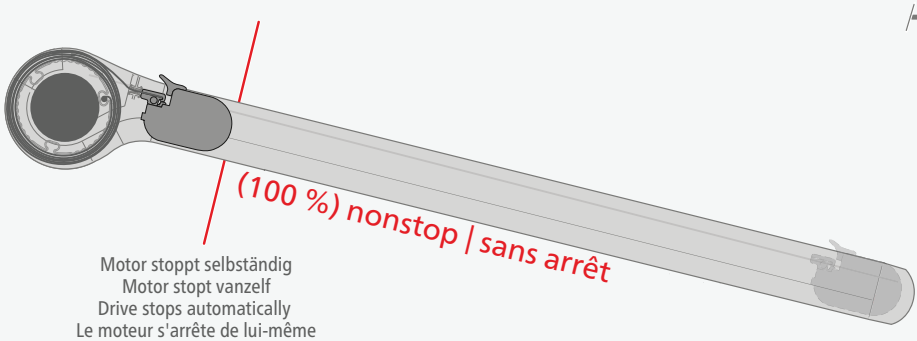
100 %
15 mm



(100 % – 15 mm) stop



Punktabschaltung
Puntuitschakeling
Switch-off point
Point d'arrêt



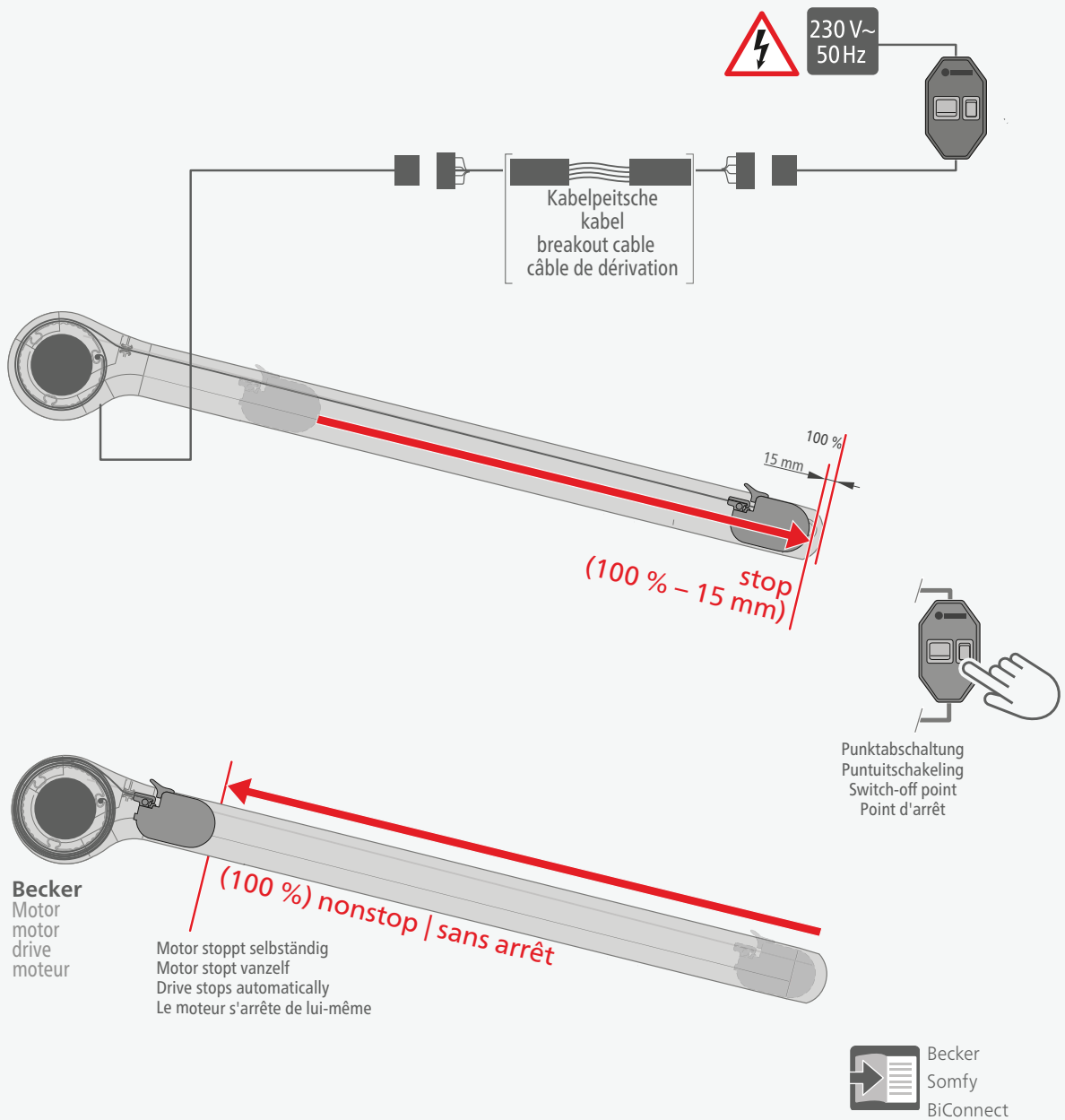
(100 %) nonstop | sans arrêt

Motor stoppt selbständig
Motor stopt vanzelf
Drive stops automatically
Le moteur s'arrête de lui-même

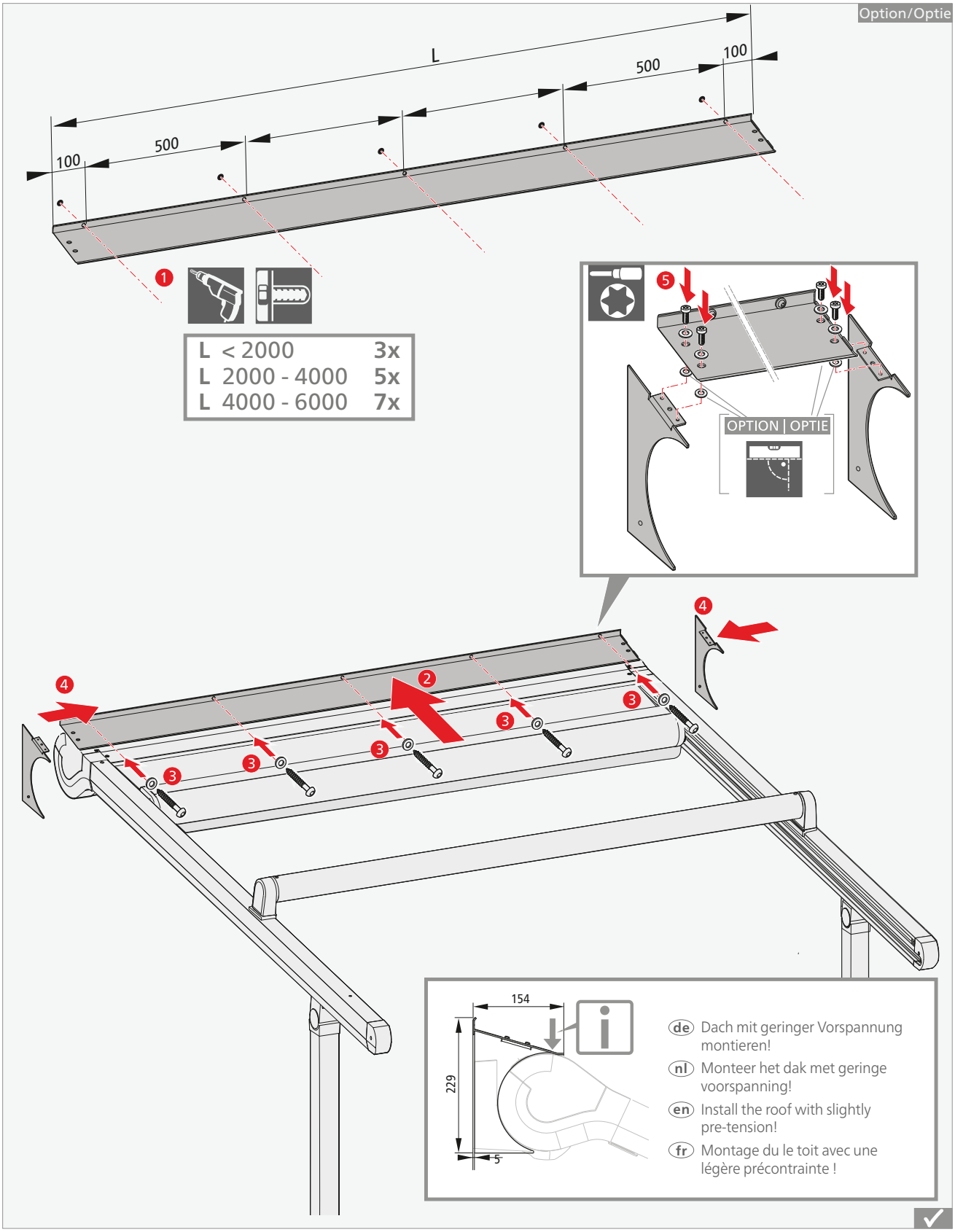


Becker
Somfy
BiConnect

(de) Hinweis! Endlagen einlernen (alternativ) und Endlagen löschen mit BiConnect
(nl) Verwijzing! Eindposities inteachen (alternatief) en eindposities wissen met BiConnect
(en) Note! Running in the end positions (alternative) and deleting the end positions using BiConnect
(fr) Remarque ! Programmer les positions de fin de course (alternatif) et effacer les positions de fin de course avec BiConnect

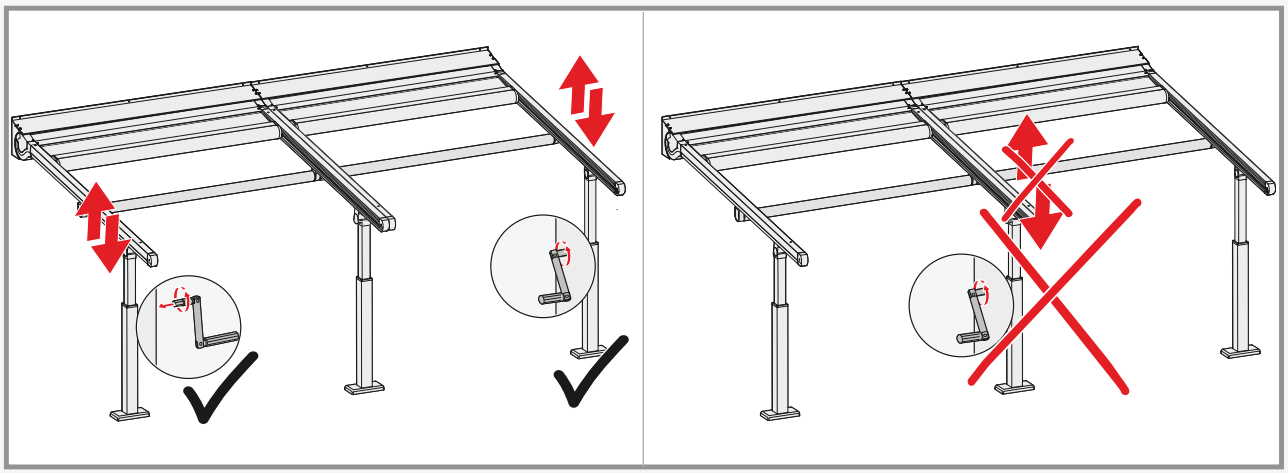


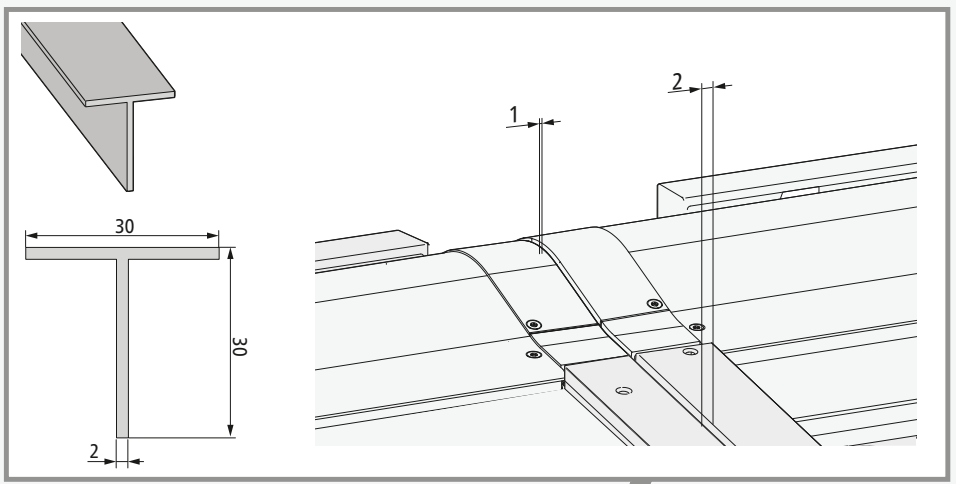
(de) Wandanschlussdach (Option) anbringen und verschrauben
(nl) Wandaansluitingsoverkapping (optie) aanbrengen en vastschroeven
(en) Fitting and screwing tight the wall connection roof (option)
(fr) Monter le toit de raccordement mural puis visser (en option)

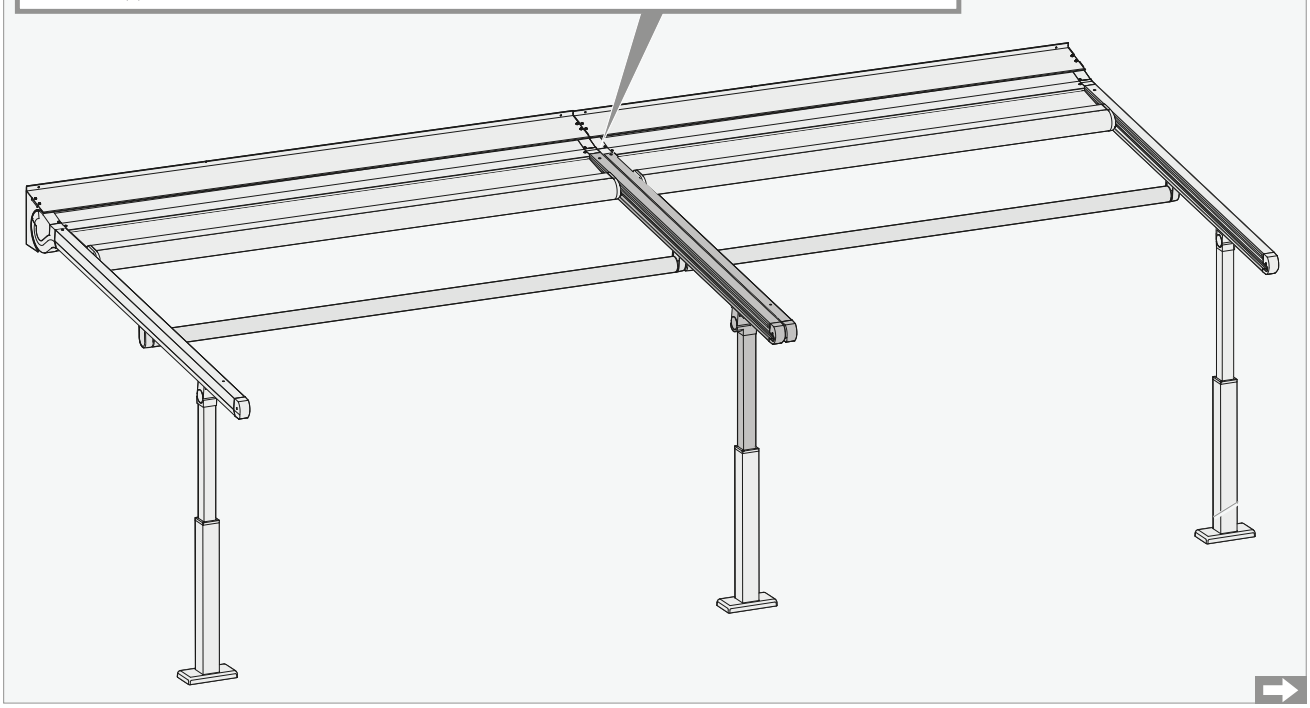


(de) Reihenanlage (Option)
(nl) Serie-installatie (optie)
(en) Multi-section unit (option)
(fr) Installation alignée en (option)

1 Option/Optie

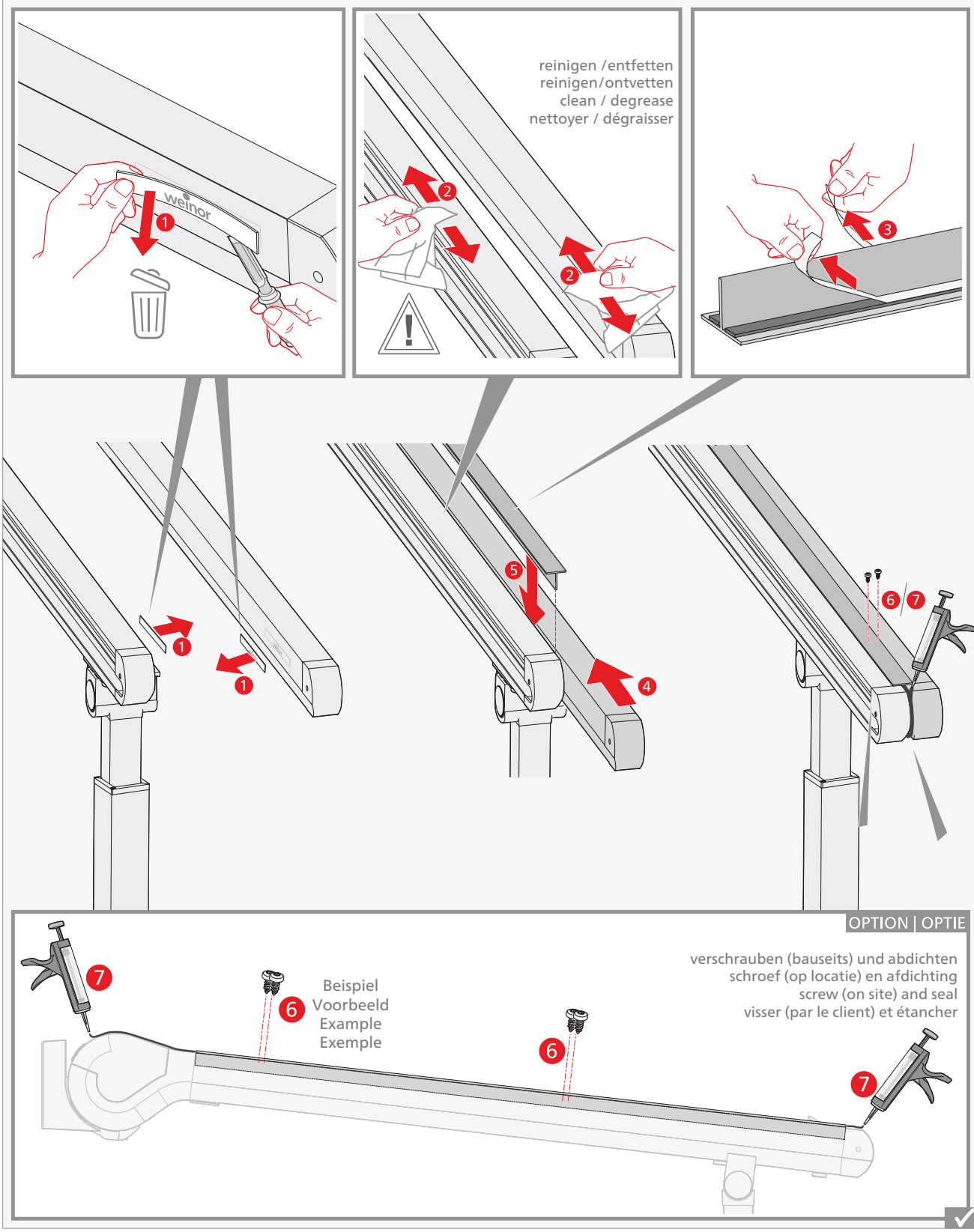






2

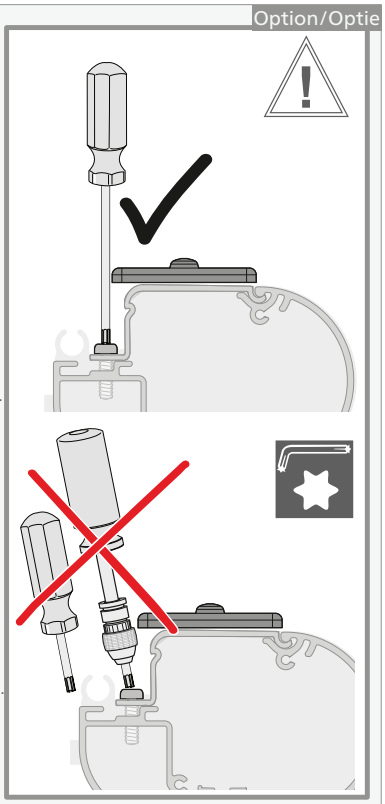
Option/Optie



(de) Option Volant Plus
(nl) Optie Volant Plus
(en) Option Valance Plus
(fr) Option Volant Plus

1

Option/Optie



(de) **Option Volant Plus mit Motorantrieb und Solarpanel in Betrieb nehmen**
Der vertikale Sonnenschutz ist vorinstalliert, keine Montage erforderlich! Zum Schutz des Akkus ist jedoch das Stromkabel zwischen Akku und Volant Plus Motor im Auslieferungszustand getrennt.

- Verbinden Sie die Kabelstecker (Stromkabel) des Akkus und des Volant Plus Motors!
- Montieren Sie dann die Endkappe am Ausfallprofil (Motor- / Akku-Seite)!

Hinweis: Eine Sensoranbindung des Volant Plus mit solarem Motorantrieb ist nicht möglich.

(nl) **Option Volant Plus met Motoraandrijving en Solarpaneel in bedrijf stellen**
Het verticale zonwering is voorgeïnstalleerd, geen montage noodzakelijk! Om de accu te beschermen is de voedingskabel tussen de accu en de Motor Volant Plus bij levering echter losgekoppeld.

- Sluit de kabelstekkers (voedingskabels) van de accu en de Motor Volant Plus aan!
- Monteer de eindkap op het uitvalprofiel (motor- / accukant)!

Opmerking: Sensoraansluiting van de Volant Plus met gemotoriseerde zonneaandrijving is niet mogelijk.

(en) **Pute the Valance Plus option with Motor drive and Solar panel into operation**
The vertical sun protection is pre-assembled, no assembly required! To protect the battery, however the power cable between the battery and the Valance Plus motor is disconnected when delivered.

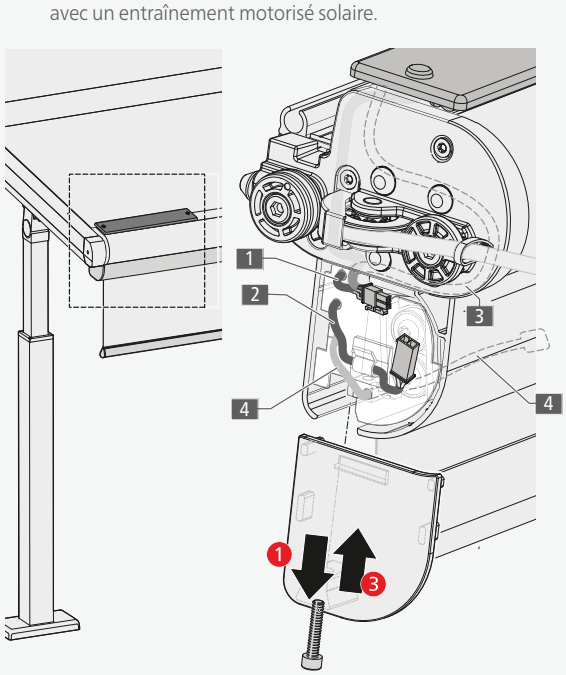
- Connect the cable plugs of the power cables of the battery and the Valance Plus motor!
- Fit the end cap to the front profile (motor / battery side)!

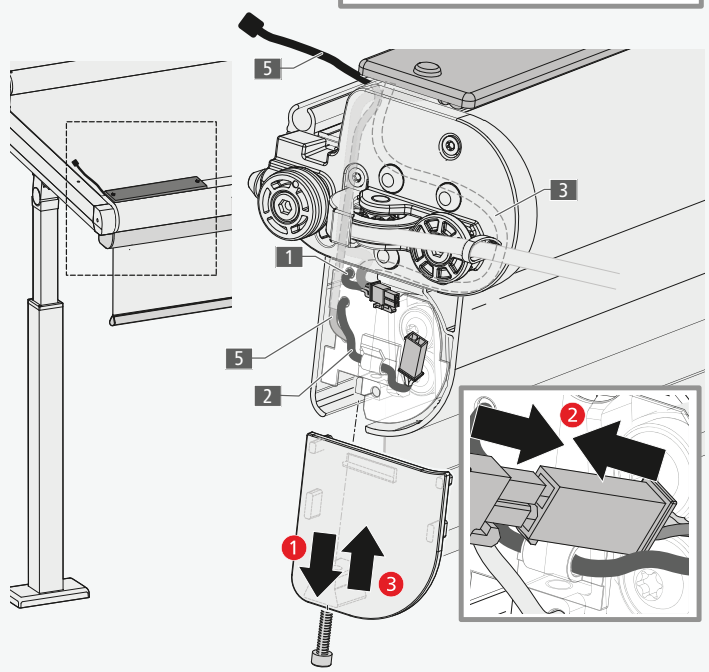
Note: Sensor connection of the Valance Plus with solar motorised drive is not possible.

(fr) **Mettre en service l'option Volant Plus avec Entraînement motorisé et Panneau solaire**
Le protection verticale contre le soleil est prémonté, aucun montage exigible ! Toutefois, pour protéger la batterie, le câble d'alimentation entre la batterie et le moteur Volant Plus est déconnecté à la livraison.

- Connectez les fiches des câbles électriques de la batterie et de le moteur Volant Plus !
- Monter l'embout fourni sur la barre de charge (côté moteur / accu) !

Remarque : il n'est pas possible de connecter un capteur au Volant Plus avec un entraînement motorisé solaire.





	(de)	(nl)	(en)	(fr)
1	Netzkabel Akku	Stroomkabel batterij	Battery power cable	Câble d'alimentation batterie
2	Netzkabel Motor	Stroomkabel motor	Netzkabel Motor	Câble d'alimentation moteur
3	Kabel Solarpanel	Kabel Solarpaneel	Solar panel cable	Câble Panneau solairesolaire
4	Antenne (Option 1)	Antenne (optie 1)	Antenna (option 1)	Antenne (option 1)
5	Antenne (Option 2)	Antenne (optie 2)	Antenna (option 2)	Antenne (option 2)

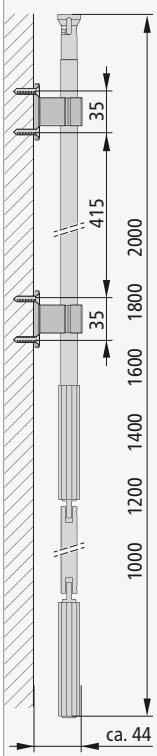
2

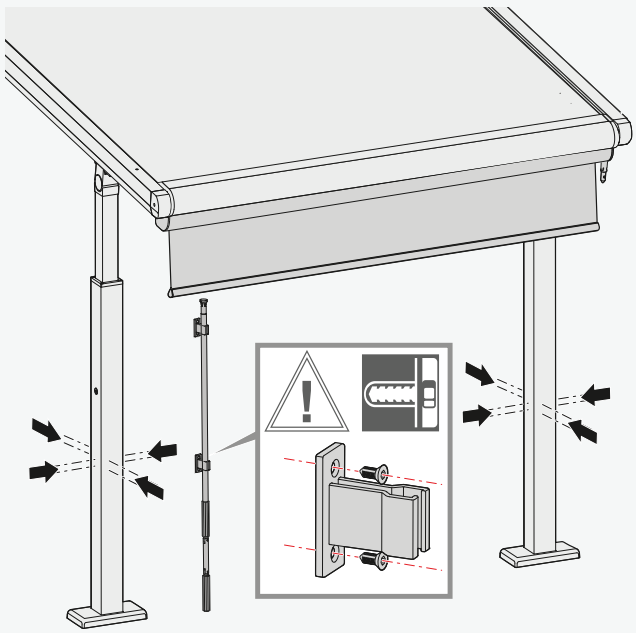
(de) Option Volant Plus mit Kurbelantrieb:
Der vertikale Sonnenschutz ist vorinstalliert, keine Montage erforderlich! Die Inbetriebnahme beschränkt sich auf das Anbringen der Kurbel.

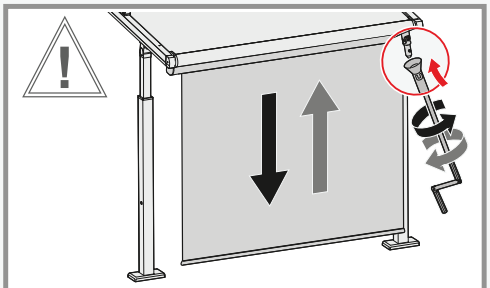
(nl) Option Volant Plus met Slingeraandrijving:
Het verticale zonwering is voorgeïnstalleerd, geen montage noodzakelijk! De inbedrijfstelling is beperkt tot het bevestigen van de slinger.

(en) Valance Plus option with manual gear operation:
The vertical sun protection is pre-assembled, no assembly required! Commissioning is limited to attaching the crank handle.

(fr) Option Volant Plus avec actionnement par manivelle :
Le protection verticale contre le soleil est prémonté, aucun montage exigible ! La mise en service se limite à la mise en place de la manivelle.







(de) Achtung Produktschäden!
- Korrekte Kurbeldrehrichtung einhalten!
- Siehe Kurbelaufkleber und Gebrauchsanleitung!

(nl) Attentie schade aan het product!
- Juiste draairichting van de slinger aanhouden!
- Zie sticker van de slinger en de gebruiksaanwijzing!

(en) Caution product damage!
- Comply with the correct gear handle direction of rotation!
- See gear handle sticker and directions for use!

(fr) Attention endommagement du produit !
- Observer le sens de rotation correct de la manivelle !
- Voir l'autocollant de la manivelle et la notice d'utilisation !

(de) Nachrüstung eines Volant Plus:
Die Nachrüstung entspricht der Montage „Bestelloption nicht vormontiertes Ausfallprofil".
- Befolgen Sie die Montagebeschreibung (Seite 30-37) für die Nachrüstung eines Volant Plus!


30-37

(nl) Retrofitting van een Volant Plus:
De retrofitting van een Volant Plus komt overeen met de installatie "Besteloptieniet voorgemonteerd uitvalprofiel".
- Volg de installatie-instructies (pagina 30-37) voor het achteraf installeren van een Volant Plus!

(en) Retrofitting of a Valance Plus:
The retrofitting of a Valance Plus corresponds to the procedure "Order option non-pre-assembled front profile".
- Follow the installation instructions (page 30-37) for retrofitting a Valance Plus!

(fr) Montage ultérieur d'un Volant Plus :
Le montage ultérieur d'un Volant Plus correspond au montage « Commande d'optionbarre de charge non prémonté ».
- Suivez les instructions de montage (pages 30-37) pour le montage ultérieur d'un Volant Plus !

(de) Option VertiTex II Vertikalbeschattung (umlaufend)
(nl) Optie VertiTex II verticale zonwering (omlopend)
(en) Option VertiTex II vertical sun protection (all round)
(fr) VertiTex II Ombrage vertical (Sur toute la périphérie) en option

1

Option/Optie

(de) Voraussetzung für die Montage der VertiTex II Vertikalmarkise ist eine vollständig montierte Plaza Viva Pergola-Markise gemäß dieser Montageanleitung. Berücksichtigen Sie ergänzend die Montageanleitung der Vertikalbeschattung VertiTex II !

(nl) Voorwaarde voor de montage van de VertiTex II verticale zonwering is een volledig gemonteerd Plaza Viva pergolascherm volgens deze montagehandleiding. Neem ook de montagehandleiding voor de montage en instelling van de verticale zonwering VertiTex II in acht!

(en) The condition for installing the VertiTex II vertical awning is a fully-fitted Plaza Viva pergola awning according to these assembly instructions. Please also take assembly instruction on the installation and adjustment of the vertical sun protection VertiTex II into account.

(fr) La condition pour le montage du store vertical VertiTex II est le montage complet du store pergola Plaza Viva selon ces instructions de montage. Prenez également en compte sur le montage et le réglage de l'Ombrage vertical VertiTex II dans les instructions de montage !



VertiTex II

2

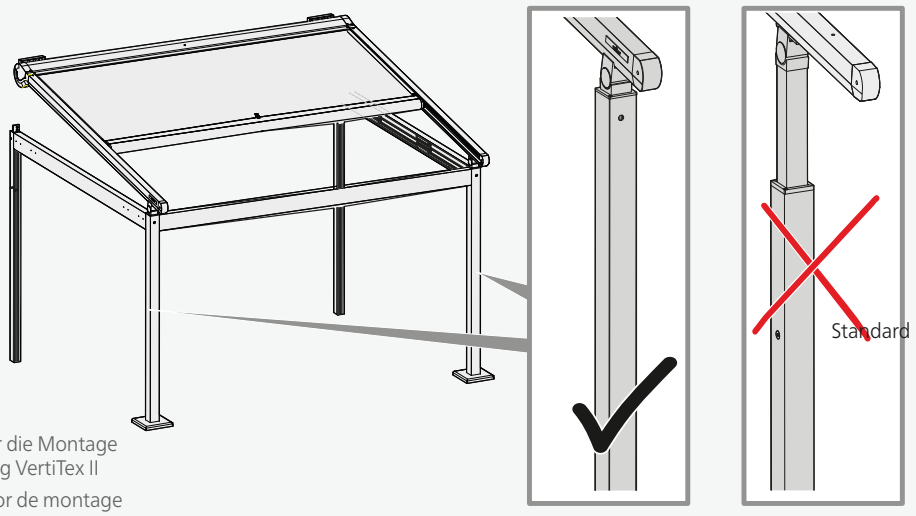
Option/Optie

(de) Beachten Sie die richtige Pfosten-Ausführung für die Montage der Vertikal-Beschattung

(nl) De correcte uitvoering van de staander voor de montage van de verticale zonwering VertiTex II in acht nemen

(en) Ensure the correct post version for the installation of the VertiTex II vertical sun protection

(fr) Respecter également la version correcte du montant pour le montage du système d'ombrage vertical VertiTex II



(de) Pfosten-Ausführung für die Montage der Vertikal-Beschattung VertiTex II

(nl) Uitvoering staander voor de montage van de verticale zonwering VertiTex II

(en) Post version for the installation of the VertiTex II vertical sun protection

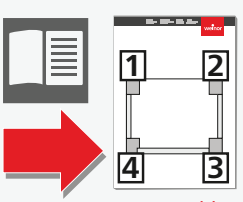
(fr) Version montant pour le montage du système d'ombrage vertical VertiTex II

(de) Beachten Sie richtige Zahlenkennzeichnung!

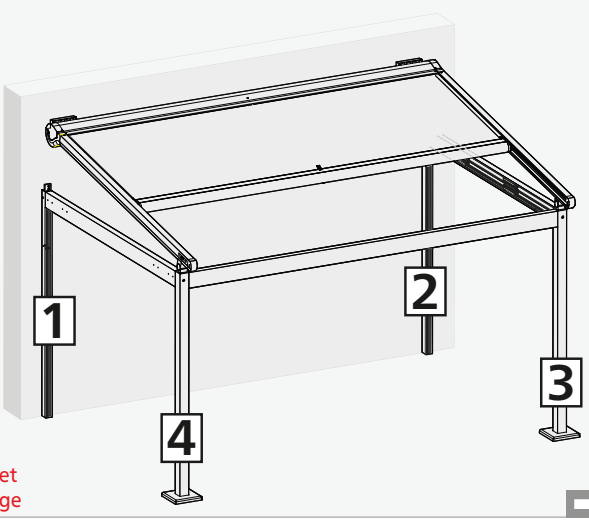
(nl) De juiste cijferaanduiding in acht nemen!

(en) The right digit identification must be observed!

(fr) Respecter le marquage correct des chiffres !

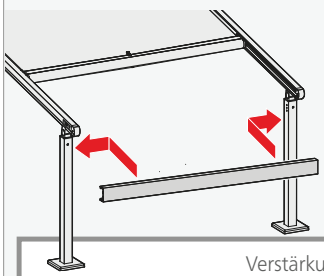


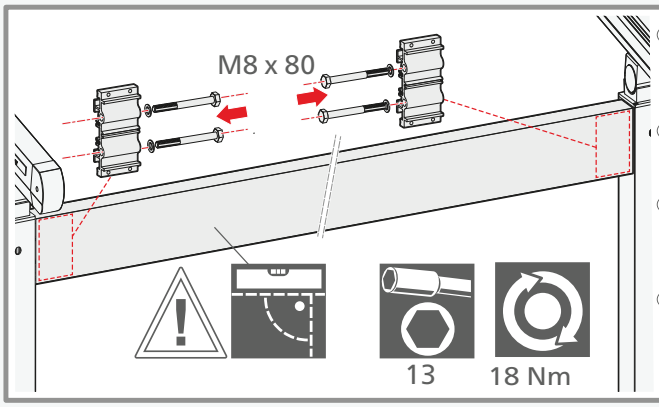
Montageblatt
Montageblad
Installation Sheet
Fiche de montage



3

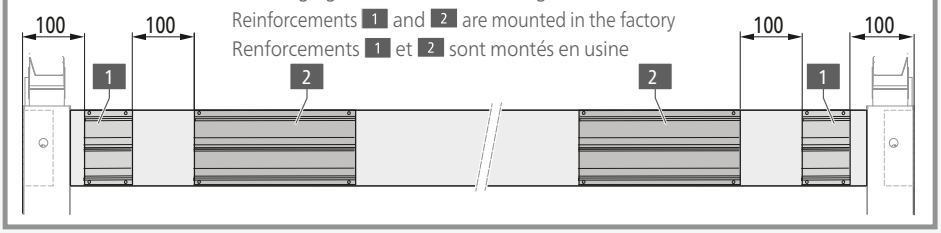
de Riegel vorne montieren
nl Dwarsbalk voor monteren
en Fit the front locking bar
fr Monter le linteau avant

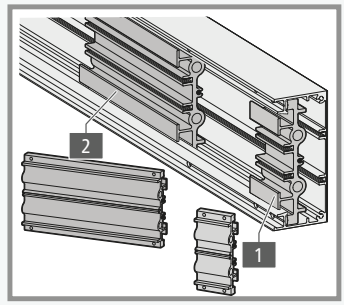




de Werkseitige Kabeldurchführung (11 mm) auf rechter oder* linker Seite
(* durch Motorseite bedingt)
nl Kabeldoorvoer (11 mm) af fabriek rechts of links
(* vanwege de motorzijde)
en Factory-specified cable bushing (11 mm) are on right or left side
(* due to the drive side)
fr Le passage des câbles pré-percés en usine (11 mm) est à droite ou gauche
(* en raison du côté moteur)

Verstärkungen 1 und 2 werkseitig montiert
Verstevigingen 1 en 2 af fabriek gemonteerd
Reinforcements 1 and 2 are mounted in the factory
Renforcements 1 et 2 sont montés en usine



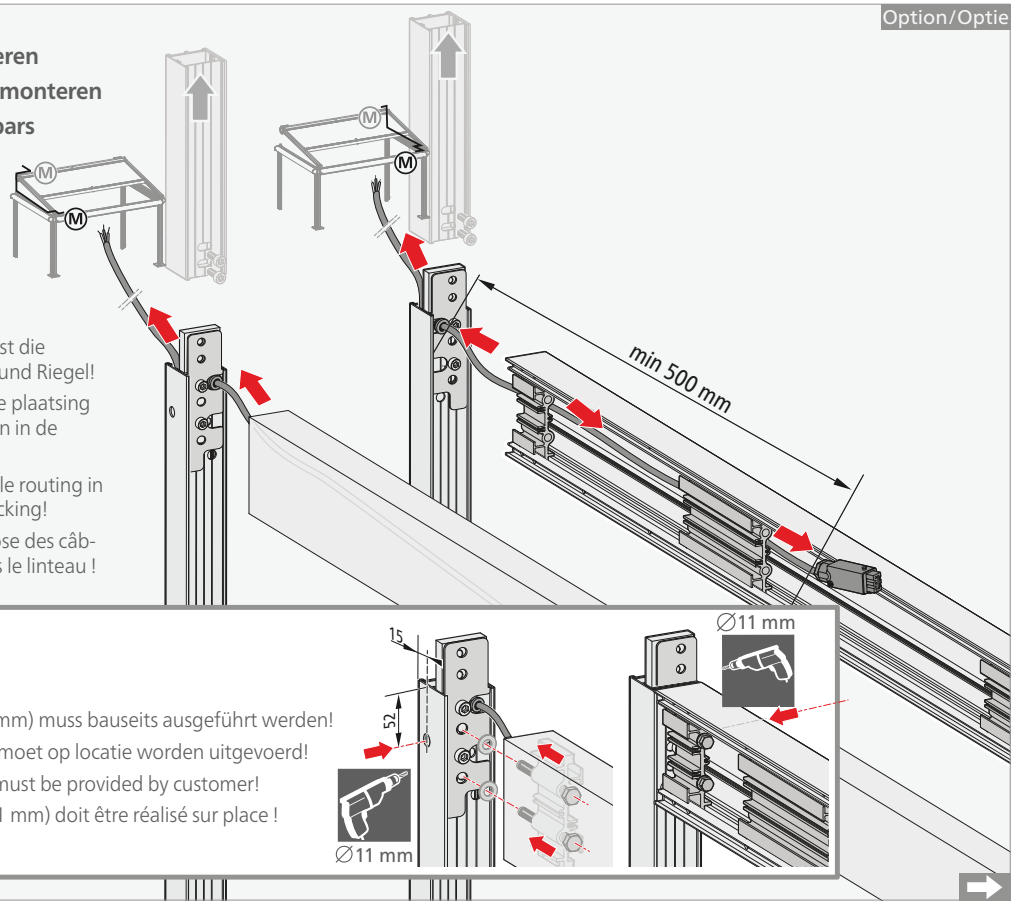


4

Option/Optie

de Seitliche Riegel montieren
nl Zijdelingse dwarsbalk monteren
en Fit the lateral locking bars
fr Monter les linteaux latéraux

de Berücksichtigen Sie zunächst die Kabelverlegung in Pfosten und Riegel!
nl Denk eerst en vooral aan de plaatsing van kabels in de staander en in de zijdelingse dwarsbalk!
en First of all, consider the cable routing in the posts and the lateral locking!
fr Tout d'abord, pensez au pose des câbles dans le montant et dans le linteau !

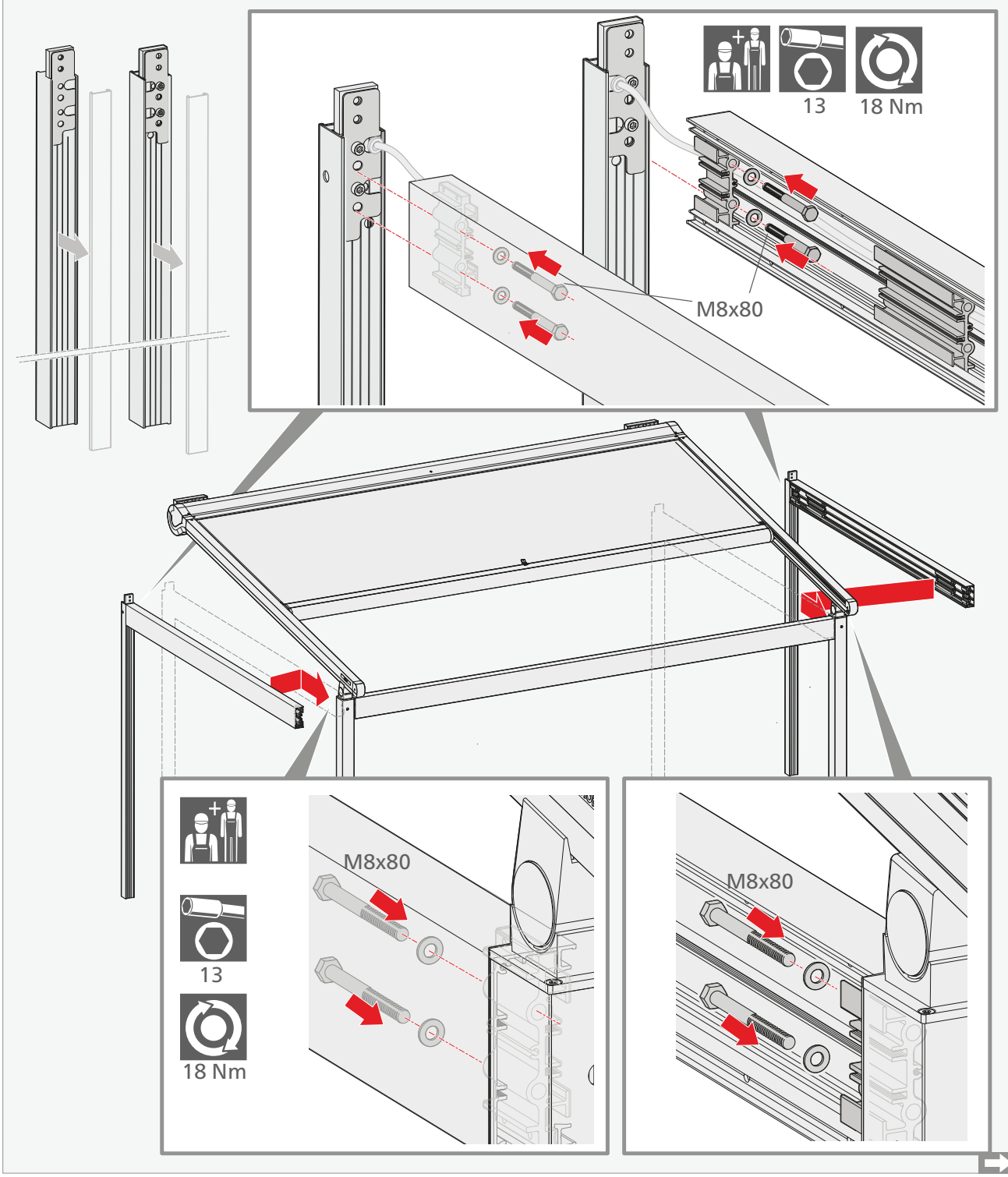


de Kabeldurchführung (11 mm) muss bauseits ausgeführt werden!
nl Kabeldoorvoer (11 mm) moet op locatie worden uitgevoerd!
en Cable bushing (11 mm) must be provided by customer!
fr Le passage des câbles (11 mm) doit être réalisé sur place !

5

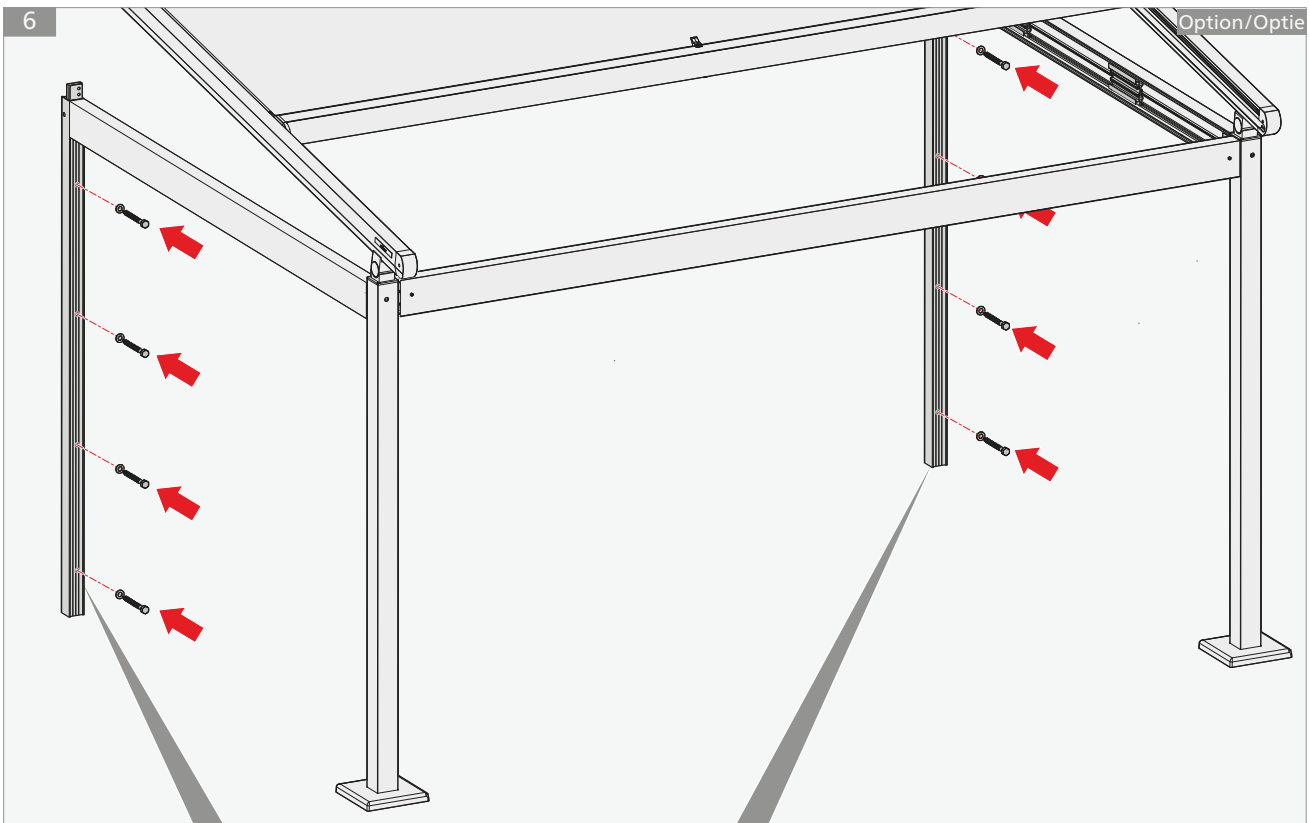
Option/Optie

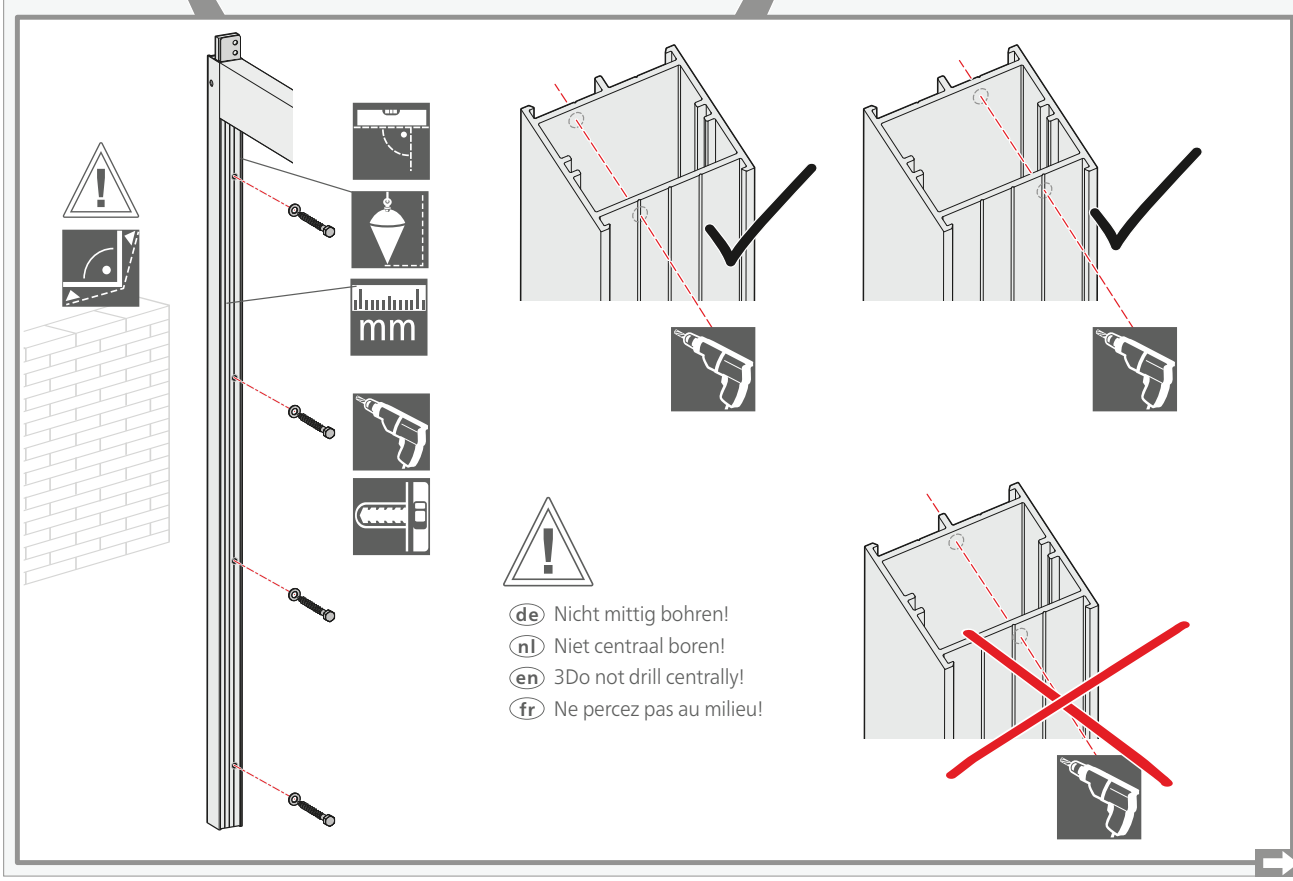
(de) **Beschriftung/Numerierung (Pfosten) beachten!**
(nl) **Let op de etikettering/nummering (staanders)!**
(en) **Pay attention to the labeling/numbering (post)!**
(fr) **Respectez l'étiquetage / numérotation (montants)!**



6

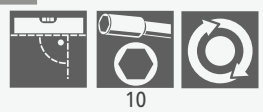
Option/Optie

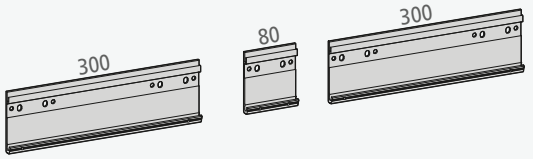




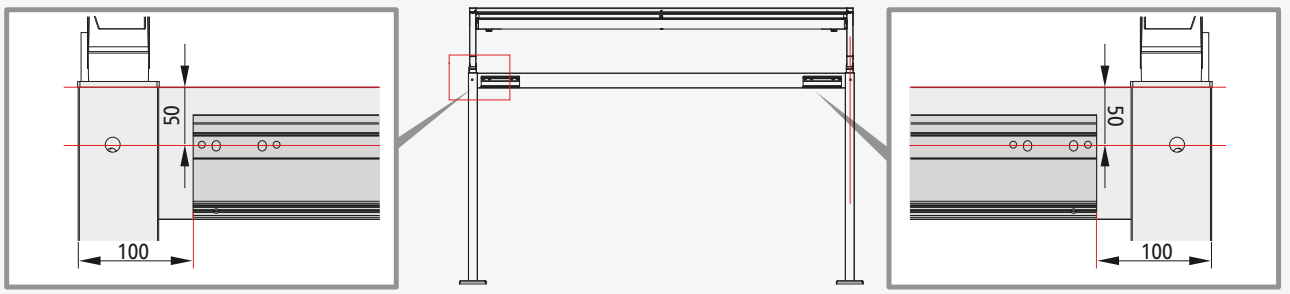
7

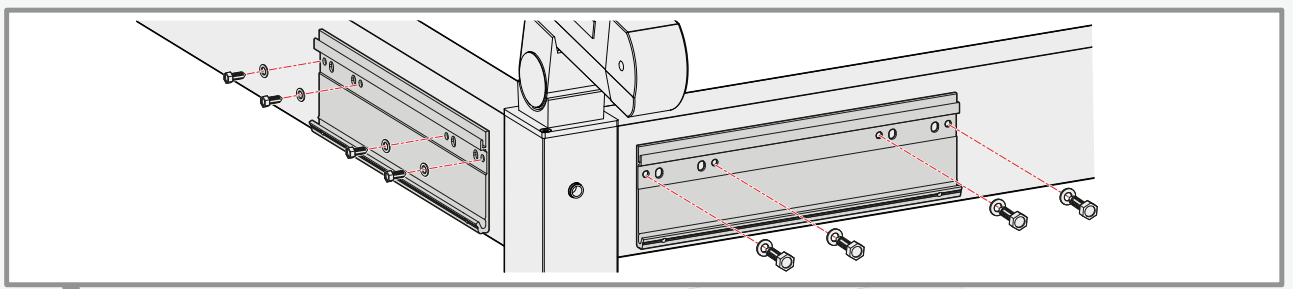
Option/Optie

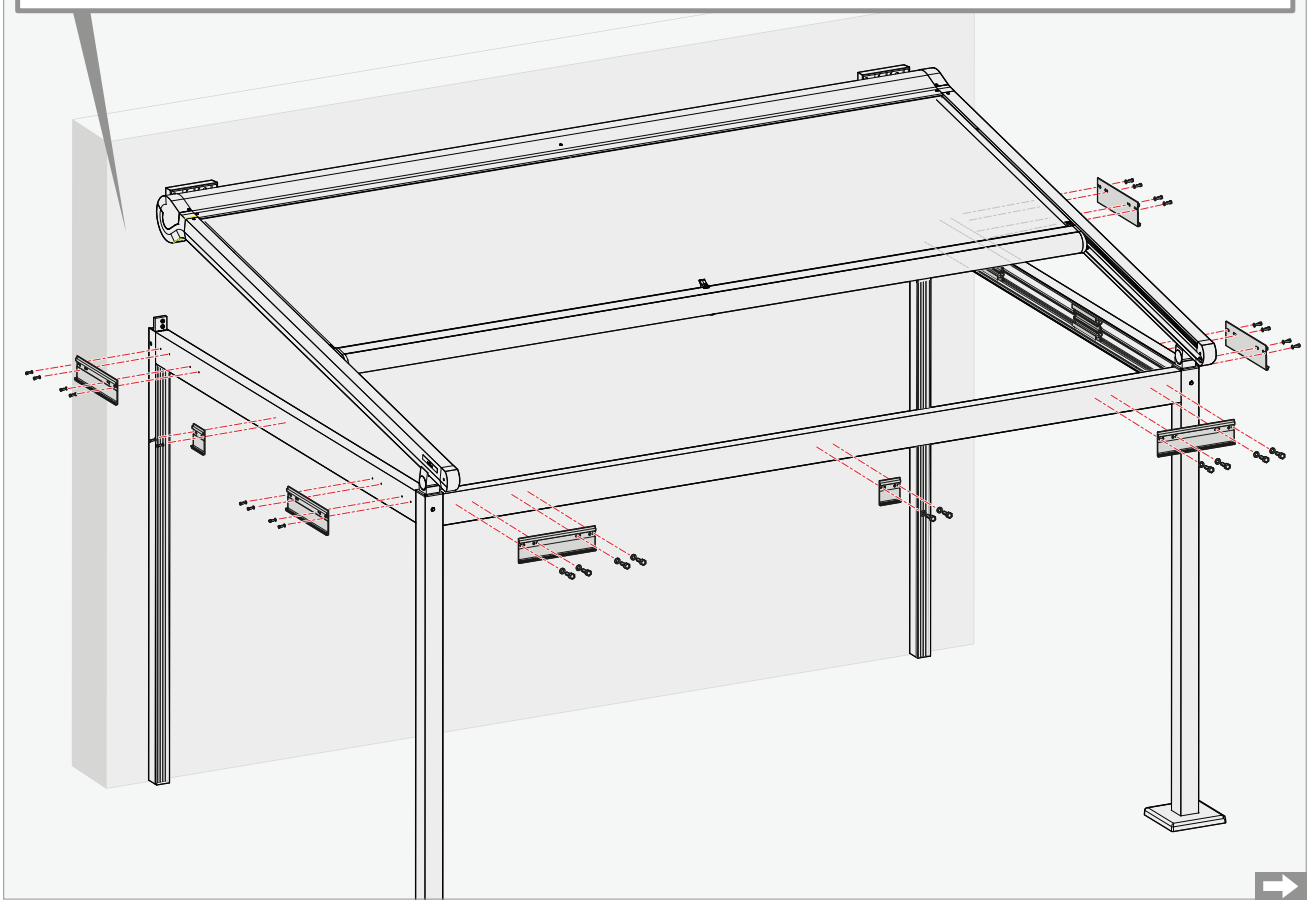






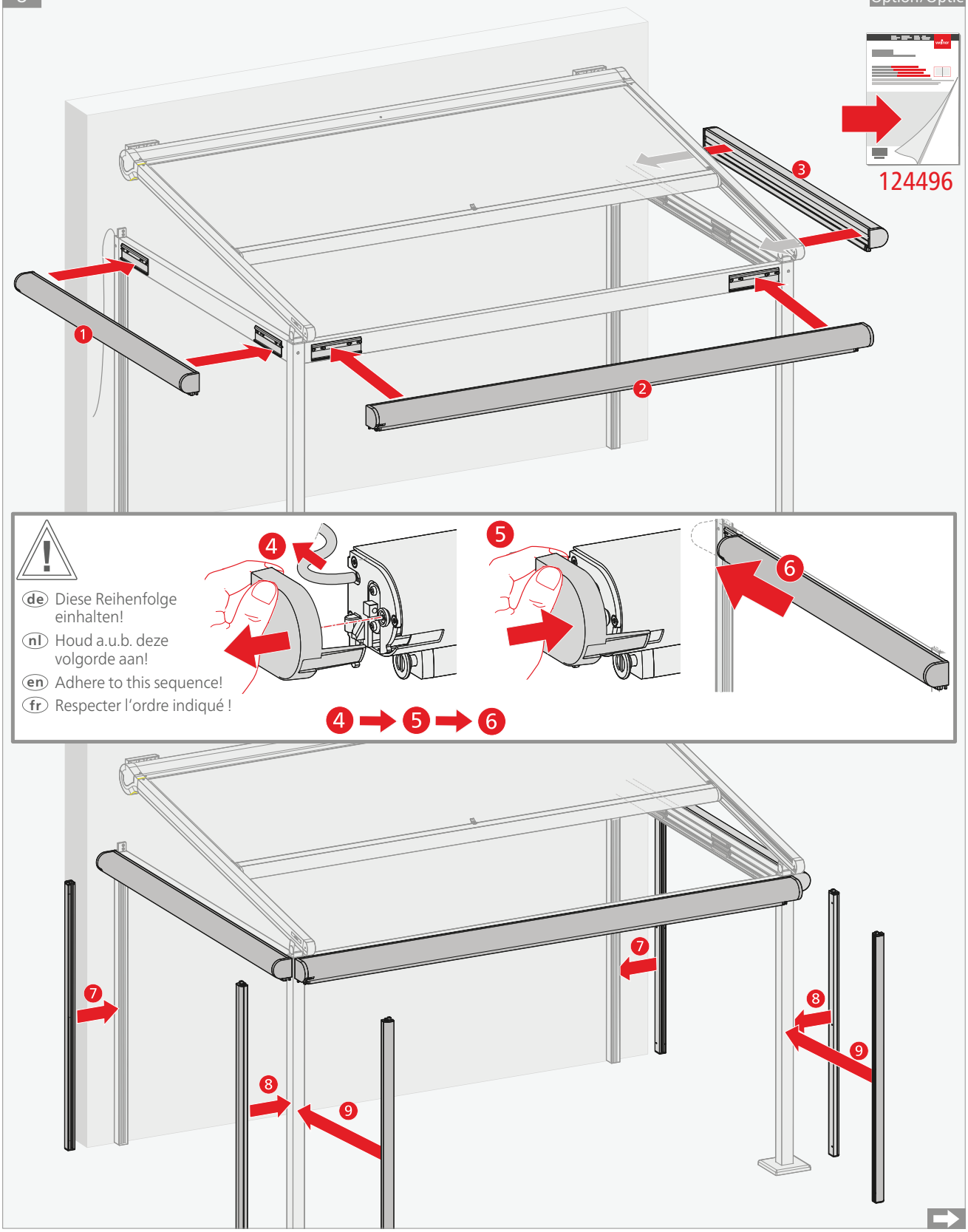






8

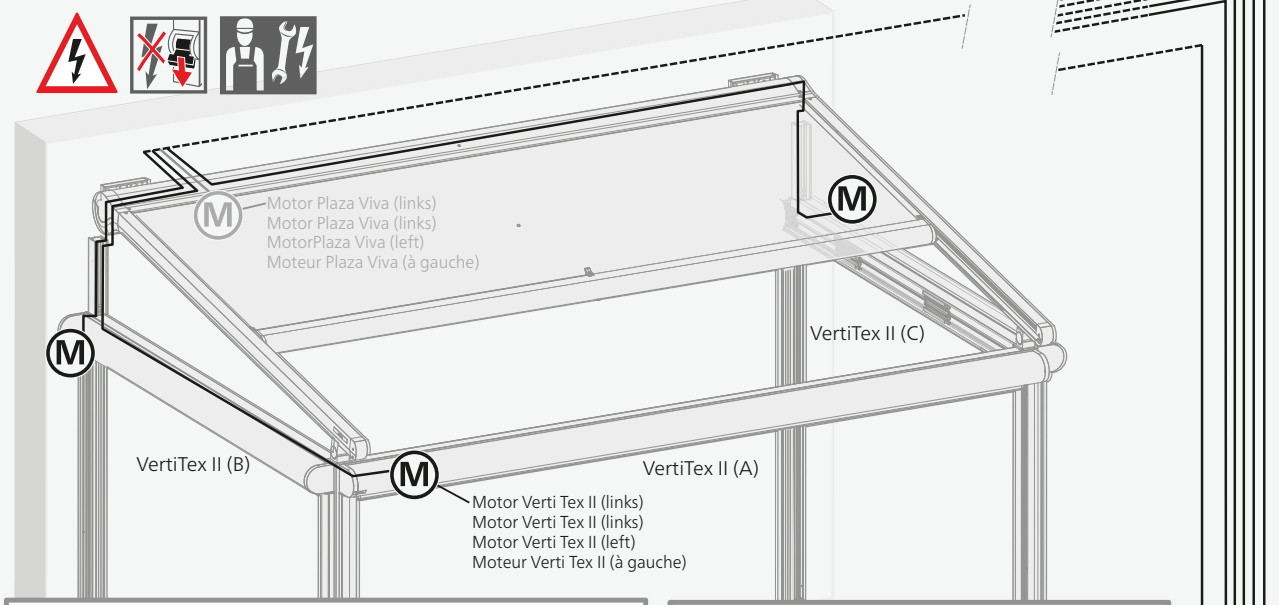
Option/Optie

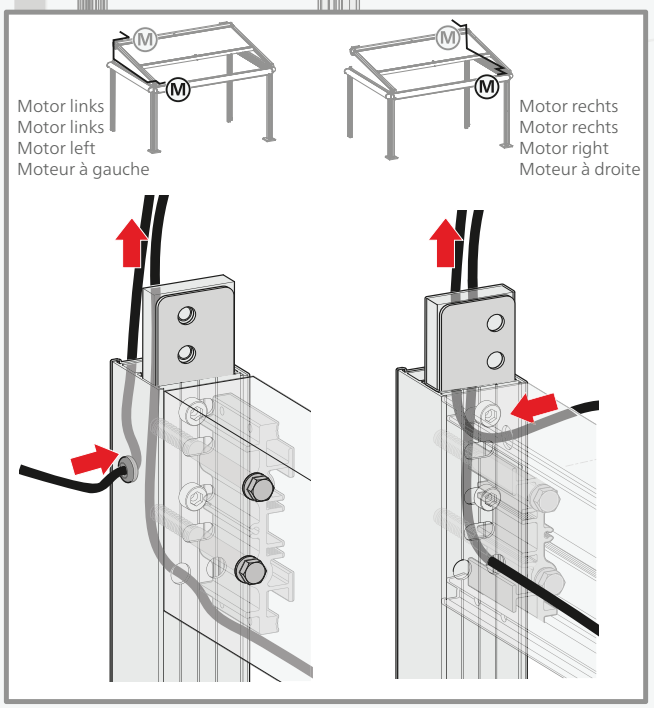


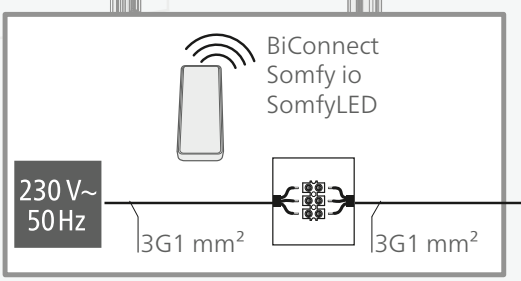
9

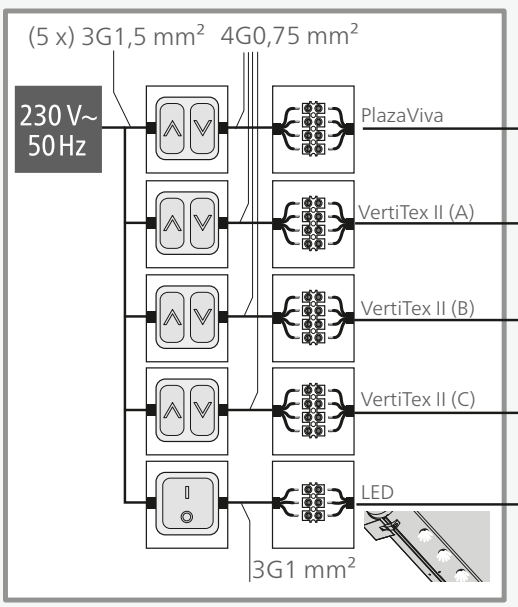
Option/Optie

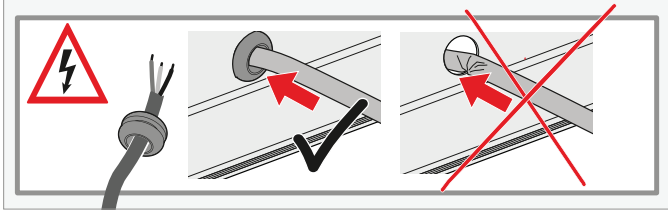
de **Elektrische Anschlüsse / Kabelverlegung**
nl **Elektrische aansluitingen / kabelplaatsing**
en **Electrical connections / cable routing**
fr **Raccords électriques / pose des câbles**





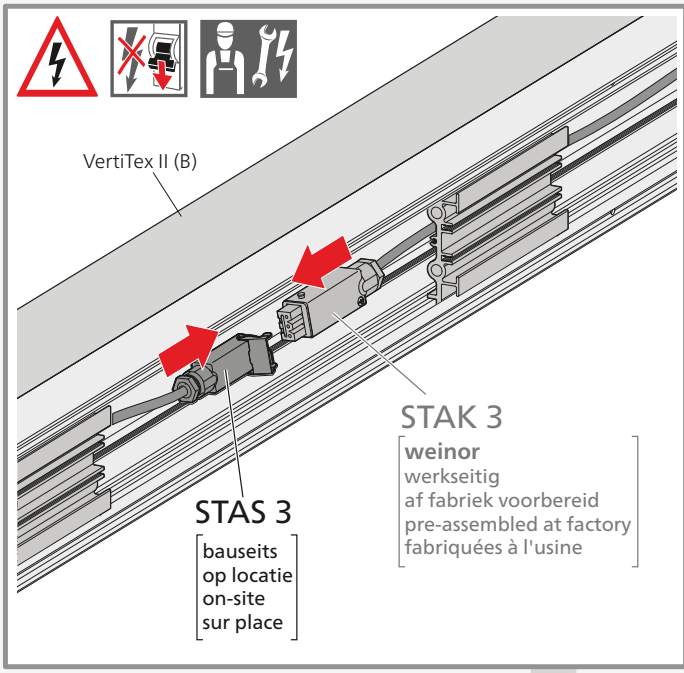


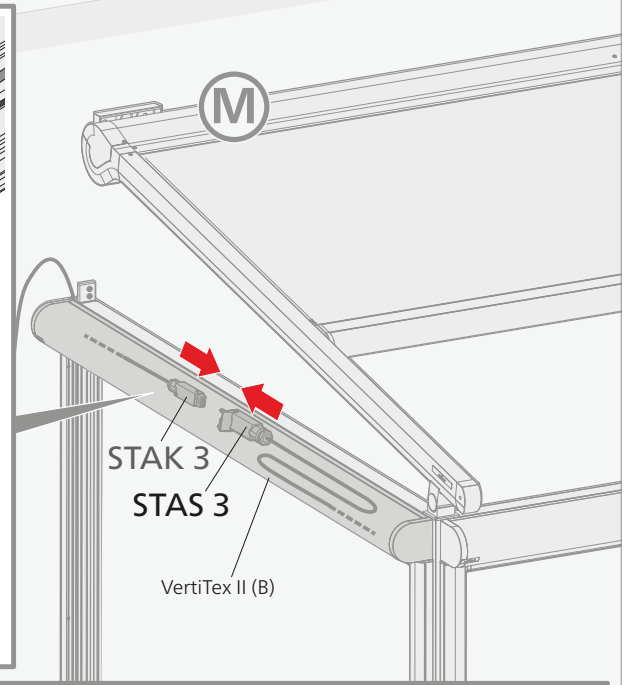




10

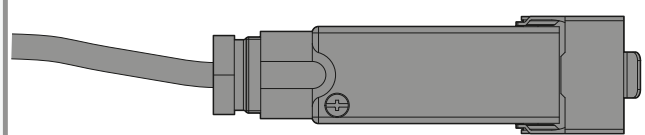
Option/Optie



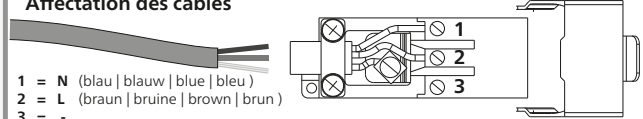


Hirschmann STAS 3

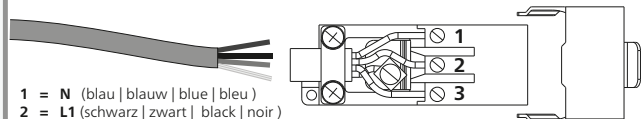
bauseits
op locatie
on-site
sur place



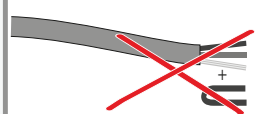
Kabelbelegung
Kabelindeling
Cable configuration
Affectation des câbles



1 = N (blau | blauw | blue | bleu)
2 = L (braun | bruine | brown | brun)
3 = -
PE = ⏚ (gelb-grün | geelgroen | yellow green | jaune vert)

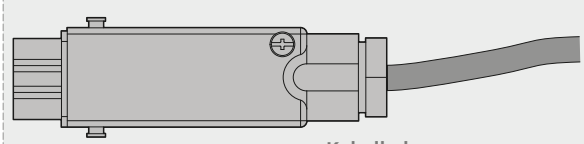


1 = N (blau | blauw | blue | bleu)
2 = L1 (schwarz | zwart | black | noir)
3 = L2 (braun | bruine | brown | brun)
PE = ⏚ (gelb-grün | geelgroen | yellow green | jaune vert)

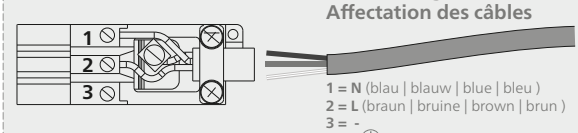


Hirschmann STAK 3

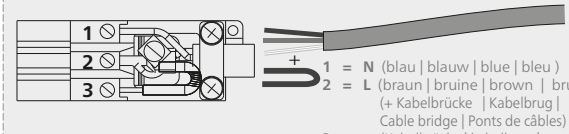
werkseits
af fabriek voorbereid
pre-assembled at factory
fabriquées à l'usine



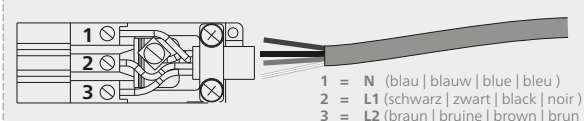
Kabelbelegung
Kabelindeling
Cable configuration
Affectation des câbles



1 = N (blau | blauw | blue | bleu)
2 = L (braun | bruine | brown | brun)
3 = -
PE = ⏚ (gelb-grün | geelgroen | yellow green | jaune vert)



1 = N (blau | blauw | blue | bleu)
2 = L (braun | bruine | brown | brun (+ Kabelbrücke | Kabelbrug | Cable bridge | Ponts de câbles)
3 = (Kabelbrücke | kabelbrug | Cable bridge | Ponts de câbles)
PE = ⏚ (gelb-grün | geelgroen | yellow green | jaune vert)

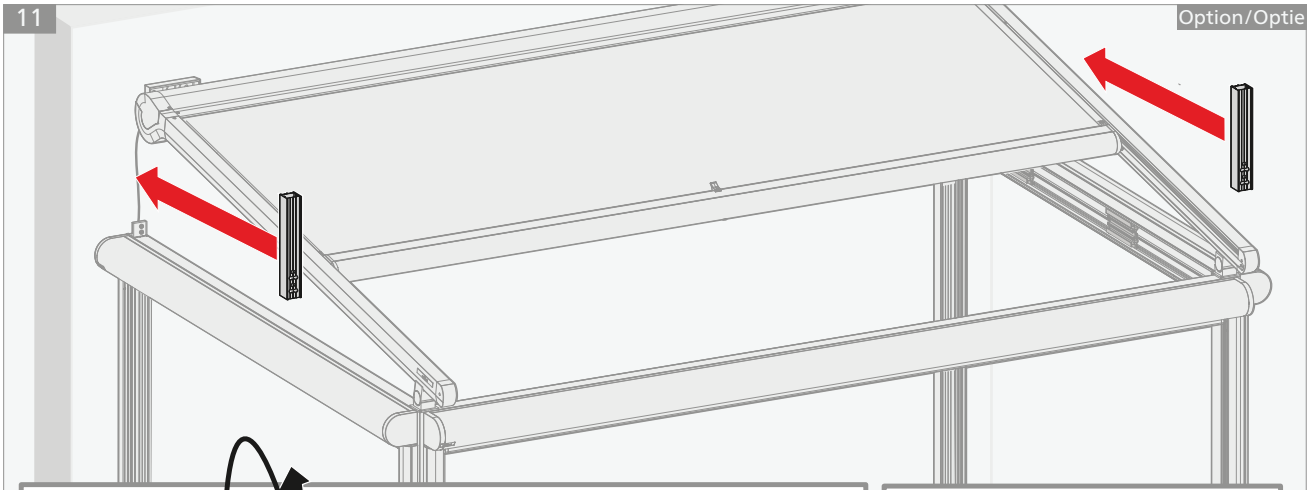


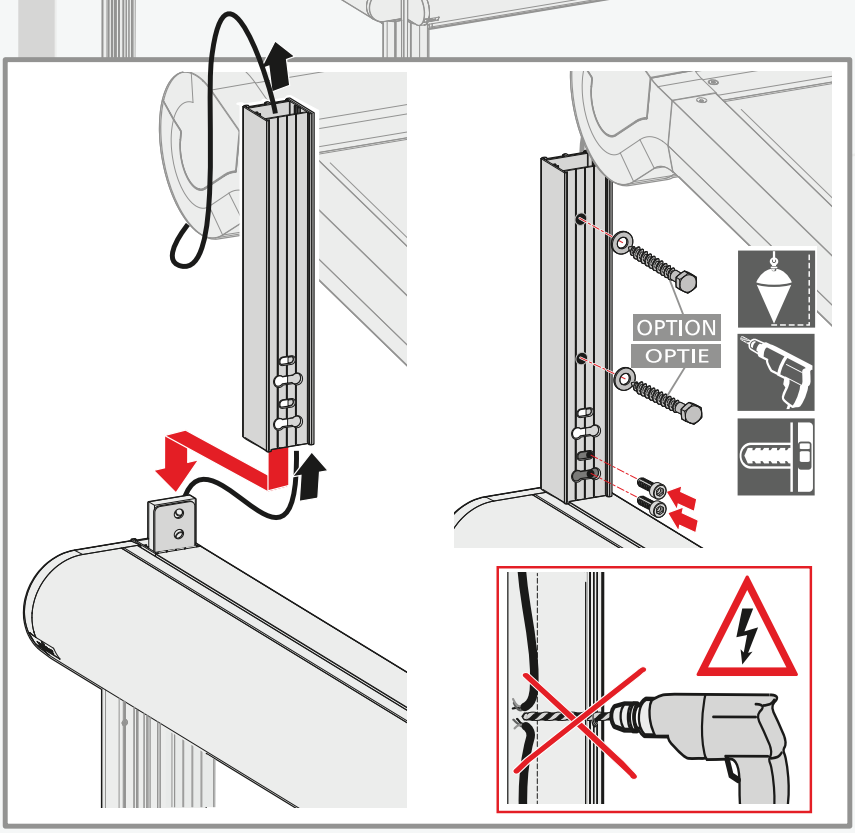
1 = N (blau | blauw | blue | bleu)
2 = L1 (schwarz | zwart | black | noir)
3 = L2 (braun | bruine | brown | brun)
PE = ⏚ (gelb-grün | geelgroen | yellow green | jaune vert)

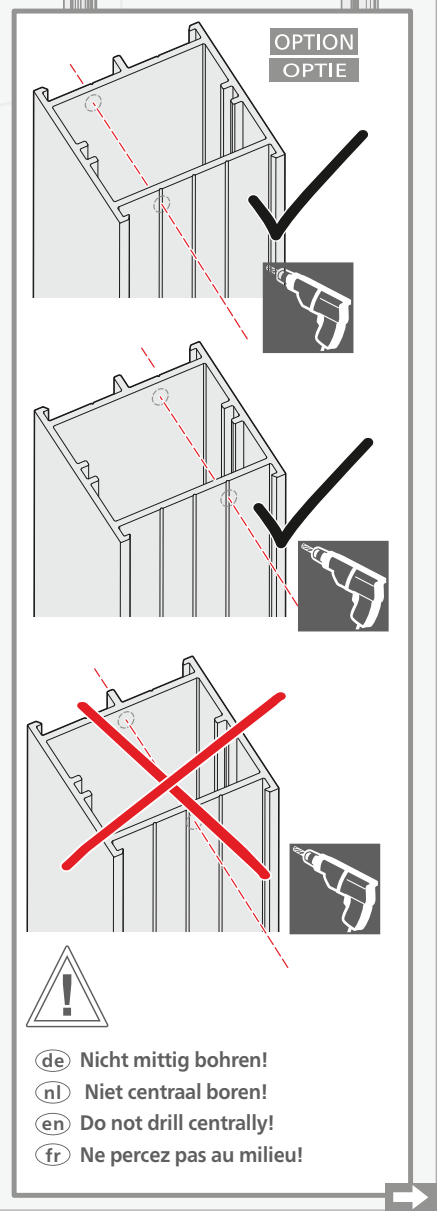
weinor (werkseitig | af fabriek voorbereid | pre-assembled at factory | fabriquées à l'usine)

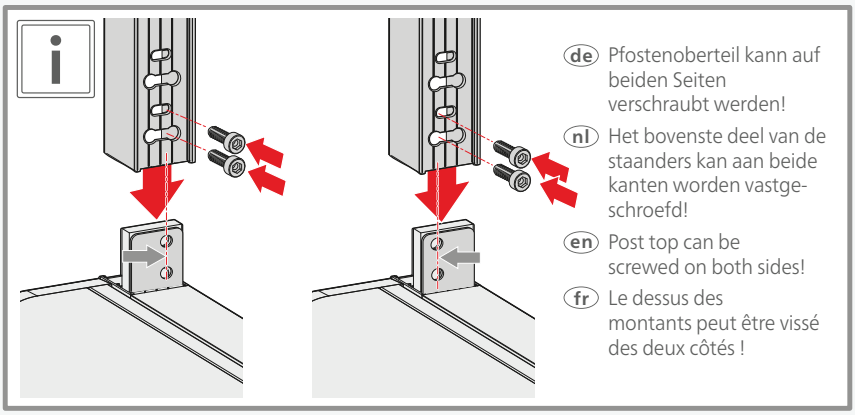
11

Option/Optie









de Pfostenoberteil kann auf beiden Seiten verschraubt werden!

nl Het bovenste deel van de staanders kan aan beide kanten worden vastgeschroefd!

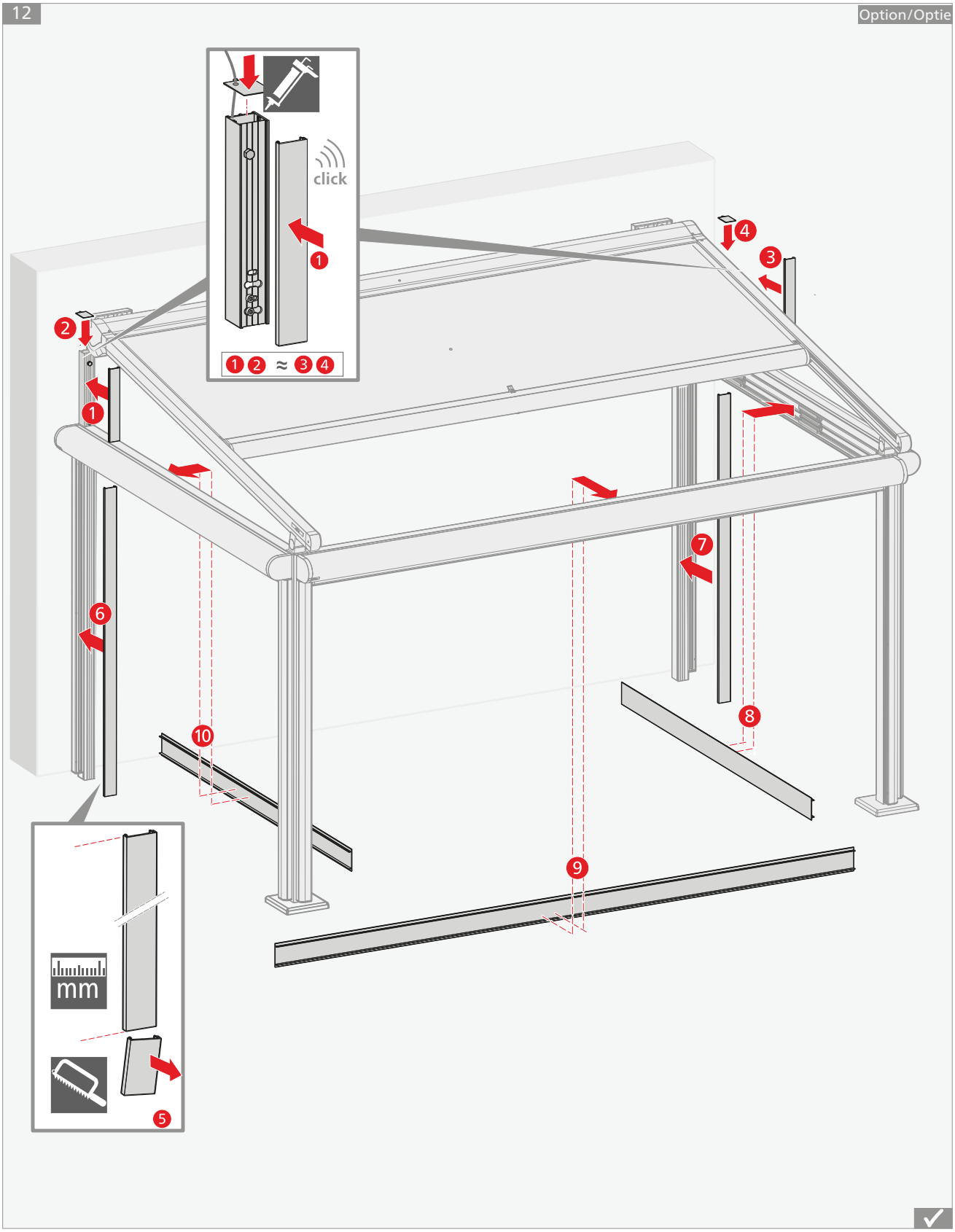
en Post top can be screwed on both sides!

fr Le dessus des montants peut être vissé des deux côtés !

de Nicht mittig bohren!
nl Niet centraal boren!
en Do not drill centrally!
fr Ne percez pas au milieu!

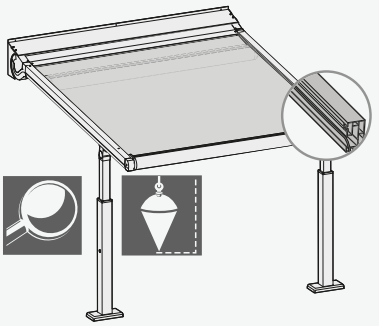
12

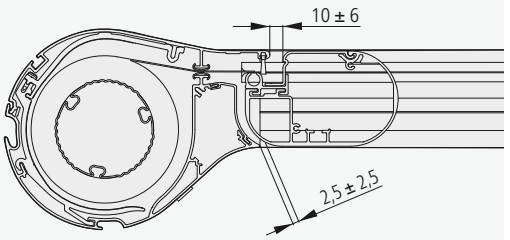
Option/Optie



(de) Produkt- und Montageprüfung (Checkliste)
(nl) Product- en montagecontrole (Checklist)
(en) Product and installation inspection (check list)
(fr) Contrôle de produit et de l'assemblage (liste de contrôle)

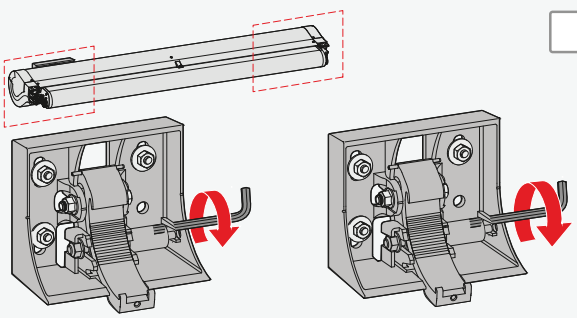
(de) Transportprofile fest verschraubt und Verspannung Kopfplatte?
(nl) Transportprofielen vastgeschroefd en aanspanning kopplaat?
(en) Are the side channels screwed tight and is the headplate braced?
(fr) Profilés de transport vissés solidement et tension de la tôle de recouvrement ?



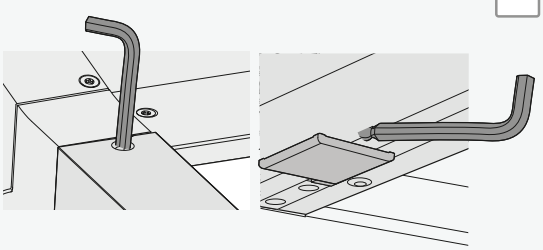


(de) **Achtung! Gefahr von Personen- und Sachschäden!**
• Alle Schraubverbindungen kontrollieren!
(nl) **Attentie! Gevaar voor lichamelijk letsel en materiële schade!**
• Controleer alle schroefverbindingen!
(en) **Caution! Risk of personal injury and property damage!**
• Check all screw connections!
(fr) **Attention ! Risque de dommages corporels et matériels !**
• Contrôler tous les raccords par vis !

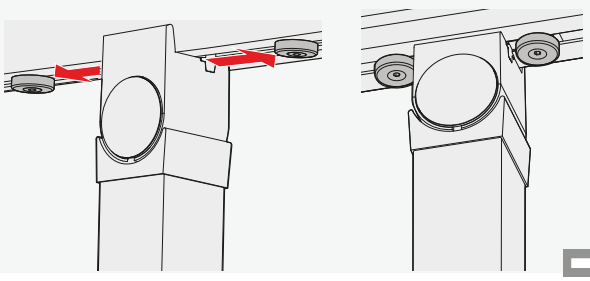
(de) Wandkonsole bei Standard-Pfosten fest verschraubt?
Bei Teleskop-Pfosten lose Lagerung?
(nl) Muurconsole bij standaard staanders vastgeschroefd?
Bij telescoopstaanders losse lagers?
(en) Is the wall bracket screwed tight with standard posts?
Is there a loose bearing with telescopic posts?
(fr) Console murale vissée solidement avec montant standard ?
Logement non fixé avec montant télescopique ?



(de) Transportprofile fest verschraubt und Verspannung Kopfplatte?
(nl) Transportprofielen vastgeschroefd en aanspanning kopplaat?
(nl) Are the side channels screwed tight and is the headplate braced?
(fr) Profilés de transport vissés solidement et tension de la tôle de recouvrement ?



(de) Anschlag Pfosten (4 x) fest verschraubt?
Abstand am Ausgleichsgelenk korrekt?
Schutzfolie Abdeckung Pfosten-Lager entfernt?
(nl) Aanslag staanders (4 x) vastgeschroefd?
Afstand aan compensatiescharnier correct?
Beschermende folie afdekking lagers van staanders verwijderd?
(en) Are the post arresters (4 x) screwed tight?
Is the spacing on the compensation joint correct?
Has the protective film been removed from the post bearing cover?
(fr) Butée de montant (4) vissée solidement ?
Distance correcte au joint de compensation ?
Feuille de protection retirée du cache du palier de montant ?

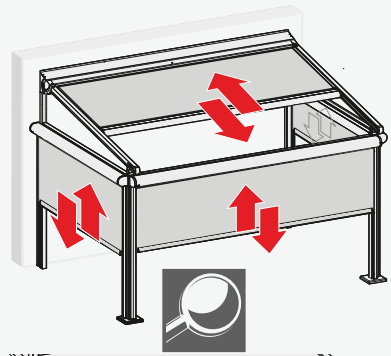


(de) Probelauf und Prüfung der Endlagen des Motors? Sichtprüfung Tuch / Tuchführung / Falten im Tuch?
(Plaza Viva, VertiTex II Vertikalbeschattung / Volant Plus)

(nl) Functiekeuring en proefloop, Eindpoitie motor? Visuele controle doek / doekgeleiding / vouwen in het doek? (Plaza Viva, VertiTex II verticale zonwering / Volant Plus)

(en) Functional check and test run of the drive's end position? Visual check fabric guide / folds in the fabric ok? (Plaza Viva, VertiTex II vertical sun protection / Valance Plus)

(fr) Essai fonctionnel et marche d'essai concernant la position de fin de course du moteur? Contrôle visuel, toile / guidage de la toile / plis dans la toile ? (Plaza Viva, VertiTex II Ombrage vertical / Volant Plus)

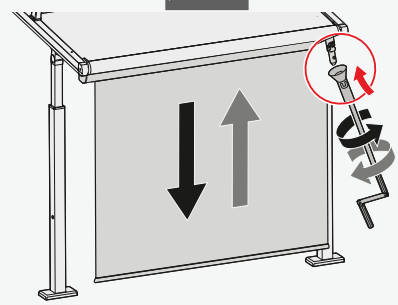


(de) **Achtung! Produktschäden!** Anlage nicht einfahren bei herunter gekurbeltem Teleskop-Pfosten! Pfosten nicht runterkurbeln wenn Volant Plus ausgefahren ist! Anlage nicht einfahren, solange Volant Plus ausgefahren ist!

(nl) **Attentie! Productschade!** Installatie niet inschuiven bij omlaaggedraaide telescoopstaanders! Staanders niet omlaagdraaien als de Volant Plus uitgeschoven is! Installatie niet inschuiven zolang de Volant Plus uitgeschoven is!

(en) **Caution! Product damage!** Do not retract the construction with the telescopic post cranked down! Do not crank the post down if the Valance Plus is extended! Do not retract the construction as long as the Valance Plus is extended!

(fr) **Attention ! Endommagement du produit !** Ne pas escamoter l'installation lorsque le montant télescopique est descendu !
Ne pas abaisser le montant télescopique quand Volant Plus est déployé !
Ne pas escamoter l'installation tant que Volant Plus est déployé !

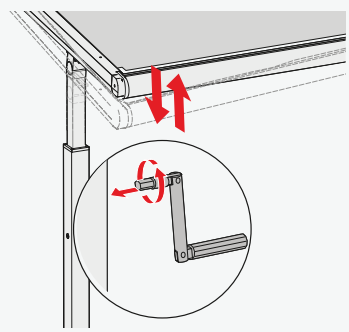


(de) Kurbelgertriebe und Funktion des Teleskop-Pfostens?

(nl) Loopwerk van de slinger en werking van de telescoopstaanders?

(nl) Is the gear drive ok and does the telescopic post function?

(fr) Engrenage de manivelle et fonctionnement du montant télescopique ?

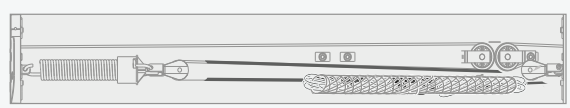


(de) Funktion, Führung, Lage der Flachseile?

(nl) Werking, geleiding, positie van de platte kabels

(en) Is the flat rope's function, running, position ok?

(fr) Fonctionnement, guidage, position des câbles plats ?

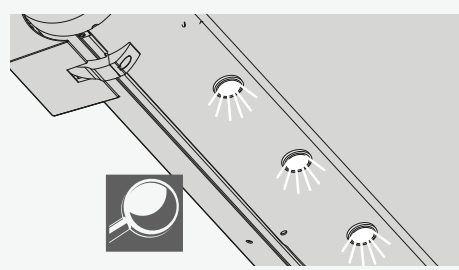


(de) Funktion LED?

(nl) Werking leds?

(nl) Does the LED function?

(fr) Fonctionnement de la LED ?



de Fehlerbeseitigung
nl Fouten verhelpen
en Rectifying faults
fr Dépannage

de Fehler	Ursache	Behebung
Anlage läuft nicht	– Kein Strom vorhanden – Motor ist zu warm und wurde durch den Theromoschutz abgeschaltet	• Netzverbindung herstellen (nur durch Fachunternehmen)! • 10 bis 15 Minuten warten, bis Motor abgekühlt!
Anlage schaltet zu spät ab oder fährt nicht ganz ein	– Motor ist nicht richtig eingestellt	• Motor richtig einstellen (nur durch Fachunternehmen)!
Fernbedienung reagiert nicht		• Siehe Gebrauchsanweisung Fernbedienung!
Ausfallprofil schief	– Anlage schief, Diagonalen stimmen nicht	• Anlage ausrichten (nur durch Fachunternehmen)!
Falten, Wellen im Tuch	– Anlage nicht richtig ausgerichtet – Flachseilführung ist fehlerhaft montiert	• Anlage ausrichten (nur durch Fachunternehmen)! • Flachseilführung korrigieren (Fachunternehmen)!

– **Wichtige Hinweise:** Für textilen Sonnenschutz: Knickfalten entstehen bei der Konfektion und beim Falten der Markisentücher. Dabei kann es, speziell bei hellen Farben, im Knick zu Oberflächeneffekten kommen, die im Gegenlicht dunkler wirken. Wickelfalten im Saum-, Naht- und Bahnenbereich entstehen durch Mehrfachlagen des Gewebes und unterschiedliche Wickelstärken auf der Tuchwelle. Dadurch entstehende Stoffspannungen können Welligkeiten (z. B. Waffel- oder Fischgrätmuster) auslösen. Grundsätzlich treten diese Effekte in unterschiedlichen Stärken bei fast allen Markisentüchern auf. Knick- und Wickelfalten mindern den Wert und die Gebrauchstauglichkeit der Markisen nicht. Markisen und Wintergarten-Markisen sind Sonnenschutz-Anlagen, die bei Regen und Wind einzufahren sind.

nl Fout	Oorzaak	Verhelpen
(A) Systeem loopt niet	– Geen stroom aanwezig – Motor is te warm en is uitgeschakeld door de thermische beveiliging	• Verbinding met stroomnet tot stand brengen (vakbedrijf)! • 10 tot 15 minuten wachten tot motor afgekoeld is!
(B) Installatie schakelt te laat uit of schuift niet volledig in	– Motor is niet juist ingesteld	• Motor correct instellen (alleen door erkend vakbedrijf)!
(C) Afstandsbediening reageert niet		• Zie gebruiksaanwijzing afstandsbediening!
(D) Uitvalprofiel scheef	– Systeem scheef, diagonalen kloppen niet	• Systeem uitlijnen (alleen door erkend vakbedrijf)!
(E) Vouwen, golven in het doek	– Systeem niet correct uitgelijnd – Geleiding van platte kabels is onjuist gemonteerd	• Systeem uitlijnen (alleen door erkend vakbedrijf)! • Geleiding corrigeren (alleen door erkend vakbedrijf)!

– **Belangrijke informatie:** Voor textiele zonwering: knikvouwen ontstaan bij de verwerking en bij het vouwen van de zonweringsdoeken. Daarbij kunnen, vooral bij lichte kleuren, in de knik oppervlakte-effecten ontstaan, die bij tegenlicht donkerder lijken. Oprolvouwen bij de zomen, naden en banen ontstaan door de meervoudige lagen van het weefsel en de verschillende oproldikten op de doekas. Daardoor ontstane spanningen in de stof kunnen golven (bijv. wafel- of visgraatpatronen) veroorzaken. In principe treden deze effecten in meer of mindere mate op bij praktisch alle zonweringsdoeken. Knik- en oprolvouwen verminderen de waarde en het functioneren van de zonneschermen niet. Zonneschermen en serreschermen zijn zonweringsinstallaties, die bij regen en wind moeten worden opgerold.

(en) Error	Cause	Remedy
(A) Construction not running	– No power supply – Drive is too hot and has been shut down by the thermo protector	• Connect to the mains (specialist retailer only)! • Wait 10 to 15 minutes until the drive has cooled down!
(B) Construction switches off with a delay or does not retract completely	– Drive not properly set	• Correct the drive settings (specialist retailer only)!
(C) Remote control not responding		• See separate instructions for use for remote control!
(D) Projection profile not straight	– Projection profile not straight, diagonals not right	• Align the construction (specialist retailer only)!
(E) Folds, waves in fabric	– Construction not correctly aligned – Flat rope guide incorrectly fitted	• Align the construction (specialist retaileronly)! • Correct the flat rope guide (specialist retailer only)!
– **Important: for textile sun protection: c**reases occur during manufacture and when folding the awning fabrics. At the same time surface effects can occur in the crease, particularly in the case of light colours which appear darker against light. Folds in the hem, seam and fabric lengths occur where there are multiple layers of the woven fabric and different rolling thicknesses on the fabric roller. The resulting fabric tension can cause waviness (e.g. honeycomb or fish bone patterns). In principle, these effects occur to varying degrees in almost all awning fabrics. Creases and folds reduce do not reduce the value and usability of an awning. Awnings and conservatory awnings are sun protection devices which should be retracted when it is raining or windy.		

(fr) Erreur	Cause	Solution
(A) L'installation ne fonctionne pas	– Absence de courant – Le moteur est trop chaud et s'est arrêté suite à la protection thermique	• Rétablir la connexion de réseau (entreprise spécialisée) ! • Attendre env. 10 à 15 minutes que le moteur refroidisse !
(B) L'installation s'arrête trop tard ou ne s'escamote pas entièrement	– Mauvais réglage du moteur	• Régler correctement le moteur (uniquement par une entreprise spécialisée) !
(C) la télécommande ne réagit pas		• Se reporter à la notice d'utilisation sur la télécommande.
(D) Barre de charge de travers	– Installation de travers, les diagonales ne sont pas correctes	• Aligner l'installation (uniquement par une entreprise spécialisée) !
(E) Plis, ondulation dans la toile	– Installation mal ajustée – Le guidage du câble plat n'est pas monté correctement	• Aligner l'installation (entreprise spécialisée) ! • Corriger le guidage du câble plat (uniquement par une entreprise spécialisée) !
– **Remarques importantes :** Pour la protection solaire des textiles : des plis se forment au moment de la confection et du pliage des toiles de stores. Ceci peut provoquer au niveau des plis, en particulier pour les couleurs claires, des effets de surface qui paraissent plus sombres à contre-jour. Les plis d'enroulement dans les zones de l'ourlet, des coutures et des lés, proviennent des couches multiples du tissu et des différentes épaisseurs sur l'axe d'enroulement. Les tensions du tissu qui en résultent peuvent provoquer des ondulations (par ex. dessins en nids d'abeilles ou en arête de poisson). Ces effets apparaissent généralement sur presque toutes les toiles de stores, à des intensités différentes. Les plis dus au pliage et à l'enroulement ne diminuent ni la valeur ni l'aptitude à l'emploi des stores. Les stores et les stores de vérandas sont des installations de protection solaire qui doivent être enroulés en cas de pluie et de vent.		

(de) Schließen des Ausfallprofils optimieren*
(nl) Optimaliseren van de sluiting van het uitvalprofiel*
(en) Optimal closing of the drop profile*
(fr) Fermeture optimale de la barre de charge*

** Exaktes Schließen durch Unterlegen eines Tuchstreifens*
** Precieze sluiting door onderlegstrook onder het doek aanbrengen*
** Placing a strip of fabric underneath for an optimal closing*
** Fermeture optimale en doublant la bande de toile*

(de) Fehlerbild / Ausgangssituation: Ausfallprofil steht im eingefahrenen Zustand nicht parallel zum Kasten.

1. Dimensionierung des Unterlegstreifens: Markise einfahren und optischen Mangel bewerten!
2. Motorendlage löschen und Markise ausfahren bis die Tuchwelle sichtbar ist!
3. Unterlegstreifen 50 x 300 horizontal zwischen Tuch und Tuchwelle einlegen und dabei so weit wie möglich zwischen Tuch und Tuchwelle schieben!
4. Anpassung durch Aufdopplung mit weiteren Tuchstreifen, oder durch Kürzen oder horizontales Verschieben des Unterlegestreifens, abhängig von der Anlagengröße und des optischen Mangels!
5. Motorendlage nach weinor Vorgabe neu einstellen!
6. Markise einfahren und sichtprüfen!

(nl) Foutbeeld / Uitgangssituatie: In de ingeschoven toestand staat het uitvalprofiel niet parallel aan de kast

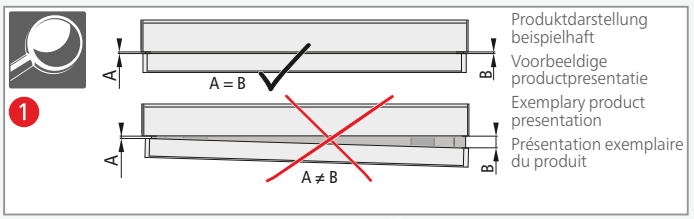
1. Dimensionering van de onderlegstrook: Zonnescherm inschuiven en de optische gebrek beoordelen!
2. Motoreindpositie wissen en zonnescherm uitschuiven tot de doekas zichtbaar is!
3. Onderlegstrook 50 x 300 horizontaal tussen doek en doekas aanbrengen en daarbij zo ver mogelijk tussen doek en doekas schuiven!
4. Aanpassing door verdubbeling met extra doekstroken of door inkorten of horizontaal verschuiven van de onderlegstrook, afhankelijk van de systeemgrootte en het optische gebrek!
5. Motoreindpositie opnieuw instellen volgens de instructies van weinor!
6. Zonnescherm inschuiven en visueel controleren!

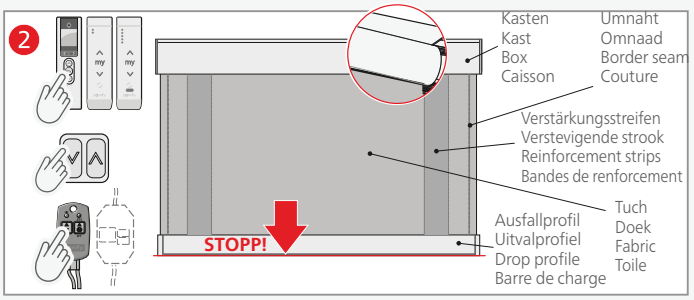
(en) Error pattern / initial situation: When retracted, the drop profile does not run parallel to the housing

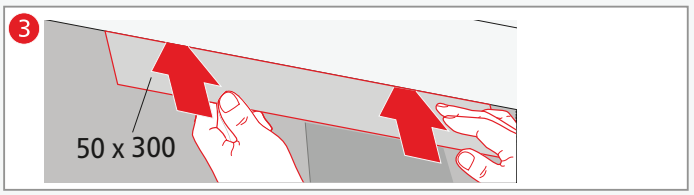
1. Dimensioning the backing strip: Retract the awning and evaluate any visual defects!
2. Delete the end position and extend the awning until the roller tube is visible!
3. Insert the 50 x 300 backing strip horizontally between the fabric and roller tube and push it up as far as possible between the fabric and roller tube!
4. Adjust by placing additional fabric strips underneath or by trimming or pushing the backing strip horizontally, depending on unit size and optical defect!
5. Reset the drive end position according to weinor's instructions!
6. Retract the awning and visibly check the spacing!

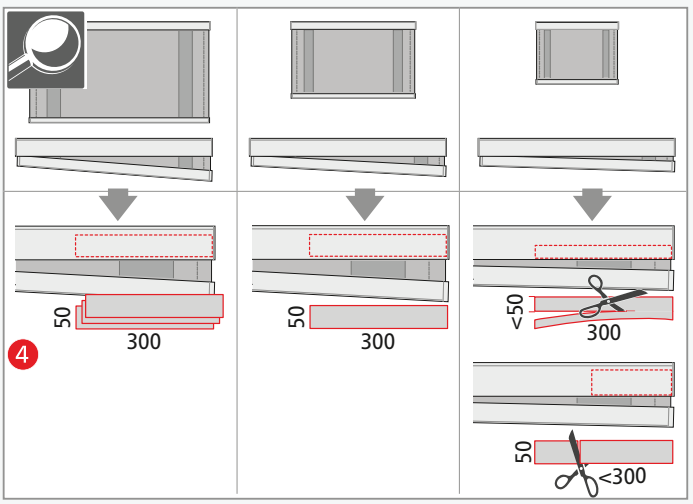
(fr) Défaut / situation de départ : À l'état escamoté, la barre de charge n'est pas parallèle au caisson

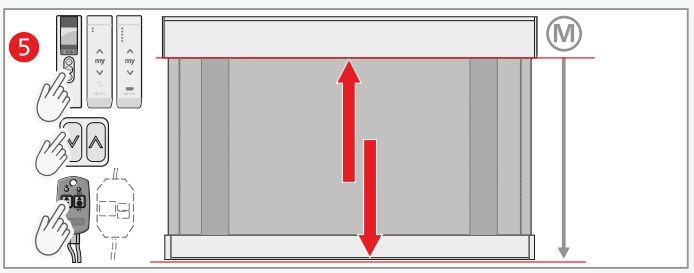
1. Dimensionnement de la bande de toile : Faire rentrer le store et évaluer le défaut visible !
2. Supprimer la position de fin de course inférieure et déployer le store jusqu'à ce que l'axe d'enroulement devienne visible !
3. Placer la bande de support 50 x 300 horizontalement entre la toile et l'axe d'enroulement tout en la poussant autant que possible entre la toile et l'axe d'enroulement !
4. Ajustement en doublant avec des bandes de support supplémentaires ou par le raccourcissement ou le décalage horizontal de la bande de toile, en fonction de la taille de l'installation et du défaut visible !
5. Réajuster la position de fin de course du moteur conformément aux directives de weinor !
6. Faire rentrer le store et effectuer un contrôle visuel !

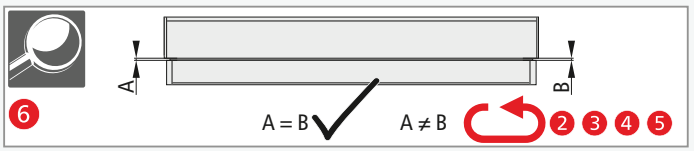






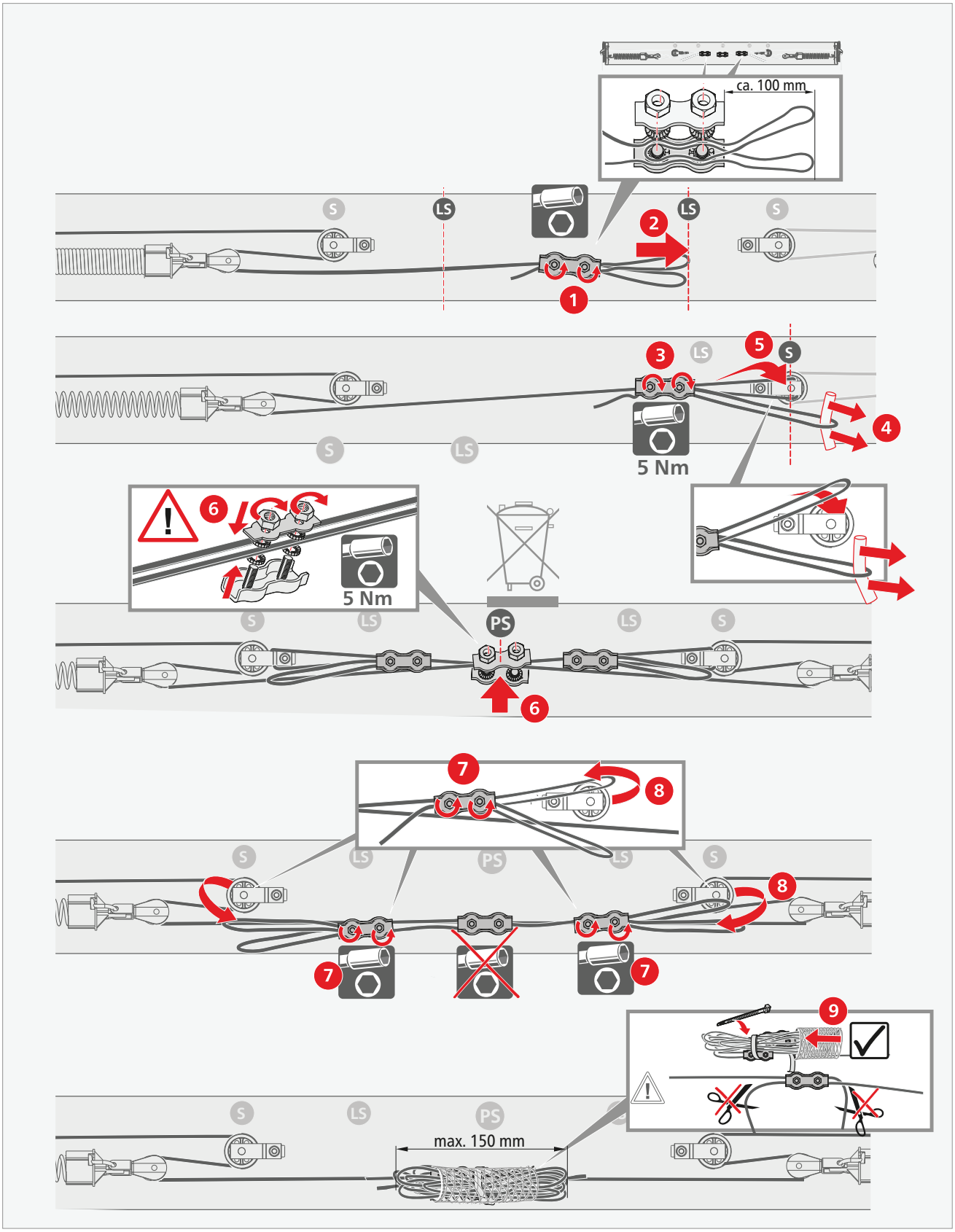






Technische Änderungen vorbehalten | Technische wijzigingen voorbehouden | We reserve the right to make technical changes | Sous réserve de modifications techniques

(de) Nachträgliche Optimierung der Tuchspannung
(nl) Achteraf verbeteren van de doekspanning
(nl) Improving the fabric tension later on
(fr) Optimisation ultérieure de la tension de la toile



(de) Übergabe
(nl) Oplevering
(en) Handover
(fr) Remise

(de)
- ☐ Einweisung des Endnutzers in die Bedienung und Funktionsweise der Anlage, sowie in die vom Produkt ausgehenden Gefahren!
- ☐ Übergabe der Bedienungs- / Wartungs- und Montageanleitungen an den Endnutzer!
- ☐ Bestätigung (Übergabeprotokoll) der korrekten Ausführung der Anlage, der Montage, der Montagezeit und des Abnahmegespräches inklusive Erklärung der Sicherheitshinweise!
- ☐ Nach Kenntnis der örtlichen Gegebenheiten und erfolgter Montage erklärt das Montageunternehmen dem Nutzer, ob die vom Hersteller angegebene Windwiderstandslasse im montierten Zustand erreicht wurde. Wenn nicht, muss das Montageunternehmen die tatsächlich erreichte Windwiderstandklasse dokumentieren.
- ☐ Information an den Endnutzer, dass er für das Aufbewahren aller Dokumente (Option) verantwortlich ist!

(nl)
- ☐ Instructie aan de eindgebruiker over de bediening en de werking van de installatie en in de gevaren die van het product uitgaan!
- ☐ Overdracht van de bedienings- / onderhouds- en montagehandleidingen aan de eindgebruiker!
- ☐ Bevestiging (overhandigingsprotocol) van de correcte uitvoering van de installatie, de montage, de montagetijd en het afnamegesprek met de veiligheidsaanwijzingen!
- ☐ Na kennisneming van de plaatselijke omstandigheden en na uitgevoerde montage meldt het montagebedrijf aan de gebruiker, of de door de fabrikant aangegeven windweerstandsklasse in gemonteerde toestand bereikt is. Als dit niet het geval is, moet het montagebedrijf de daadwerkelijk bereikte windweerstandsklasse schriftelijk vastleggen.
- ☐ Informeren van de eindgebruiker, dat deze voor het bewaren van alle documenten verantwoordelijk is and in the risks posed by the product!

(en)
- ☐ Instructions for end users on the operation and functionality of the installation!
- ☐ Transfer of operation- / maintenance- and assembly instructions to the end user!
- ☐ Confirming (transfer protocol) of the correct execution of the installation, the assembly, the assembly time and the acceptance discussion with the safety instructions!
- ☐ After noting the structural conditions and completing assembly, the installation firm is to inform the user whether the wind resistance class specified by the manufacturer was achieved following assembly. If not, the installation firm must record the wind resistance class actually achieved.
- ☐ Notification to the end users informing them that they are responsible for all documents!

(fr)
- ☐ Instructions au client final concernant la commande et le mode de fonctionnement de l'installation, ainsi que les risques liés au produit !
- ☐ Remise des instructions d´utilisation / de maintenance et des instructions d'installation au client final !
- ☐ Confirmation (protocole de remise) de l'exécution correcte de l'installation, du montage, du temps de montage et de la réception de l'installation avec les instructions de sécurité !
- ☐ Après la prise de connaissance de la situation sur place et une fois le montage effectué, l'entreprise de montage déclare à l'utilisateur si la classe de résistance au vent indiquée par le fabricant a été atteinte une fois l'installation montée. Si ce n'est pas le cas, l'entreprise de montage doit documenter la classe de résistance au vent réellement atteinte.
- ☐ Informer le client final qu'il est de sa responsabilité de conserver tous les documents !

(de) Demontage und Entsorgung
(nl) Demontage en Verwijdering
(en) Disassembly and Disposal
(fr) Démontage et Gestion des déchets

(de) **Demontage:**

- Anlagenbestandteile, insbesondere schwere oder unter Spannung stehende Bauteile durch Fachunternehmen mit geeigneten Mitteln gegen unbeabsichtigte Bewegungen sichern (z. B. mit Spanngurten), fachgerecht demontieren und entsorgen lassen!

Achtung! Der Akku des Volant Plus Motorantriebs (Option) darf nicht beschädigt werden (Brandgefahr)!
Das Produkt enthält ansonsten keine Materialien, die für andere Personen oder die Umwelt gefährlich sind.

Bei der Entsorgung des Gerätes sind die zu diesem Zeitpunkt gültigen internationalen, nationalen und regionalspezifischen Gesetze und Vorschriften einzuhalten. Achten Sie darauf, dass stoffliche Wiederverwertbarkeit, Demontier- und Trennbarkeit von Werkstoffen und Baugruppen ebenso berücksichtigt werden, wie Umwelt- und Gesundheitsgefahren bei Recycling und Entsorgung. Materialgruppen, wie Kunststoffe und Metalle unterschiedlicher Art, sind sortiert dem Recycling- bzw. Entsorgungsprozess zuzuführen.

Entsorgung elektrotechnischer und elektronischer Bauteile: Die Entsorgung und Verwertung elektrotechnischer und elektronischer Bauteile hat entsprechend den jeweiligen Gesetzen bzw. Landesverordnungen zu erfolgen.

(nl) **Demontage:** Installatieonderdelen, vooral zware of onder spanning staande onderdelen, door een gespecialiseerd bedrijf met geschikte middelen (bijv. spanbanden) tegen onbedoelde verplaatsing laten beveiligen, demonteren en volgens de voorschriften afvoeren! Let er bij de demontage op dat de accu van de Volant Plus motoraandrijving (optie) niet wordt beschadigd (brandgevaar)! Het product bevat verder geen materialen die gevaarlijk zijn voor andere mensen of het milieu.

Voor de afvoer van het apparaat moeten de op dat tijdstip geldende internationale en nationale en regionale wetten en voorschriften in acht worden genomen. U dient daarbij niet alleen rekening te houden met mogelijk hergebruik, mogelijke demontage en scheiding van materialen en onderdelen, maar ook met risico´s voor het milieu en de volksgezondheid bij het hergebruiken en afvoeren. Materiaalgroepen, zoals kunststoffen en verschillende soorten metalen, moeten gesorteerd aan de recycling resp. afvalverwerking worden toegevoerd.

Afvoeren van elektrotechnische en elektronische componenten:
de afvoer en het hergebruik van elektrotechnische en elektronische onderdelen dient in overeenstemming met de geldende voorschriften resp. nationale wetgeving te geschieden.

(en) **Disassembly:** Have system components, especially heavy or live components, secured against unintentional movement by a specialist company using suitable means (e.g. tension belts), dismantled and disposed of properly! When dismantling, ensure that the battery of the Valence Plus motor drive (option) is not damaged (fire hazard)! The product does not otherwise contain any materials that are dangerous to other people or the environment.

For the disposal of the device, the currently applicable international, national and regional laws and directives must be adhered to. Ensure that the material recycling, dismantling and separation capability of working materials and assembly groups is taken into account as well as the environmental and health hazards in recycling and disposal. Material groups such as different kinds of synthetic materials and metals, must be sorted before they are recycled or disposed of.

Disposal of electric and electronic components: The disposal and recycling of electric and electronic components must be undertaken in accordance with the respective legal and regional regulations.

(fr) **Démontage:** Faire appel à une entreprise spécialisée pour sécuriser les éléments de l'installation, en particulier les éléments lourds ou sous tension, à l'aide de moyens appropriés afin d'éviter tout mouvement intempestif (par ex. avec des sangles de serrage), les faire démonter et éliminer dans les règles de l'art ! Lors du démontage, veiller à ne pas endommager la batterie du mécanisme d'entraînement motorisé Volant Plus (option) (risque d'incendie) ! Le produit ne contient par ailleurs aucun matériau dangereux pour les autres personnes ou l'environnement.

Pour la mise au rebut de l'appareil, il convient de respecter les réglementations et directives régionales, nationales et internationales en vigueur au moment donné. Veiller à tenir compte de la recyclabilité, des possibilités de démontage et de tri des matériaux et des groupes de composants de même que des risques pour l'environnement et la santé lors du recyclage et de la mise au rebut. Les groupes de matériaux tels que les matières plastiques et les différentes sortes de métaux doivent être soumis au processus de recyclage ou de mise au rebut après avoir été triés.

Mise au rebut des composants électroniques et électrotechniques : la mise au rebut et le recyclage des composants électroniques et électrotechniques doivent satisfaire aux réglementations et directives en vigueur au niveau national.

(de) Leistungserklärung – Nr. 220405-PV
(nl) Prestatieverklaring – nr. 220405-PV
(en) Declaration of performance – no. 220405-PV
(fr) Déclaration de performance – n° 220405-PV

1.	Eindeutiger Kenncode des Produkttyps:	**Plaza Viva / LED**	**Pergola-Markise**
	Unieke identificatiecode van het producttype:		**Pergola-zonwering**
	Unique identification code of the product type:		**Pergola awning**
	Code d'identification unique du type de produit :		**Store de pergola**
2.	Verwendungszweck(e):	**Anbringung im Außenbereich**	
	Toepassing(en):	**Buitenmontage**	
	Intended use:	**Installation in outdoor areas**	
	Utilisations prévue :	**Installation en extérieur**	
3.	Hersteller: / Fabrikant: / Manufacturer: / Fabricant :	**weinor GmbH & Co. KG** **Mathias-Brüggen-Straße 110** **50829 Köln/Cologne/Keulen** Deutschland/Duitsland/Germany/Allemagn	
4.	Dokumentationsbevollmächtigter: / Documentatiegevolmachtigde: / Documentation Officer: / Chargé de la documentation :	**Czarnetzki, Erwin** weinor GmbH & Co. KG Mathias-Brüggen-Straße 110 50829 Köln, Deutschland	
5.	System(e) zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit:	**Zertifizierung gemäß Bewertungssystem 4 der Bauproduktenverordnung 305/2011/EG durch den Hersteller erfolgt.**	
	Syste(e)m(en) voor het beoordelen en verifiëren van de prestatiebestendigheid:	**Certificering volgens beoordelingssysteem 4 van de verordening bouwproducten 305/2011/EG wordt door de fabrikant gedaan.**	
	System(s) for assessing and verifying constancy of performance:	**Certification in acc. with system of assessment 4 of Construction Products Directive 305/2011/EC has been obtained by the manufacturer.**	
	Système(s) d'évaluation et de vérification de la constance des performances :	**Certification selon le système d'évaluation 4 de l'ordonnance UE sur les produits de construction 305/2011, effectuée par le fabricant.**	
6.	Harmonisierte Norm: / Geharmoniseerde norm: / Harmonised standard: / Norme harmonisée :	**EN 13561:2004+A1:2008**	
7.	Erklärte Leistung(en):	Wesentliche Merkmale/Leistung: Windwiderstandsklasse (0-6) Norm: EN 13561 Markisen - Leistungs- und Sicherheitsanforderungen; Deutsche Fassung: 2009-01 Erklärte Leistung: **Windwiderstandsklasse 3**	
	Verklaarde prestatie	Belangrijke kenmerken/prestaties: Windweerstandsklasse(0-6) Norm: EN 13561 Zonneschermen – Prestatie- en veiligheidseisen; Duitse versie: 2009-01 Verklaarde prestatie: **Windweerstandsklasse 3**	
	Declared performance:	Main features/performance: Wind resistance class (0-6) Standard: EN 13561 Awnings - Performance and safety requirements; German version: 2009-01 Declared performance: **Wind resistance class 3**	
	Puissance déclarée :	Caractéristiques essentielles / puissance : Classe de résistance au vent (0-6) Norme : EN 13561 Stores – Exigences relatives à la performance et à la sécurité, version allemande : 2009-01 Performance déclarée : **Classe de résistance au vent 3**	
8.	Angemessene Technische Dokumentation und/oder Spezifische Technische Dokumentation:		**keine**
	Passende technische documentatie en/of specifieke technische documentatie:		**geen**
	Appropriate Technical Documentation and/or Specific Technical Documentation:		**none**
	Documentation technique appropriée et / ou documentation technique spécifique :		**aucun**
9.	Die Leistung des vorstehenden Produkts entspricht der erklärten Leistung/den erklärten Leistungen. Für die Erstellung der Leistungserklärung im Einklang mit der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 ist allein der obengenannte Hersteller verantwortlich. Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers.		
	De prestaties van bovengenoemd product zijn in overeenstemming met de aangegeven prestatie(s). De hierboven genoemde fabrikant is als enige verantwoordelijk voor het opstellen van de prestatieverklaring in overeenstemming met Verordening (EU) nr. 305/2011. Ondertekend voor en namens de fabrikant.		
	The performance of the above product is in conformity with the declared performance(s). The manufacturer named above is solely responsible for drawing up the declaration of performance in accordance with Regulation (EU) No 305/2011. Signed for and on behalf of the manufacturer.		
	La performance du produit susmentionné est conforme à la / aux performance(s) déclarée(s). Le fabricant susmentionné est seul responsable de l'établissement de la déclaration de performance conformément au règlement (UE) n° 305/2011. Signé pour le fabricant et au nom du fabricant.		
10.	Name Ort, Datum	**Köln, 05.04.2022**	
	Stad, datum	**Keulen, 5-4-2022**	
	City, Date	**Cologne, 2022-04-05**	
	Ville, Date	**Cologne, le 05/04/2022**	
11.	Unterschrift: / Handtekening / Signature / Signature	ppa. Karl-Heinz Stawski Produktentwicklung | Einkauf | Leiter | Prokurist	

(de) EU-Konformitätserklärung
(nl) EU-conformiteitsverklaring
(en) EU Declaration of Conformity
(fr) Déclaration de conformité UE

Hersteller Fabrikant Manufacturer Fabricant	**weinor GmbH & Co. KG** **Mathias-Brüggen-Straße 110** **50829 Köln/Cologne/Keulen** Deutschland/Duitsland/ Germany/Allemagn	Dokumentationsbevollmächtigter Documentatiegevolmachtigde Documentation Officer Chargé de la documentation	**Czarnetzki, Erwin** weinor GmbH & Co. KG Mathias-Brüggen-Straße 110 50829 Köln, Deutschland
Produkt Product Product Produit	**Plaza Viva / LED**	Produkttyp Producttype Product type Type de produit	**Pergola-Markise** **Pergola-zonwering** **Pergola awning** **Store de pergola**
Produktbeschreibung Productbeschrijving Product description Description du produit	**Außenliegender Sonnenschutz** **Aan de buitenzijde aangebrachte zonwering** **Outdoor sun protection** **Protection solaire extérieure**	Baujahr (ab): Bouwjaar (vanaf): Year built (from): Année de construction (à partir de) :	**2017**

Erklärung	Wir erklären, dass das oben bezeichnete Produkt aufgrund seiner Konzipierung und Bauart, sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der folgenden EU-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht von uns abgesprochenen Änderung des Produktes verliert die Erklärung ihre Gültigkeit.
Verklaring	Wij verklaren, dat het hierboven aangeduide product, op basis van ontwerp en bouwwijze, alsmede in de door ons in verkeer gebrachte uitvoering, voldoet aan de geldende fundamentele veiligheids- en gezondheidsvoorschriften van de volgende EU-richtlijnen. Bij een niet met ons afgesproken wijziging van het product verliest de verklaring haar geldigheid.
Declaration	We declare that, due to its design and type of construction as well as in the form in which it was marketed by us, the product mentioned above meets the relevant fundamental health and safety requirements prescribed by the EU directives stated below. Any modification of the product not approved by us will result in this declaration becoming invalid.
Déclaration	Nous déclarons que le produit désigné ci-dessus, sur la base de sa conception et de son type de construction, répond dans la version que nous commercialisons, aux exigences fondamentales de santé et de sécurité des directives UE suivantes. En cas de modification du produit sans notre accord, cette déclaration n'est plus valable.

Richtlinien und Normen	Maschinenrichtlinie 2006/42/EG | EU-Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU | Richtlinie über elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU | EN 13561:2015 | EN 50366:2003 + A1:2006 | EN 60335-1:2012 | EN 60335-2-97:2006 + A11:2008 + A2:2010 | EN 55015:2013 + A1:2015* | EN 60598-1:2015-10* | EN 60598-2-2:2012/10* | EN 61000-3-2:2014* | EN 61000-3-3:2013* | EN 61547:2009* | EN 62471:2009-03* *(* relevant bei Option LED)*
Richtlijnen en normen	Machinerichtlijn 2006/42/EG | EU-Laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU | Richtlijn inzake elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EU | EN 13561:2015 | EN 50366:2003 + A1:2006 | EN 60335-1:2012 | EN 60335-2-97:2006 + A11:2008 + A2:2010 | EN 55015:2013 + A1:2015* | EN 60598-1:2015-10* | EN 60598-2-2:2012/10* | EN 61000-3-2:2014* | EN 61000-3-3:2013* | EN 61547:2009* | EN 62471:2009-03* *(* relevant voor LED-optie)*
Directives and standards	Machinery Directive 2006/42/EG | EU low voltage directive 2014/35/EU | Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU | EN 13561:2015 | EN 50366:2003 + A1:2006 | EN 60335-1:2012 | EN 60335-2-97:2006 + A11:2008 + A2:2010 | EN 55015:2013 + A1:2015* | EN 60598-1:2015-10* | EN 60598-2-2:2012/10* | EN 61000-3-2:2014* | EN 61000-3-3:2013* | EN 61547:2009* | EN 62471:2009-03* *(* relevant for LED option)*
Directives et normes	Directive sur les machines 2006/42/EG | EU directive basse tension 2014/35/EU | Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/EU EN 13561:2015 | EN 50366:2003 + A1:2006 | EN 60335-1:2012 | EN 60335-2-97:2006 + A11:2008 + A2:2010 | EN 55015:2013 + A1:2015* | EN 60598-1:2015-10* | EN 60598-2-2:2012/10* | EN 61000-3-2:2014* | EN 61000-3-3:2013* | EN 61547:2009* | EN 62471:2009-03* *(* pertinent pour l'option LEDD)*

Ort, Datum Stad, datum City, Date Ville, Date	**Köln, 01.10.2016** **Keulen, 1-10-2016** **Cologne, 2016-10-01** **Cologne, le 01/10/2016**	Unterschrift Handtekening Signature Signature	 ppa. Karl-Heinz Stawski Produktentwicklung | Einkauf | Leiter | Prokurist

weinor GmbH & Co. KG
Mathias-Brüggen-Straße 110
50829 Köln | Keulen | Cologne
Deutschland | Duitsland | Germany | Allemagne
weinor.de | weinor.nl | weinor.com | weinor.fr

2024-07-31/**v21**/127027-0000w